

Eglise évangélique  
luthérienne des Etats-Unis  
Mission Globale



Manuel pour Synodes Compagnons

# Table des matières

## Contacts du Programme des synodes compagnons

Glossaire des termes des synodes compagnons ..... iv

Préface ..... 1

Synodes compagnons : Transformation de notre communion luthérienne ..... 2

## Partie I : Les principes de bases des synodes compagnons

Les avantages de la relation de synodes compagnons ..... 3

Les participants au programme ..... 3

Le rôle de la Mission Globale de l'ELCA à travers le programme ..... 3

La Fédération Luthérienne Mondiale : Une communion Globale ..... 4

### Base de l'accompagnement

Les concepts de bases de l'accompagnement ..... 5

Réception : une partie clé de l'accompagnement ..... 5

Les principes de bases ..... 5

## Partie II : Les synodes

Au sein de l'ELCA, l'évêque établit le ton ..... 7

La continuité du comité ..... 7

Formation et maintien du comité ..... 8

Les principes de bases pour les relations d'accompagnement ..... 9

Avez-vous un protocole ? ..... 9

Relations entre l'église compagne et le comité ..... 9

Les missionnaires et les représentants régionaux peuvent être de bonnes ressources ..... 9

La manière dont la Mission mondiale de l'ELCA peut aider ..... 10

Principes de bases d'engagement globales ..... 11

Problèmes interculturels qui peuvent influencer vos relations ..... 12

Langue ..... 12

Temps ..... 12

Argent ..... 13

Dons matériels ..... 13

Envoyez les dons par l'intermédiaire de la Mission mondiale de l'ELCA ..... 13

La parabole de crème glacée ..... 13

Bâtir vos relations ..... 14

Apprenez à connaître votre compagnon ..... 14

Communication régulière ..... 15

Prières mutuelles ..... 15

Le culte peut approfondir les relations. .... 15

Faites-vous l'avocat de votre compagnon ..... 16

Les visites ..... 16

Echanges ..... 17

Plaidoyer ..... 17

La Tanzanie et l'état du Nebraska : Echanges de pasteurs ..... 17

Organisez un projet ecclésiastique ..... 18

Promouvoir les relations entre congrégations ..... 18

Le rôle du synode dans les relations de congrégation ..... 19

Le Malawi et le Nord-Ouest du Wisconsin.....	19
Relations de congrégation entre les Eglises	
Evaluation des implications de planification.....	20
Evaluer vos relations actuelles .....	21
Evaluation du comité du synode compagne .....	22
Meilleures pratiques pour la réussite des relations du synode compagne .....	23
Relation additionnelle .....	23
Faisabilité .....	24
Discerner une décision .....	24
Formaliser la nouvelle relation.....	24
Initiation du plan .....	25
Partagez les bonnes nouvelles avec votre synode .....	25
Organisez et orientez votre nouveau comité .....	25
Renseignez-vous au sujet de votre nouvelle Eglise compagne .....	25
Communiquez avec votre nouvelle Eglise compagne .....	25
Faites votre première visite .....	25
Donnez aux relations entre les personnes le temps d'évoluer .....	26
Invitez votre nouvelle Eglise compagne à visiter .....	26
Projetez l'avenir ensemble et rédigez un protocole .....	26
Considérez des activités entre Eglises compagnes .....	26
<b>Partie III : Les congrégations</b>	
Initiation du plan .....	27
Renseignez-vous sur votre Eglise compagne.....	27
N'oubliez pas votre Eglise compagne dans le culte .....	27
Goûtez et voyez ! .....	27
Apprenez à connaître un missionnaire qui travaille dans votre Eglise compagne .....	28
Relations avec les congrégations de votre Eglise compagne .....	28
Communiquer... en d'autres langues ! .....	28
Visitez votre Eglise compagne .....	29
Invitez votre Eglise compagne à vous visiter .....	29
Aide financière et matérielle .....	29
Impliquez les jeunes dans les relations de l'Eglise compagne .....	29
<b>Partie IV : Planification des voyages</b>	
Quel est le motif de la visite ? .....	31
Avez-vous été invité ? .....	32
Accords collectifs .....	32
N'accablez pas votre Eglise compagne de visites .....	32
Choix des participants .....	33
Mission Liturgique à la délégation .....	33
Modèle de planification de voyage .....	34
Les orientations assurent une expérience agréable et positive .....	35
Le livre et le site Web <i>Welcome Forward</i> .....	36
Première orientation : Session initiale d'informations .....	37
Deuxième orientation : Première session interculturelle .....	41
Troisième orientation : Deuxième session interculturelle .....	45
Quatrième orientation : Session sur l'église compagne .....	51

Cinquième orientation : Session de planification avant-départ .....	54
Réflexions journalières sur le voyage .....	58
Recueillir le témoignage de votre voyage .....	59
<b>Partie V : Accueillir des invités internationaux</b>	
Le cadeau d'échange culturel .....	61
Ressources utiles sur l'accueil d'invités internationaux .....	61
Informez les deux évêques à tout moment ! .....	62
Établissez la vision et le but .....	62
Qui devrait visiter ? .....	62
Envoyez une invitation .....	62
Mettez-vous d'accord sur les responsabilités réciproques .....	63
Exemple de planification.....	65
Planifiez la visite .....	66
Assistez les invités à obtenir des visas .....	67
Des itinéraires détaillés peuvent vous rendre service .....	67
La mise en pratique à l'avance est une bonne idée .....	68
Commencez en avance .....	68
Organisez des excursions et des visites .....	68
Planifiez du temps de repos, de la spontanéité et des visites en famille .....	68
Confrontez les difficultés financières .....	68
Logement .....	69
Etablissez des règles de transportation locale .....	69
Procurez-vous de l'assurance et des soins médicaux .....	69
Donnez la possibilité aux invités de partager .....	70
Orientez vos visiteurs .....	70
Pendant la visite .....	71
Lorsque la visite prend fin .....	71
<b>Annexes</b>	
Annexe 1 : Quelques pensées au sujet de devenir compagnons .....	72
Annexe 2 : Exemple des pactes du synode compagnon .....	73
Annexe 3 : Ressources de la Mission mondiale de l'ELCA .....	76
Annexe 4 : Exemple des formulaires de voyage .....	77
Annexe 5 : Exemple des évaluations de voyage .....	82
Annexe 6 : Exemple de la lettre d'invitation à l'invité .....	83
Annexe 7 : Exemple de l'invitation officielle adressée au consulat .....	84
Annexe 8 : Informations à propos du visa non émigré .....	85
<b>Documentation pour l'orientation :</b>	
Documentation A : Fiche technique de vocabulaire.....	90
Documentation B : Les bases des synodes compagnons.....	91
Documentation C : Les bases d'accompagnement.....	93
Documentation D : Kyrie d'accompagnement.....	95
Documentation E : Relations interculturelles .....	96
Documentation F : Fiche technique des normes culturelles .....	97
Documentation G : Un code de bonne conduite pour touristes .....	98
Documentation H : Rôles des membres de l'équipe .....	99
Documentation I : Fiche technique de journalisation .....	100
Documentation J : Réception des visiteurs internationaux .....	105

## Contacts du Programme des synodes compagnons

### **Afrique**

Barbara Berry-Bailey  
800/638-3522, poste 2621  
01-773/380-2621  
[Barbara.Berry-Bailey@elca.org](mailto:Barbara.Berry-Bailey@elca.org)

### **Asie/au Pacifique**

Dana Dutcher  
800/638-3522, poste 2620  
01- 773/380-2620  
[Dana.Dutcher@elca.org](mailto:Dana.Dutcher@elca.org)

### **Amérique Latine et aux Caraïbes**

Mary Campbell  
800/638-3522, poste 2618  
01- 773/380-2618  
[Mary.Campbell@elca.org](mailto:Mary.Campbell@elca.org)

### **Europe/Moyen-Orient**

Julie Rowe  
800/638-3522, poste 2720  
01-773/380-2720  
[Julie.Rowe@elca.org](mailto:Julie.Rowe@elca.org)

## Glossaire des termes des synodes compagnons

**Programme des synodes compagnons** : programme de l'ELCA de relations officielles entre un synode de l'ELCA et du corps ecclésiastique ou un synode, un diocèse ou un district d'un corps ecclésiastique de l'église d'un autre pays.

**Relations du synode compagnon** : le lien entre un synode de l'ELCA et un organisme de l'église, un synode, un district ou un diocèse d'un organisme de l'église dans un autre pays. Par exemple, le synode Sierra Pacific de l'ELCA possède une relation de synode compagnon avec l'Eglise luthérienne du Taïwan.

**Eglise compagne** : le corps ecclésiastique dans un autre pays ; par exemple, l'Eglise luthérienne du Taïwan est l'église compagne du synode Sierra Pacific de l'ELCA.

**Comité du synode compagnon** : un groupe de membres intégrants du synode de l'ELCA qui a été élu, désigné ou s'est engagé comme bénévoles pour exécuter la relation du synode compagnon. Le comité est en relation directe avec les leaders de l'église compagne, du synode, du district ou du diocèse compagnon. Ce terme ne décrit pas l'activité de l'église compagne, mais la manière dont les personnes dans le synode de l'ELCA sont organisées pour travailler avec les personnes dans d'autres pays.

**Compagnons** : référence collectivement au synode de l'ELCA et leurs partenaires luthériens internationaux. Par exemple, l'Eglise luthérienne du Taïwan et le synode Sierra Pacific de l'ELCA sont des compagnons.

Publication par la Mission Globale de l'ELCA  
Eglise Evangélique Luthérienne des Etats-Unis  
8765 W. Higgins Road  
Chicago, Illinois 60631 USA  
800/638-3522, poste 2650

Tous droits réservés ©2006 Eglise évangélique luthérienne des Etats-Unis. La présente ressource peut être photocopiée au besoin, pourvu que les copies soient pour usage unique local et y joindre le présent avis de droits d'auteur.

# Préface

Chers compagnons en Christ,

La vie et la foi dépendent d'une relation de réciprocité. L'oxygène rafraîchit nos corps et ensuite se convertit en dioxyde de carbone qui nourrit les plantes et les arbres. De même, les rencontres entre le peuple de Dieu autour du monde enrichissent notre foi et renforcent notre capacité à nous engager dans la mission de Dieu.

Le programme des Synodes Compagnons de l'ELCA reconnaît que nous possédons tous des talents de la part de Dieu pour réaliser l'œuvre de Dieu. Par l'intermédiaire de l'accompagnement la communauté luthérienne mondiale échange des dons de temps, d'hospitalité, de patience et de compréhension qui sont essentiels à la mission de Dieu. Alors que nous nous entraînons à discerner et à apprécier les dons de l'un l'autre, nous venons à comprendre cette relation de mutualité et d'interdépendance. Tous nos dons sont nécessaires afin de bâtir une capacité mutuelle de s'engager dans la mission de Dieu !

Conduite dans l'esprit de réciprocité et d'abondance de dons, les relations de Synodes Compagnons au point le plus élevé reconnaissent que nous sommes un seul corps rassemblé, appelé et envoyé pour proclamer l'activité innovante, qui rachète les défauts et sanctifie à travers le monde. Ces relations sont un véhicule puissant pour l'engagement de l'ELCA dans la mission globale, car la mission mondiale est la responsabilité de l'église entière.

Ma prière est que ce manuel vous équipera à mettre en pratique vos relations de compagnons dans l'esprit d'abondance et à réjouir dans l'échange de dons qui bâtissent notre capacité à nous engager dans la mission ensemble.

Soli Deo Gloria,

A handwritten signature in black ink, reading 'Rafael Malpica-Padilla'.

Rév. Rafael Malpica-Padilla

Directeur Général, Mission Globale de l'ELCA

# Synodes compagnons

Vivre dans la grace  
étonnante de Dieu

## Transformation de notre communion luthérienne

**P**ar l'intermédiaire du Programme des Synodes Compagnons de l'Eglise Evangélique Luthérienne des Etats-Unis (ELCA), les synodes approfondissent les relations avec le corps ecclésiastique autour du monde.

Ces relations reflètent la nouvelle réalité de mission. Grâce à l'œuvre des missionnaires européens et nord-américains, les églises luthériennes sont établies à travers le monde. Aujourd'hui, plus de 140 églises indépendantes et autonomes—parmi elles des anciens « champs de mission »—sont des membres à part entière de la Fédération Luthérienne Mondiale, une communion d'églises. Les relations du synode compagne sont une expression concrète de cette communion.

Ce manuel encadre les possibilités prospères pour l'implication mondiale par l'intermédiaire des relations du synode compagne. Son contenu assistera les congrégations, les synodes et d'autres encore à mieux comprendre le Programme des Synodes Compagnons et à y participer. Servez-vous en pour :

- f* explorer le modèle d'accompagnement pour la mission qui constitue le programme
- f* planifier la réussite des visites et des échanges de l'église compagne
- f* éclaircir les relations financières
- f* commencer une relation complémentaire
- f* renforcer une relation existante

# Partie I

## Les principes de bases de synodes compagnons

**L**e programme de synode compagnon est l'expression concrète de la communion que forme l'Eglise Evangélique Luthérienne des Etats-Unis, (ELCA) avec les églises compagnes de la Fédération Luthérienne Mondiale (FML).

Plus de 140 églises membres en provenance de 78 pays (au 1er mars 2006) considèrent leur communion au sein de la FML comme une expression de l'église unique, sainte, catholique et apostolique. Les relations que les synodes de l'ELCA entretiennent avec d'autres églises luthériennes visent à exprimer cette relation qui relie entre eux les Luthériens du monde entier.

Au moyen de ce programme, les églises compagnes se nourrissent et se renforcent mutuellement, dans leur vie ainsi que dans leur mission au sein du corps du Christ. Les compagnons participent à la vie et au ministère des uns et des autres, au moyen de la prière, de la lecture et du commentaire de la Bible, de la communication, des échanges de visiteurs et du partage des ressources. La relation compagne ouvre nos yeux sur les nombreux défis du contexte mondial et nous appelle à approfondir notre engagement, afin que nous soyons de véritables disciples du Christ, autant comme individus qu'ensemble, en tant que communauté luthérienne dans la foi.

### Les avantages de la relation des synodes compagnons

En tant que Chrétiens, nous ne pouvons pas être entièrement une église unique, sainte et catholique, sans avoir une perspective mondiale. Une relation de compagnonnage élargit notre vue du monde. Les interconnexions mondiales nous aident à entrevoir les défis du monde d'une nouvelle manière et à examiner nos propres problèmes et nos joies avec un regard nouveau. Ces connexions renforcent également la mission de Dieu dans le monde.

### Les participants au programme

Chacun des 65 synodes de l'ELCA entretient une relation de compagnonnage avec au moins une autre église. Etant donné que de nombreux synodes ont développé plus d'une de ces relations, il existe plus de 107 de synodes compagnons. Certains synodes de l'ELCA, comme le synode de la Caroline du Sud et de l'Eglise luthérienne du Japon concernent des églises à part entière, alors que d'autres, comme le synode du Lower Susquehanna et le diocèse Konde de l'église luthérienne de Tanzanie concernent un synode ou un diocèse d'une église.

### Le rôle de la Mission Globale de l'ELCA à travers le programme

La Mission Globale de l'ELCA est mandatée par l'Eglise Evangélique Luthérienne des Etats-Unis à soutenir, nourrir et renforcer les relations entre les synodes de l'ELCA et les Eglises compagnes internationales. La Mission Globale de l'ELCA assiste à établir et à mettre en œuvre ces relations au nom de l'Eglise Evangélique Luthérienne des Etats-Unis. Elle aide aussi à éduquer et à interpréter le modèle d'accompagnement pour mission tel qu'il a été transporté à travers le programme des synodes compagnons.

*“La communion est un cadeau de Dieu par l'intermédiaire de laquelle tous les chrétiens et toutes les églises sont appelés à vivre collectivement suivant la mission et dans la fraternité de Dieu. Ce n'est pas à nous de choisir ou négliger avec qui partager cette relation. Tous les membres sans exceptions sont des cadeaux de Dieu pour nous. En tant qu'une église nous ne sommes pas uniquement un édifice et un organisme édifié par des êtres humains. Nous sommes le corps du Christ, une communion dans laquelle nous mettons en pratique nos appels suivant la mission de Dieu, nous supportons les fardeaux et recevons les dons de l'un et de l'autre”.*



## La Fédération Luthérienne Mondiale: Une communion Globale

*IL y a un seul corps et un seul Esprit, comme aussi vous êtes appelés à une seule espérance par votre vocation. Un seul Seigneur, une seule foi, un seul baptême; un seul Dieu et Père de tous, qui est au-dessus de tous, et par tous, et en vous tous.*

–Ephésiens 4:4-6

La Fédération Luthérienne Mondiale, une communion d'Eglises par l'intermédiaire de laquelle Dieu nous appelle à devenir le corps du Christ, a été fondée en 1947 à Lund en Suède. En 2006, la FLM représente 66 millions de luthérien(ne)s à travers le monde. Les Eglises membres de la FLM confessent le Dieu trinitaire, elles se consentent à la proclamation de la Parole de Dieu et s'unissent suivant la communion de l'autel et de la chaire.

La FLM agit au nom de ses Eglises membres dans les domaines d'intérêt commun tels que la communication, les relations œcuméniques, les droits de la personne, l'aide humanitaire, la théologie et les différents aspects de la mission et du développement. Pour plus de renseignements, visitez [www.lutheranworld.org](http://www.lutheranworld.org)

*Le lien est absolu. La relation avec Dieu  
et avec l'un l'autre c'est la vie elle-même  
–Heidi B. Neumark, Breathing Space*

# Les concepts de bases de l'accompagnement

*Les Centrafricains ont leur propre expression pour l'accompagnement: maboko na maboko, ce qui signifie "main dans la main".*

**L**es relations de synodes compagnons incarnent le modèle pour la compréhension et la pratique de la mission d'accompagnement qui est la vision missiologique de la Mission Globale de l'ELCA.

L'accompagnement, littéralement, *qui marche ensemble l'un à côté de l'autre*, est une relation mutuelle entre les églises compagnes qui marchent collectivement en service suivant la mission de Dieu. Chaque église a la responsabilité principale de mission dans leur propre contexte.

Les Centrafricains ont leur propre expression pour l'accompagnement: *maboko na maboko*, ce qui signifie "main dans la main".

La réalité du model d'accompagnement est enracinée dans les origines bibliques à travers l'incarnation de Jésus lorsque Dieu marche avec nous. Une des images qui traduit cette présence est celle illustrée dans l'Evangile de St. Luke 24:13-35, l'histoire du ressuscité faisant route ensemble avec ses amis sur le chemin d'Emmaüs. Les disciplines, l'étranger qui les accompagne, le dialogue et l'examen de la Sainte Ecriture, l'hospitalité et le partage du repas, finalement, la révélation de la résurrection de Jésus Christ par la fraction du pain. Tous ceux-ci apportent des images de notre trajet ensemble dans la mission de Dieu. Nous marchons avec l'un et l'autre ou la présence de Dieu se révèle à nous. Dieu en Jésus Christ marche avec nous dans le partage de l'eucharistie.

Le modèle d'accompagnement a surgi du paradigme de changement de mission. Les Eglises européennes et nord-américaines de quelques générations étaient des Eglises disposant de beaucoup de ressources. Elles envoyaient du personnel de mission prêché la Parole dans des pays là où on ne l'avait pas entendu. Aujourd'hui, les Eglises dans le monde entier sont composées de personnes qui sont chrétien(ne)s depuis des générations. Au lieu de prendre la tête sur la mission dans leurs pays, nous agissons mutuellement avec l'un l'autre comme collègues, confrères dans la vigne du Christ. Les Eglises ayant atteintes leur maturité, chacune avec leurs propres forces et caractéristiques, apprennent des unes et des autres en se respectant mutuellement. Dans les pays où il n'existe aucune présence chrétienne, nous nous associons avec des églises voisines et des partenaires œcuméniques.

## Réception : une partie clé de l'accompagnement

Le modèle d'accompagnement reconnaît que, "la réception" est aussi importante que "l'envoi". L'acte de recevoir reconnaît la grande variété de dons et de talents qui existent dans la famille chrétienne mondiale. Les compagnons qui marchent ensemble en accompagnement insistent sur la reconnaissance et l'acceptation des dons des uns et des autres. Restant ouvert et reconnaissant aux dons des compagnons sont des actes essentiels à l'accompagnement et au Programme des Synodes Compagnons.

## Les principes de bases

L'accompagnement s'avère plus qu'un contrat exclusif entre plus de deux Eglises compagnes. C'est la marche ensemble en Jésus Christ de plus de deux Eglises en communion et en service suivant la mission de Dieu. Les Eglises compagnes qui marchent ensemble en accompagnement doit:

- f Honorer l'intégrité de l'un et de l'autre.
- f Prendre des décisions en commun
- f Valoriser leur interdépendance
- f Respecter le contexte, la situation et les limitations pratiques de l'un et de l'autre
- f Se respecter mutuellement en tant qu'interprètes de leur propre expérience
- f Ouvrir à de nouvelles expériences, de nouvelles informations et, dans certains cas, des valeurs contradictoires

- f* Insister plus sur les relations que sur les ressources
- f* Reconnaître les dons de l'un et de l'autre
- f* Pratiquer la transparence en tous domaines
- f* Confirmer que chaque église soit la principale responsable pour la mission dans son propre contexte.

L'adhésion à ces principes en tous domaines aidera à établir une base de confiance qui est essentielle aux relations honnêtes et ouvertes. Il se peut que des difficultés relationnelles se présentent lorsqu'il n'existe aucun engagement ferme aux principes d'accompagnement.

# PARTIE II

## Les synodes

Il existe de nombreux participants dans les relations de synodes compagnons. Au sein de votre propre synode, il se peut que votre évêque et un comité établissent le ton et la portée des relations. Il se peut aussi qu'il guide les relations avec moins d'implication laïque.

Il se peut aussi que les congrégations individuelles au sein de votre synode soient activement impliquées. S'ils sont invoqués par votre synode, le personnel de la Mission Globale de l'ELCA, le personnel de mission et les représentants régionaux pourraient être des ressources pour vos relations. La présente section examine les rôles de chaque participant.

### **Au sein de l'ELCA, l'évêque établit le ton**

En tant que leaders, modèles à émuler et représentants de l'ELCA, les évêques établissent le ton et la modalité des relations entre les Eglises compagnes. La constitution des synodes décrit la position de l'évêque, en partie, comme étant l'officier œcuménique en chef (S8.12.h3) et promoteur de « la sensibilisation des autres églises partout dans la communauté luthérienne mondiale et, le cas échéant, comme s'engageant en communication avec les leaders de ces Eglises ».

Parmi les relations de synodes compagnons, il s'avère critique que les évêques s'associent avec le leadership des Eglises compagnes à un niveau très personnel. De plus les évêques peuvent :

- .. Apporter du leadership spirituel aux relations
- .. Accorder du leadership rituel à l'inauguration d'un document de partenariat en le signant. Présider au service et porter attention aux sujets du protocole qui peuvent avoir un impact sur les relations interculturelles
- .. Porter une attention particulière à la situation des femmes et des adolescents à l'Eglise compagne et témoigner un respect public à ceux-ci en les intégrant aux délégations et en sollicitant leurs idées
- .. Transporter le nécessaire de voyage propre à un évêque avec les articles qui expriment la charge publique de l'évêque tel que la chemise violette d'un évêque (là où cela serait anticipé), la croix de l'évêque, la Bible et les dons qui symbolisent la nature spirituelle des relations de compagne.

On incite que les évêques récemment élus doivent établir des relations personnelles avec le leadership du synode compagne dans les plus brefs délais. Pour en savoir plus au sujet du rôle de l'évêque, voir « Quelques réflexions sur comment devenir des compagnons » se trouvant à l'Annexe 1.

Bien que l'évêque joue un rôle important, les relations ne devraient pas devenir tributaires de la personne de l'évêque. Les évêques font le va-et-vient et des relations bien fondées supporteront de nombreux changements. Le comité de synodes compagnons est une composante clé à cette continuité.

### **La continuité du comité**

Selon le synode, un synode compagne ou un comité de la Mission Globale cultivera les relations en liant les congrégations, les leaders synodiques, l'Eglise compagne et la Mission Globale de l'ELCA.

Un comité typique possède plus de cinq à sept membres élus du synode ou désignés par le conseil synodal. Les règlements constitutionnels devraient clarifier la manière dont le comité rend compte à l'évêque, au personnel / à l'administration du synode, au conseil et à l'assemblée du synode, à la planification et au processus budgétaire du synode et à d'autres comités comme celui de l'intendance chrétienne et communication.

## **Les fonctions et les activités du comité consistent à :**

- „ Communiquer avec l'Eglise compagne
  - „ Trouver des traducteurs
  - „ Envoyer des bulletins d'information, des demandes de prières, de la correspondance personnelle
- „ Coopérer avec le bureau synodique
  - „ Coordonner la correspondance officielle entre les évêques / présidents
  - „ Partager les documents officiels, accords, etc.
  - „ Etablir et maintenir l'accord
  - „ Planifier les visites de l'évêque et à accueillir les visiteurs de l'évêque
- „ Faciliter les relations et les projets synodiques
  - „ Planifier les visites et les projets
  - „ Accueillir les visiteurs
  - „ Administrer les projets synodiques
  - „ Organiser les échanges
- „ Communiquer aux congrégations
  - „ Éduquer les congrégations au sujet des relations
  - „ Inviter à la participation active
  - „ Partager les ressources et les nouvelles de dernière heure
  - „ Guider les relations de congrégations-sœurs
- „ Planifier le programme
  - „ Etablir des buts et des objectifs spécifiques du Programme de Synodes Compagnons
  - „ Envisager et créer des activités et des stratégies pour mettre en application les objectifs
  - „ Elaborer les budgets, les délais et placer les individus responsables des activités et des stratégies
  - „ Rendre public et communiquer chaque activité

## **Formation et maintien du comité**

Les membres du comité doivent être:

- „ engagés à la Mission Globale et au modèle d'accompagnement pour la mission
- „ possédés d'excellentes capacités organisationnelles
- „ créatifs, patients, flexibles, ouverts et hospitaliers
- „ d'âges, milieux ethniques et d'intérêts différents

Le comité doit aussi se composer des représentants de la gouvernance, du ministère de jeunesse, de l'organisation des femmes de l'ELCA et d'autres ministères synodaux. Ceci offre deux avantages. En premier lieu, cela sera plus facile de communiquer les activités du synode à votre Eglise compagne. En second lieu, lorsque les visiteurs arrivent, ils auront accès immédiat aux ministères auxquels ils pourraient avoir un intérêt à consulter.

Les conditions d'adhésion vous aideront à maintenir le comité animé et créatif. Echelonnez les conditions pour maintenir la continuité et un mélange de nouveaux venus et de vétérans. Profitez d'anciens membres du comité lorsque des difficultés surviennent !

## **Les principes de bases pour les relations d'accompagnement**

Les Eglises compagnes sont des ambassadeurs du Christ et de l'un l'autre et devraient :

- „ se conduire de manière qui montre un respect profond et la capacité d'interpréter les différences de cultures et de traditions.
- „ développer des compétences qui établiront des limites et offriront de la dignité en réponse à des demandes ou des offres inappropriées de la part des Eglises compagnes et des membres synodaux. (Voir Global Stewardship Principles, pg. 11)
- „ se rappeler qu'il existe des structures et des relations ecclésiastiques plus amples parmi les églises. Consulter avec la Mission Globale de l'ELCA concernant les projets, les relations de partenariat et les accords écrits qui pourraient être en vigueur avec votre Eglise compagne.

### **Avez-vous un protocole?**

Un protocole entre les Eglises compagnes est un document mutuel qui déclare la vision, la mission et l'intention des relations. Il souligne les cibles ou les voies particulières que les relations vont prendre. Cela peut aider à focaliser vos relations et assister les congrégations à mieux le comprendre.

Si vous lancez de nouvelles relations, rédiger un protocole avec votre église compagne. En travaillant conjointement, vous approfondirez votre compréhension des attentes des uns et des autres. Considérez y inclure les objectifs pour les prochaines années à venir ou un engagement à revoir ou réviser le document à une date ultérieure. Voir l'Annexe 2 pour des exemplaires de protocole.

Si vos relations sont en voie depuis un certain temps, jetez un coup d'œil au document qui vous lie. Est-ce qu'il devrait être renouvelé ou récrit afin de refléter la manière dont vos relations ont évolué ?

Inviter les deux évêques à signer le révisé ou le nouveau document de partenariat lors d'un service de culte pendant la visite d'une délégation.

### **Relations entre l'église compagne et le comité**

Le comité du synode compagnon est une institution de l'ELCA qui fonctionne bien dans notre propre contexte, où les évêques ont des assistants et les ministères particuliers d'un synode sont supportés par un comité de séculiers et de clergés.

Vous ne rencontrerez probablement pas un comité semblable chez votre Eglise compagne. En général, votre contact principal—du moins au début des relations, avant que des visites n'aient lieu—sera l'évêque, le président ou un autre leader paroissial, qui pourrait être trop occupé pour répondre aux correspondances de votre comité. Soyez patient. Ne vous servez pas du personnel de mission local comme médiateur. Demandez au leader de votre Eglise compagne d'identifier la meilleure personne pour votre comité avec laquelle vous serez en relation régulièrement. Tels que les visites et les échanges aident les compagnons à mieux se connaître, la communication en résultera plus facile.

### **Le personnel de mission et les représentants régionaux peuvent être de bonnes ressources**

Le personnel de mission et les représentants régionaux qui servent au sein de votre Eglise compagne sont d'excellentes sources d'informations, particulièrement dans la connaissance du pays, la culture et l'église de votre compagnon. Il se peut aussi qu'ils soient désireux de rencontrer votre comité ou votre délégation lorsqu'ils visitent le compagnon. Toutefois, veuillez ne pas leur demander de faire des arrangements ou accommodations pour visiter les délégations, à moins que cela fasse partie de leur description de tâche. Et ne veuillez pas en faire le point de focalisation de votre correspondance. Rappelez-vous, le but du Programme des Synodes Compagnons est le rapprochement des membres d'une autre église, non pas du personnel de mission de l'ELCA.

## **La manière dont la Mission Globale de l'ELCA peut aider**

La Mission Globale de l'ELCA peut assister le comité à :

- „ consulter ou solutionner des problèmes qui surgissent sur les projets, les relations de partenariat et les accords écrits qui pourraient être en vigueur avec votre église compagne.
- „ organiser les orientations qui pourront être utiles aux nouveaux comités ou aux nouvelles relations. Aussi jeter un regard intense aux relations et aux participants.
- „ conseiller le comité sur la façon d'organiser les voyages, les visas, l'assurance et les orientations.

Pour les relations *de synode compagnon*

en Amérique Latine et les Caraïbes

*Mary Campbell*

01-773-380-2618

[Mary.Campbell@elca.org](mailto:Mary.Campbell@elca.org)

# Principes de bases d'engagement Global

**L'**accompagnement insiste sur les relations avant les ressources. L'argent peut représenter la puissance, et lorsque celui-ci devient une partie des relations, il peut perturber la mutualité et l'égalité du partenariat. Le développement des programmes et la répartition des ressources découlent de la façon dont les églises compagnes se rapprochent, plutôt que vice-versa. L'accompagnement signifie la mutualité dans le partage des dons pour le ministère. Employez les principes suivants pour guider les décisions financières.

„ *Etablissez des relations d'abord, considérez ensuite le partage des dons financiers.*

Partagez l'aide financière et les cadeaux uniquement *après que* les relations ont été bien établies par le moyen de visites mutuelles, des ministères, de la communication et une fraternité spirituelle. Le partage prématuré de l'aide financière positionnera le synode de l'ELCA en rôle de dominance et de contrôle dans les relations et détruira la mutualité de mission. Le leadership de l'évêque est critique à cette recherche afin d'éviter la dynamique inéquitable du pouvoir.

„ *Suivez leur ordre du jour, non pas le vôtre*

Les projets et les planifications pour la dépense des dons monétaires devraient provenir de l'église compagne. Les synodes de l'ELCA ne devraient pas décider de quoi a besoin leur église compagne ou même lui indiquer quoi faire avec un don financier.

„ *Aux bénéfiques de la communauté plutôt qu'individuel*

Les dons donnés à l'Eglise compagne devraient fonctionner pour le bien le plus grand de la communauté ou de l'Eglise entière—non pas aux bénéfiques d'une seule famille, un seul individu ou une seule congrégation. Alors que vous rendez visite à une église compagne, ne distribuez pas d'argent ni de cadeaux aux individus que vous rencontrez.

„ *Soutenez l'évolution plutôt que la dépendance.*

Les dons financiers devraient responsabiliser ou aider au développement d'autosuffisance. Les dons qui garantissent le salaire d'un pasteur ou les coûts administratifs d'un budget de synode rendront seulement l'église compagne tributaire de l'appui de l'ELCA. Les dons de développement, tels que l'aide à construire une école, l'investissement dans un pavillon des visiteurs ou le lancement d'un projet caféier, peuvent aider l'église compagne à réaliser ou à soutenir l'autosuffisance.

„ *Faire de la recherche sur le contexte pour déterminer la longévité d'un projet*

Les dons devraient être attribués pour des projets qui ont un sens dans le contexte culturel de l'Eglise compagne. Les machines qui sont désuètes ou qui ne peuvent pas être entretenues ou réparées ne servent pas leur intention pour bien longtemps.

„ *Comprenez le contexte et préservez l'équilibre du pouvoir*

Parfois un projet de développement peut contrarier sans le vouloir l'équilibre de pouvoir au sein d'une communauté. Le creusement d'un puits peut vous sembler comme un projet communautaire bienfaisant, mais à qui appartient le terrain sur lequel le puits va se reposer ? Qui va entretenir le puits ? Qui va contrôler l'accès au puits ? Qui va tirer profit du puits ? Qui va y perdre ? De même, considérez la manière dont un projet pourrait affecter l'équilibre de pouvoir au sein de l'église compagne. Est-ce qu'une congrégation deviendra si autosuffisante qu'elle n'aura plus de rapprochement au plus vaste organisme de l'église ?

„ *Travaillez vers une transparence interculturelle*

Assurez-vous que les deux compagnons comprennent ce qui va être doté, où cela va être répandu et la raison pour laquelle cela a été donné. Comprenez les concepts culturels monétaires avant d'en faire la répartition. Que signifie la transparence, par exemple, dans les pays où l'on se méfie de comptes bancaires ? Vos deux synodes devraient convenir sur la manière dont les dons désignés pour des projets particuliers seront justifiés. Dans le cas de subventions, il s'avère au compagnon de décider de leur distribution et leur dépense. Si c'est une subvention, concédez.



„ *Si vous commencez un projet, assurez-vous que vous êtes en mesure de le terminer*

Entamer la construction d'une école mais se retrouvant avec les fonds épuisés avant la pose du toit est tout simplement un gaspillage d'argent. N'arrivez pas à mi-chemin d'un projet pour l'abandonner. Au lieu, faites appel à la générosité du public en tenant des événements-bénéfice et en sécurisant des fonds préalable au commencement du projet.

„ *Employez la supervision synodale*

Tous les dons financiers devraient être attribués de la part du bureau synodique au bureau de l'église compagne—en particulier les dons qui viennent des congrégations. Si une paroisse détient un bienfaiteur généreux des Etats-Unis et une paroisse voisine ne reçoit pas un tel appui, le ressentiment peut s'amonceler. Aumônez église à église, non pas congrégation à congrégation.

„ *Assurez-vous que les fonds arrivent à bon port*

Les chèques peuvent s'égarer au courrier et les virements bancaires peuvent coûter chers. La meilleure façon de faire parvenir des fonds à votre compagnon est de l'amener avec vous lors d'une visite. Si vous faites un virement bancaire, envoyez une confirmation du virement à votre compagnon pour qu'il puisse le présenter à la banque. Payez tous les frais de virement et assurez-vous que votre don couvre tous les frais complémentaires que le l'Eglise compagne pourrait encourir afin de recevoir les fonds. Si vous envoyez un chèque, sachez que la banque peut le détenir pour une période de 30 à 40 jours avant que l'église compagne puisse prélever les fonds. Afin de réduire au minimum les problèmes de virement de fonds, considérez d'envoyer un don par an, plutôt que des petits dons chaque fois qu'une congrégation fait une quête spéciale.

## **Problèmes interculturels qui peuvent influencer vos relations**

Les relations interculturelles entre les Eglises compagnes peuvent être passionnantes *et* provocantes. Les compagnons se trouvent dans deux pays différents, les facteurs culturels de langue, de temps et d'argent vont influencer les relations.

### **Langue**

Il se peut que l'anglais soit la deuxième, troisième, voire même la quatrième langue des membres et des leaders de votre Eglise compagne. Certains leaders auront besoin d'assistance en traduction et en interprétation de collègues ou de missionnaires afin de comprendre et de répondre aux communications de votre synode. Envisagez à répondre et communiquer dans la langue de l'église compagne. Pour trouver des idées d'assistance en traduction, voir la page 31.

Peu importe la langue dans laquelle vous communiquez, assurez-vous que les mots que vous choisissez expriment la mutualité et le respect

- „ Evitez les expressions « monter et descendre » : « descendre au Brésil » au lieu d'« aller au Brésil », ceci pourrait sans le vouloir introduire une hiérarchie.
- „ Evitez le terme « champs de mission » qui pourrait indiquer à une Eglise compagne autonome et indépendant que nous la considérons toujours aux dépens de nous.
- „ Faites référence en particulier au pays, à la culture ou au peuple de votre Eglise compagne et non pas à un continent entier. « L'Afrique » n'est pas un pays homogène, mais un continent de plusieurs nations, peuples et écosystèmes.

Evitez de faire des comparaisons et de donner des opinions au niveau économique, politique, social et de la classe sociale. En Jésus Christ, ces différences vont au-delà du partenariat et du *koininia* de l'Esprit Saint. Toutes tentations de comparer devraient nous mener à examiner nos propres suppositions et nos propres valeurs.

### **Temps**

Les visiteurs d'autres pays portent sans cesse à notre attention que les Américains sont esclaves de la pendule, souvent aux dépens de l'hospitalité et du respect d'autrui. Soyez sensible aux valeurs contraires portant sur la durée. Il se peut que la ponctualité ou une réponse rapide aux demandes et aux communications ne soit pas possible à cause des notions contraires de la durée et à cause des réalités et des limites pratiques selon certaines situations.

## Argent

L'argent représente la puissance, et lorsque celui-ci devient une partie des relations, il perturbe la réciprocité et l'égalité du partenariat. Efforcez-vous de mettre en pratique l'accompagnement en soulignant toujours les relations avant les ressources. Utilisez les **Principes de bases d'engagement global** à la page 11 comme un guide lorsque vous considérez les modalités financières.

## Dons matériels

Avant d'expédier des habits, des couvertures, des fournitures scolaires, des livres ou des fournitures médicales à votre Eglise compagne, prenez en considération :

- „ Ce que vous expédiez, est-il nécessaire ?
- „ Les habits sont-ils adaptés au climat et aux conditions ?
- „ Combien l'expédition va-t-elle vous coûter ?
- „ Dans le contexte culturel, est-ce que les livres auront un sens ?
- „ Qui va recevoir, entreposer et distribuer les objets ?
- „ Les paquets arriveront-ils réellement à destination du bénéficiaire attendu ?
- „ Qui va payer les frais de douane pour introduire les objets dans le pays ?

Considérez l'envoi de dons en nature par l'intermédiaire d'organismes reconnus tels que Lutheran World Relief ou les Ministères de la Santé Mondiale. Les organismes tels que Heifer International se servent des dons monétaires pour acheter des animaux de provenance du pays pour les familles en besoin afin de développer l'autosuffisance.

A la Section IV, vous y trouverez une série d'orientations qui prépare les voyageurs à participer à des visites « aller et retour » chez votre compagne. Ces exercices interculturels bénéficieront tout le monde qui participe aux relations de compagnons. Considérez leur application lors de réunions de comité pour augmenter la sensibilisation interculturelle à tous vos membres du comité.

Des Eglises ont réclamé des bicyclettes pour aider les pasteurs à se rendre d'une congrégation à une autre (assurez-vous d'envoyer une pompe à bicyclette et une trousse de réparation pneu). Certains synodes ont expédié des conteneurs de fournitures de secours à leurs églises compagnes pendant des moments de crises. Appliquez les principes énumérés ci-dessus pour déterminer si l'envoi d'un don matériel est convenable et rappelez-vous les mots de Ken Grosch, ancien directeur des Ministères de la Santé Mondiale : « Si vous envoyez des articles sans aucune valeur au nom de Jésus, ils demeureront toujours sans valeur ».

## Envoyez les dons par l'intermédiaire de la Mission mondiale de l'ELCA

De nombreux projets de la Mission Globale de l'ELCA sont soutenus à travers des donations individuels, de groupes et de congrégations. Ces projets, que l'on désigne « Niveau Deux », ne sont pas garantis par le budget de l'ELCA, mais par des contributions complémentaires. Les projets ont été approuvés par les Eglises compagnes et celles-ci les considèrent comme une priorité. Pour des renseignements à propos des projets au sein de votre église compagne veuillez contacter :

La Révérende Twila Shock  
ELCA Global Mission  
8765 W. Higgins Road  
Chicago, IL 60631  
01-773-380-2641  
Twila.shock@elca.org

### *Parabole de la crème glacée*

Une délégation d'une Eglise compagne en Afrique de l'Est a visité leur synode compagne dans le Midwest des Etats-Unis. Pour faire preuve d'hospitalité, plusieurs congrégations se sont rassemblées pour animer une dégustation de crème glacée artisanale. Les visiteurs provenant d'Afrique ont absolument savouré la crème glacée et ils nous ont indiqué que c'était la glace la plus délicieuse qu'ils n'aient jamais dégusté. Même dans leurs correspondances suite à la visite, ils ont récapitulé combien ils avaient apprécié la dégustation de crème glacée et combien ils auraient espéré que tout le monde faisant partie de leur congrégation aurait pu l'apprécier également.

Alors, les congrégations du Midwest des Etats-Unis se sont décidées qu'ils enverraient des confectionneurs de crème glacée en Afrique ! Comme nos compagnons seront ravis de pouvoir confectionner leur propre crème glacée, ils pensaient. Du capital fut mobilisé pour acheter une demi-douzaine de sorbetières et les expédier à des villages en Afrique de l'Est.

Lorsque les sorbetières sont arrivées, les gens se sont empressés d'ouvrir les boîtes. Ils ont pris des dispositions pour emprunter un générateur afin d'alimenter la sorbetière et ils ont discuté l'emploi du lait de chèvre, puis ensuite, ils se sont rendu compte qu'ils avaient besoin de glaçons pour confectionner la crème glacée. Où trouveraient-ils des glaçons ? Et même s'ils se rendaient en ville pour en trouver, comment est-ce qu'ils les ramèneraient chez eux sans que les glaçons se fondent ? Les sorbetières, avec toutes leurs bonnes intentions, ne servaient donc à rien du tout, jusqu'à ce que quelqu'un découvre que si l'on enlevait le moteur et le couvercle, on pouvait se servir du fond comme abreuvoir pour les chèvres.

Cette histoire nous rappelle qu'il doit y avoir davantage que de bonnes intentions pour être utile. Peut-on se servir, entretenir et réparer votre don ? Est-ce que l'église compagne en désire-t-elle ? Qui va y gagner ?

## Bâtir vos relations

*Une connaissance de base du pays, de l'église et de la culture de votre église compagne sont des signes important de respect, aussi bien que la disposition à apprendre de votre compagnon—un composant clé de l'accompagnement.*

**P**armi les relations caractérisées par l'accompagnement, « Bonjour » serait l'endroit universel par où commencer. Les salutations peuvent lancer des relations, mais quoi ensuite ? Il existe de nombreuses activités desquelles vous pouvez choisir. Parmi celles-ci, veuillez consulter votre Eglise compagne afin que vos activités soient mutuelles, non pas selon votre ordre du jour !

*Toutes les activités formeront vos relations. Employez l'Evaluation des Implications de Planification à la page 20 pour vous assurer que les activités que vous planifiez sont conformes à votre but de marcher ensemble avec votre Eglise compagne dans le service suivant la mission de Dieu.*

## Apprenez à connaître votre Eglise compagne

Pouvez-vous situer votre synode compagnon sur la carte géographique ? Connaissez-vous le nom du président du pays ? De la nourriture caractéristique au pays ? Il y a des chances, votre Eglise compagne peut répondre à toutes ces questions au sujet des Etats-Unis. Donnez la priorité d'apprendre à connaître votre église compagne.

- „ Mettre une stratégie sur place afin d'enseigner aux congrégations à connaître votre Eglise compagne, le pays, et autres. Commencez par votre comité, puis orientez-vous vers le synode.
- „ Tirez profit des « pochettes pays » de la Mission Globale de l'ELCA ([www.elca.org/countrypackets](http://www.elca.org/countrypackets)), des ressources de la FLM, des bibliothèques locales ou des anciens missionnaires, des étudiants internationaux et d'autres personnes qui connaissent l'église ou le pays.
- „ La connaissance du climat, des denrées et régimes alimentaires, et de la situation économique d'un endroit vous servira à apprendre à connaître le peuple. Les enfants de votre synode sont-ils en position d'envisager un endroit sans accès pratique à un restaurant rapide ou un supermarché ? Que peuvent-ils apprendre de la part des enfants de votre église compagne ?

Une connaissance de base du pays, de l'église et de la culture de votre Eglise compagne est un signe important de respect, aussi bien que la disposition à apprendre de son église compagne est un composant clé de l'accompagnement.

## Communication régulière

Communiquer par l'intermédiaire de lettres et de conversations téléphoniques est une autre façon d'approfondir vos relations.

- „ Inciter de la correspondance régulière entre les évêques et les présidents des églises compagnes. Echanger des lettres avec des gens que vous aviez rencontrés suite à une visite. Servez-vous du courrier conventionnel, du courrier électronique et de fax.
- „ Echanger de demandes de prières, de matériel de culte, de chansons, de bulletins et d'histoires intéressantes.
- „ Envoyer des salutations et des compliments en période de célébration ou de tristesse.
- „ Tenir des conversations téléphoniques amplifiées pendant les services de culte de sorte que les églises puissent faire l'échange officiel de salutations de culte devant un grand rassemblement.
- „ Echanger des enregistrements audio avec des salutations, des conversations, des messages ou de la musique.
- „ Etablir, si possible un site Web spécifiquement pour les relations de compagnons. Pour un modèle, visitez la page Internet d'El Salvador du Synode Greater Milwaukee, [www.milwaukee-synod.org/salvador](http://www.milwaukee-synod.org/salvador)
- „ Enregistrer par vidéo les entrevues, les salutations, et les présentations des autres. Les DVD disposent d'un usage universel, mais il se peut que les enregistrements par vidéo produit sur de l'équipement d'enregistrement de provenance d'autres pays aient besoin d'être transféré pour affichage sur équipement américain et vice-versa.

## Prières mutuelles

Quelles sont les préoccupations de votre synode ? De votre église compagne ? Partagez les besoins avec l'un l'autre pour se soutenir réciproquement dans la prière. Les activités de prière pourraient comprendre :

- „ Des pétitions hebdomadaires utilisées dans chaque congrégation
- „ Des demandes de prière pour la vie quotidienne des membres
- „ Des pactes de prière qui vous engagent à prier pour l'un l'autre régulièrement
- „ Des prières communes pour les deux églises compagnes, traduites et utilisées régulièrement ou à des occasions indiquées
- „ Des partenariats de prière entre congrégations et d'autres groupes.
- „ Des jours de prière avec certaines inflexions ou pour une occasion particulière
- „ « Prayer Around the Cross » (Prière autour de la croix), est un document qui est disponible à ELCA Global Mission (Mission Globale). Il peut être adaptée et aidée à comprendre des situations et des préoccupations du pays de votre compagnon

## Le culte peut approfondir les relations

Le culte et les autres rassemblements offrent une autre façon pour les compagnons de se renseigner sur l'un et l'autre. Considérez l'échange ou le partage de :

- „ Chansons et cantiques (servez-vous de la langue de l'Eglise compagne ou traduisez)
- „ Prières, invocations, bénédictions ou services de culte complets
- „ Coutumes, rituels et autres actions symboliques conçus avec votre compagne
- „ Bannières, parements et autres articles de culte
- „ Thèmes et textes de sermons
- „ Sermons ou brèves salutations
- „ Salutations saisonnières (apprenez à dire, « Le Christ est ressuscité » ! dans la langue de votre église compagne à Pâques, observez les coutumes ou les rituels de l'Eglise compagne)

## Faites-vous l'avocat de votre compagnon

Les personnes qui se trouvent en relation parlent au nom de l'un et de l'autre. Les églises luthériennes compagnes d'El Salvador, du Guatemala, du Libéria, de la Jordanie et de la Palestine sont parmi celles qui vivent sous l'oppression politique ou en danger. Ces églises implorent vos prières et demandent également que vous parliez au nom de leur libération aux gouvernements et aux agences internationales du monde. Il se peut que les compagnons dans des pays souffrant de l'extrême pauvreté, de l'oppression économique et de dettes à grande échelle désirent que vous étudiez les causes premières de leur situation et relancez une réponse adaptée au gouvernement américain—le leader mondial de la puissance économique et politique.

Alors que les relations avec votre Eglise compagne évoluent, vous allez vous rendre compte des nécessités spécifiques dans ce pays et il se peut que l'on vous invite à parler ouvertement à propos d'une question particulière.

- „ Apprendre le plus possible au sujet de la situation, de la part de votre compagnon et de la part d'autres groupes qui éprouvent le même sort.
- „ Raconter les difficultés de votre compagnon à votre synode et incitez les membres du synode à prendre action.
- „ Inciter les évêques et les conseils du synode de donner leur voix à plaider.
- „ Mettre vous en relation avec les membres du Congrès américain, les ambassadeurs, le Président et les chefs d'états étrangers au nom des frères et sœurs chrétiens autour du monde.
- „ Participer aux Ecumenical Advocacy Day for Global Peace. Cet événement qui se tient au mois de Mars sponsorise des conférenciers, la fraternité, la gestion de réseau et l'opportunité de parler aux sénateurs, aux représentants ou à leur personnel-clé de politique extérieure. Pour plus de renseignements, visitez [www.AdvocacyDays.org](http://www.AdvocacyDays.org) ou [www.loga.org](http://www.loga.org)
- „ Si votre Eglise compagne demande que vous soyez le l'avocat d'une cause très spécifique au sein de votre pays. Rechercher de l'aide quant à plaider du Bureau de l'ELCA à Washington ou le Bureau luthérien pour la Communauté mondiale à New York ainsi que les agences associées telles que Bread for the World et Amnesty International.
- „ Etre ouvert au changement. Il se peut que de plaider vous suscite à examiner les suppositions depuis longtemps retenues, les styles de vie personnels et les engagements.

## Les Visites

Les visites permettent aux compagnons de se comprendre bien mieux qu'une lettre, une vidéo ou une projection de diapositives le ferait. Ils invitent également plus de personnes dans les relations de compagnons.

- „ Identifiez les objectifs et les espérances spécifiques pour les visites entre compagnons, par exemple, les congrégations et leurs membres ; les échanges de leaders ; les groupes spécifiques tels que les femmes, les jeunes ou les éducateurs ; les matières d'étude ou les préoccupations spécifiques ; les événements spécifiques tels qu'un festival, un anniversaire ou une assemblée.
- „ Lorsque vous accueillez des invités, concentrez-vous sur l'écoute plutôt que sur la « manifestation ». Créez des occasions où les membres du synode peuvent écouter le témoignage des invités. L'écoute est la réception ; et la réception est de vous permettre d'être changé par quelqu'un d'autre.
- „ Des visites fréquentes chez votre compagnon peuvent devenir un fardeau pour une église compagne ayant des ressources limitées. Planifiez toujours vos visites conjointement avec—et par invitation de—l'Eglise compagne.

## Les échanges

Les échanges de longue durée peuvent être accommodés pour des personnes ayant une expertise particulière ou un ministère à offrir dans le cadre de l'église compagne. Les camps bibliques, les rassemblements, les conférences ou les bureaux des synodes, les installations médicales, les agences et les institutions sociales, et les programmes ruraux peuvent tous établir des programmes d'échanges.

Autres options d'échanges.

- „ Pasteurs de paroisse
- „ Responsables de jeunesse ou personnel éducatif
- „ Personnel de camp biblique
- „ Membres d'organisme féminin et masculin
- „ Adolescents (rappelez vous que différentes cultures possèdent différentes définitions pour adolescence)
- „ Spécialistes en « aller vers », évangélisme ou servant(e)s
- „ Communicateurs
- „ Assistants sociaux
- „ Docteurs ou travailleurs de santé
- „ Agronomes
- „ Musiciens, dramaturges ou autres artistes

## Plaidoyer

Les églises n'ont aucun mal à répondre à l'appel de Dieu pour nourrir les affamés, soigner les malades et visiter les prisonniers. Pourtant Dieu demande la pitié ainsi que la justice et que cette dernière peut souvent être obtenue uniquement par le mécanisme de gouvernement. Les portes paroles bibliques comme Moïse, Isaïe, Jérémie et Amos ont raconté comment les gouvernements ainsi que les individus seraient jugés selon la manière dont ils traitent les plus faibles et les plus vulnérables. Ainsi que Jésus confrontait fréquemment les chefs politiques de son temps pour changer le système de soins pour ceux qui sont marginalisés, nous aussi, nous plaidons la cause de ceux dans le besoin.

\*\*\*\*\*

## La Tanzanie et l'état du Nebraska : Echanges de pasteurs

*J'ai été émerveillé par la beauté de la Tanzanie—la beauté du pays ainsi que celle du peuple—lorsque je me suis rendu pour la première fois en Tanzanie en faisant partie d'un échange de pasteur. J'ai reçu la bénédiction de vivre et de servir parmi les personnes de deux petits villages ruraux sur les pentes du Mont Kilimandjaro. Mes journées étaient remplies de responsabilités pastorales, voire rendre visite, prêcher, diriger le culte et officier aux funérailles et aux baptêmes. Quotidiennement, je ressentais de la joie centrée sur l'hospitalité incroyable qui était déversé sur moi. Ces ressentiments m'ont poussé à poser la question importante : Qu'est-ce qui m'attire au sujet de l'expérience tanzanienne de Dieu sans quoi je ne pourrai vivre ?*

*Leur hospitalité va au-delà d'un sourire amical—des salutations d'ambo abari et d'aribu sana et des poignées de main sont des prolongements véritables de chaleur et d'hospitalité de la part de l'enfant le plus jeune à l'aîné le plus âgé. Cette profondeur d'hospitalité est enracinée dans la culture africaine et elle est rendue une signification et une expression profonde dans leur foi chrétienne : en tant que chrétiens, nous n'engageons jamais des yeux avec quelqu'un qui n'importe pas à Dieu, donc, chaque personne devraient avoir de l'importance pour nous. Le témoin chrétien tanzanien m'a présenté une plus profonde compréhension à cette vérité chrétienne.*

*Tandis que l'hospitalité tanzanienne me faisait ressentir un accueil sans réserve, mon confort en Tanzanie n'a pas terni ma conscience des chronologies économiques et politiques et des réalités actuelles qui distinguent ma vie de celle du peuple que j'ai rencontré. Ces réalités se ressentaient lors de visites aux domiciles, aux écoles, aux hôpitaux et aux entreprises, lors de conversations au sujet du VIH / SIDA, lors des activités de l'église et du fait des conditions économiques actuelles du pays. Cela m'a frappé comme débordant de grâce que l'on ne m'avait jamais fait ressentir que je devais donner des excuses pour les situations de ma vie, de ma race, de ma culture, de mon pays ou de ma langue. J'ai été accueilli avec confiance et invité à partager, à questionner et à apprendre. On appréciait ma propre expérience alors que les gens se posaient des questions au sujet de ma vie et de mes activités.*

*Une dernière réflexion. il semblerait y avoir un usage courant et grandissant de l'expression « village planétaire » aux Etats-Unis. Toutefois, il peut réellement y avoir qu'un seul village planétaire que si les gens du village se connaissent l'un l'autre et je suis si reconnaissant de la grande joie qui provient d'avoir fait la connaissance de mes frères et sœurs tanzaniens dans le Christ*

**Le Rév. Martin Russell**

-----

Le Rév. Martin Russell était un pasteur de la paroisse de l'église Our Savior Lutheran Church à Wayne dans l'état du Nébraska lorsqu'il a passé presque deux mois au Diocèse du Nord de l'Eglise évangélique luthérienne en Tanzanie lors d'un échange de clergés. Deux pasteurs du Synode du Nebraska se sont rendus en Tanzanie tandis que deux pasteurs du Diocèse du Nord sont venus au Synode du Nebraska pour servir leurs paroisses.

Les pasteurs ont posé leur candidature pour l'échange et ils furent sélectionnés par le comité de la mission globale du synode. La congrégation et le pasteur seul ont chacun contribué US\$1 000 vers le coût et le comité de mission globale de son cote US\$2 000 de plus. Tandis que le kiswahili est la langue officielle en Tanzanie, on parle également l'anglais abondamment. Les pasteurs du Diocèse du Nord parlent l'anglais. Les membres de l'église en Tanzanie étaient en mesure de servir de traducteurs aux pasteurs américains, dont les sermons en anglais étaient traduits en kiswahili.

Révérend Russell a mené six « Vision Trip » en Tanzanie dès lors. En contraste des voyages qui se centralisent autour de projets de service, tels que la construction d'une école ou d'une maison, les voyages de Révérend Russell se concentrent sur la création de relations amicales, la rencontre et l'appréciation de la vie du peuple de la Tanzanie.

Malgré que le Rév. Russell et le pasteur qui a visite sa congrégation ont évolué à d'autres ministères, les liens entre les congrégations impliquées dans l'échange restent très serrés.

---

## **Organisez un projet ecclésiastique**

Les projets ecclésiastiques à court terme ou les programmes bénévoles peuvent changer profondément votre vie. Alors que vous planifiez ces programmes bénévoles,

„ évitez des projets qui sont paternalistes et qui perpétuent les attitudes et les comportements d'« en faire pour eux » au lieu d'accompagner et de rencontrer mutuellement. En dépit de leurs bonnes intentions et de leur générosité, ces projets peuvent diminuer l'initiative et la participation au niveau local et il se peut que cela ne soit pas bénéfique à long terme.

„ tenez ELCA Global Mission informé des projets de service en considération. Si des problèmes surgissent à propos d'un projet proposé, le synode, l'église compagne et l'ELCA Global Mission peuvent travailler ensemble pour garder les objectifs de la réciprocité, de l'interdépendance et de l'accompagnement à l'avant-plan du projet de service.

Vous pouvez trouver les programmes bénévoles disponibles au sein de l'ELCA Global Mission à l'Annexe 3.

## **Promouvoir les relations entre congrégations**

Les relations de congrégation-sœurs peuvent aider à établir des relations plus personnelles avec un plus grand nombre de membres du synode. Les objectifs de telles relations sont de :

- „ Accroître la conscience globale de la congrégation
- „ Créer un soutien pour la mission mondiale
- „ Prier avec dévotion pour les frères et sœurs dans le monde
- „ Ramener chez soi le témoignage dynamique des chrétiens dans d'autres pays
- „ Personnaliser la mission mondiale pour les membres de la congrégation

Si les congrégations s'intéressent à fonder de telles relations, demandez à votre compagnon si cela l'intéresserait à établir une relation de congrégation-sœur. Après que le Synode du Nebraska et le Diocèse du Nord en Tanzanie aient accepté d'explorer une telle relation, le synode a employé les étapes suivantes pour établir des relations de congrégation à congrégation.

1. Une congrégation du synode soumet une demande pour une relation à l'administration du synode.
2. L'administration du synode demande à la congrégation pour une description abrégée de son ministère.
3. L'administration du synode transmet la demande et la description de ministère au comité exécutif de son église compagne.
4. L'église compagne passe en revue la demande et la description et recherche une bonne correspondance au sein de l'église. Une fois une correspondance est trouvée, la congrégation est consultée pour voir si elle désire participer.
5. Après un engagement de la part de la congrégation de l'église compagne, la correspondance est effectuée. La congrégation du synode reçoit les renseignements au sujet de la congrégation compagne.
6. Lorsque les deux congrégations s'engagent à la relation, c'est considéré une relation officielle.
7. La correspondance, l'échange de photos voire une visite assure l'engagement et les relations.

## **Le rôle du synode parmi les relations d'une congrégation**

Les congrégations ont besoin de direction afin d'établir et de maintenir leurs relations. Le personnel du synode ou les membres du comité du synode compagne peuvent :

- „ rassembler les leaders de chaque congrégation pour de la formation
- „ inciter la mutualité et la marche ensemble
- „ contrôler les projets de service et les visites réciproques chez les compagnons. Les projets de service doivent répondre à l'ensemble des objectifs de l'église compagne. Si trois ou quatre des congrégations prennent la décision d'envoyer des visiteurs chez le synode compagne dans la même année, ceci pourrait contraindre les ressources du compagne.
- „ contrôler les activités financières. L'envoi de fonds directement à la congrégation-sœur, en évitant l'administration de leur église, pourrait créer du ressentiment et des difficultés au sein de l'église compagne si l'une des congrégations perçoit soudainement plus que les autres.

Tel que le corps possède plusieurs parties, mais qu'il est un seul corps, de même en est-il que l'ELCA possède plusieurs congrégations, mais elle n'est qu'une Eglise. Le rôle du synode est d'entrevoir à ce que les congrégations travaillent dans les limites des objectifs de la mission de l'ELCA et ses Eglises partenaires et non pas comme des congrégations suivant leur propre ordre du jour.

### **Le Malawi et le Nord-Ouest du Wisconsin : Les relations de congrégation entre les églises**

*Les relations de congrégation à la paroisse du Synode Nord-Ouest du Wisconsin ont commencé pendant le séjour d'étude de deux ans de l'Évêque Bvumbwe du Malawi aux Etats-Unis. Au cours de cette période, il a visité de nombreuses congrégations du synode et a parlé aux assemblées du synode. L'impulsion d'associer une congrégation de l'ELCA à une paroisse du Malawi provenait des congrégations souhaitant une relation plus personnelle avec l'église au Malawi.*

*L'évêque Robert Berg et l'évêque Bvumbwe ont établi des règles de base et un cadre pour effectuer les correspondances. Les congrégations qui montrent un intérêt de devenir un correspondant ont participé à une journée d'étude avec les deux évêques présents. L'ordre du jour s'est focalisé sur la chronologie des relations compagnons, les annales et la structure de l'Eglise luthérienne au Malawi, les espérances et les ambitions des congrégations étant associés et les directives pour les relations. Une directive primaire est que les associations soient établies à partir de « la marche ensemble » réciproquement et non pas à partir d'une relation financière.*

*Si les dons financiers sont accordés, ils sont envoyés par l'intermédiaire de l'administration du synode où ils sont détenus jusqu'à ce que l'église au Malawi demande les fonds. Les fonds sont virés directement au siège social de l'église du Malawi de sorte à ce qu'il existe une responsabilisation dans tout le système.*



*Les congrégations peuvent envoyer de la correspondance ou des visiteurs afin de développer des relations. Un site Internet a été établi afin de permettre une communication entre les congrégations du synode pour le partage d'idées au sujet de l'établissement de relations et pour l'affichage de photos, de liens et de fichiers à l'usage des congrégations. Quelques personnes au Malawi qui ont accès à l'Internet font également partie de ce groupe.*

*On demande aux congrégations qui sont associées de prier pour l'un l'autre chaque dimanche. Les écoliers du dimanche ont écrit des lettres ou ils avaient des projets d'étude dans leurs classes. Les femmes de l'ELCA ont développé un projet de « Couture pour nourriture » qui a collecté des fonds pour acheter des machines à coudre à pédale, du tissu, du fil et des frais de formation pour les femmes au Malawi. Ce fut un grand succès parce que les femmes comprenaient ce que la couture et l'accès à des machines représenteraient aux femmes au Malawi.*

*Suita à l'Assemblée 2003 de la Fédération Luthérienne Mondiale au Canada, le synode a organisé un Festival de mission. L'évêque Bvumbwe et Mme Mable Madinga, directrice du Ministère Diakonia au Malawi, y ont participé. Les congrégations associées se sont rassemblées en masse au Festival, parce que l'un des ateliers était exclusivement destiné à eux afin d'obtenir des mises à jour à propos de leur association et aussi pour discuter de façons de développer davantage les relations.*

*L'une des difficultés majeures pour établir des relations est la communication. Au Malawi, le courrier électronique est disponible uniquement au siège social de l'église. Le courrier est lent et peu fiable, ce qui est difficile à comprendre pour ceux habitants aux Etats-Unis qui sont habitués à la communication instantanée.*

*Depuis le premier atelier de formation, deux ateliers complémentaires se sont tenus pour les nouvelles associations entre congrégations. Les deux premiers ateliers ont été filmés en vidéo, puis un montage des points culminants a été créé en segment d'une heure chacun afin que les écoles du dimanche, les comités et les groupes futurs de formation puissent en tirer avantage. Les congrégations ont besoin de participer à un atelier avant d'être mis en relation.*

*L'évêque Bvumbwe présente des ateliers comparables aux paroisses en Malawi. Il est intéressant de comparer les espérances et les ambitions de la relation complétée par les participants de l'atelier au Wisconsin et au Malawi. Tandis que les congrégations au Wisconsin et les paroisses au Malawi possèdent des méthodes différentes à partager, elles possèdent toutes les deux un désir commun de renforcer leur foi en s'associant avec des chrétiens dans un autre endroit.*

**Diane Kaufmann, coordonnatrice de congrégations compagnes à la paroisse de Malawi  
Synode Nord-Ouest du Wisconsin**

## **Evaluation des implications de planification**

**U**tilisez cette feuille pour évaluer l'impact des projets et des activités éventuels avant de vous engager à ceux-ci.

### **Accompagnement**

- † Cette activité promeut-elle la réciprocité et l'accompagnement ?
- † Qui sont les donateurs et les récepteurs, les étudiants et les enseignants dans ce projet ?
- † Comment ce projet nous ouvre-t-il à recevoir les dons et le témoignage d'autrui ?

### **Attitudes**

- † Quelles attitudes sont à la base de cette activité ? Est-elle paternaliste ?
- † Va-t-elle instiller le paternalisme dans ceux qui y participent ?
- † Va-t-elle renforcer les anciens stéréotypes ou en créer de nouveaux ?
- † Va-t-elle aider à surmonter le paternalisme ou les stéréotypes ?
- † Quel message est-il transmis au sujet de notre compagnon ?
- † Crée-t-il une attitude d'ouverture ?

## Valeurs

- † Est-ce que ce projet reflète or perpétue des valeurs matérialistes ?
- † Est-ce qu'il existe un équilibre entre la valeur des individus et la valeur du groupe ?
- † Quelles valeurs de notre société se reflètent dans ces plans ?
- † Y-a-t-il des valeurs chrétiennes et/ou morales en jeu dans ce projet ?

## Témoignage chrétien

- † Qu'est-ce que ce programme communique à propos de l'Évangile ? de l'église ? Comment est-ce que ce sont de « bonnes nouvelles » ?
- † Comment est-ce que cela promeut les qualités chrétiennes des disciples dans ceux qui y participent ?
- † Comment appelle-t-il au plan avant l'engagement et la riposte ?
- † Quel est le changement ou l'évolution parmi les personnes qui sont appelées au plan avant ?

## Engagements

- † Existe-t-il des engagements ou des implications à longue portée ?
- † Le projet est-il honnête ?
- † Qui a besoin d'en être informé ?

## Limitations

- † Quels sont les limites du montant ? de la langue ? des autres dispositions ?

## Approche

- † Existe-t-il un équilibre entre l'apprentissage expérientiel et cognitif ?
- † La méthode est-elle en harmonie avec le but de l'activité ?
- † Est-elle en harmonie avec l'accompagnement et le but du Programme des Synodes Compagnons ?

## Evaluer vos relations actuelles

**C**haque relation compagne bénéficiera d'un passage en revue régulier. L'évaluation fréquente de vos relations vous guidera à les maintenir, renforcer ou focaliser à nouveau au besoin. Commencez en déterminant si vous répondez aux objectifs du Programme des Synodes Compagnons.

- „ Cultivez-vous et fortifiez-vous les uns les autres au sein du corps du Christ par l'intermédiaire de la prière, l'étude et la communication ?
- „ Employez-vous le modèle d'accompagnement pour la mission de marcher ensemble en Christ, de nouer des relations avec l'église compagne comme partenaire égal et vous focaliser sur le partage mutuel et non pas sur ce que vous pouvez donner ?
- „ Y-a-t-il autant de congrégations que possibles impliquées ? La majorité des congrégations dans votre synode prient-elles pour votre église compagne et sont-elles au courant de celle-ci ?

Ensuite, utilisez la feuille d'Evaluation des Synodes Compagnons se trouvant à la page 23 pour discuter les forces et les faiblesses de votre participation au Programme des Synodes Compagnons. Si vous pouvez répondre à la question avec « Non » ou « Nous ne faisons pas cela », ce domaine aurait peut-être besoin d'attention ?

# Evaluation du comité du synode compagnon

**L**e but du Programme des Synodes Compagnons est de cultiver et de fortifier le corps du Christ en fournissant des opportunités de participer au ministère de l'église compagne par l'intermédiaire de la prière, de l'étude, de la communication, de l'échange de visiteurs et du partage de ressources. Utilisez les questions suivantes pour envisager les réalités et les possibilités de votre relation de synode compagne.

## Le comité

- %o Qu'est-ce que chaque membre apporte au comité du synode compagne ?
- %o Qu'est-ce que le synode attend du comité ?

## Le synode

- † Quel est la vision du synode pour la relation compagne ?
- † Quels sont les fruits de la relation jusqu'à maintenant ?
- † Comment le synode a-t-il été affecté par la relation ?
- † Quels sont les objectifs et les espérances à court terme pour la relation ?
- † Quels sont les objectifs du synode à long terme pour la relation ?
- † Quelles ont été les expériences les plus positives du synode ?
- † Quelles ont été les plus grandes frustrations du synode ?
- † Comment la perspective globale du synode et de ses congrégations a-t-elle été changée en raison de la relation ?
- † Comment la vie de synode a-t-elle été influencée par la relation ?

## Publicité

- † Comment l'Eglise compagne s'est-elle positionnée face aux yeux et aux oreilles des membres du synode ?
- † Quels événements ont encouragé de la participation à la relation ?
- † Comment l'Eglise compagne a-t-elle été accentuée aux rassemblements du synode ?
- † Comment la correspondance, les demandes de prières et les problèmes de plaidoyer du compagnon sont-ils transmis aux congrégations ?

## Accompagnement

- † Quelles mesures qui ont été prises pour présenter les leaders synodiques au modèle d'accompagnement pour la mission ?
- † Comment le modèle d'accompagnement pour mission a-t-il été introduit aux membres et les enfants d'une congrégation ?
- † Quelles sauvegardes sont en place pour assurer que les congrégations et les leaders se rapprochent d'une manière qui se focalise sur une relation collégiale au lieu d'une relation enseignant-étudiant ?

## Visites du synode compagne

- † Comment le ministère du synode a-t-il été influencé ou changé par les visites chez le compagne ?
- † Comment les visiteurs chez le compagne partagent-ils leurs expériences ?
- † Comment le ministère du synode a-t-il été influencé ou changé par les visites du compagne ?

## Les relations entre congrégations

- † Les relations de congrégation à congrégation sont-elles promues ?
- † Quels succès et avantages sont parvenus aux congrégations ayant des relations ?
- † Quels difficultés ou défis sont survenus en raison des relations de congrégations ?

## Plaidoyer

- † Quel rôle le plaidoyer a-t-il pris au sein de la relation ?
- † Comment le plaidoyer pour le compagne survient-il ?

## Meilleures pratiques pour la réussite des relations du synode compagnon

### Implication personnelle intensive

† Les leaders de synode travaillent étroitement avec les leaders de l'église compagne.

### Engagement à la mutualité

- † Un procédé réciproque de planification avec des partenaires multiples
- † Prioriser à la réciprocité de mission
- † Développer avec votre église compagne, un protocole pour vous rapprocher l'un de l'autre et pour travailler conjointement avec le personnel de la Mission Globale de l'ELCA.

### Communication

† Maintenir une voie de communication régulière et de demandes de prières.

### Visites fréquentes

† Conjointement avec votre compagnon, financez des voyages ou animez des visites pastorales régulièrement, peut-être une ou deux fois par an.

### Représentation et implication divers

† Implication des femmes, des adolescents et des individus de milieux multiculturels dans le leadership, les visites et la prise de décisions.

### Travaillez avec le ministère

† Travaillez avec l'église compagne sur l'évangélisme et le dépistage, les programmes de santé, l'enseignement primaire et les programmes de développement.

### Evolution du leadership

† Évaluez les besoins en développement du leadership et développez des programmes pour le leadership, y compris les bourses d'études et les programmes d'échanges entre les leaders laïques et ordonnés.

## Relation Additionnelle

**D**isposant de plus d'une église compagne peut aider les membres du synode à saisir la diversité étendue des chrétiens du monde. Travaillant avec la Mission Globale de l'ELCA, certains synodes de l'ELCA avec une relation compagne réussie se lancent dans une relation additionnelle.

Toutes les relations du synode compagnon sont établies par l'intermédiaire d'un protocole d'accord réciproque d'un synode de l'ELCA et du synode, du diocèse, du district ou de l'église nationale tout autour du monde. ELCA Global Mission coordonne les nouvelles relations afin de s'assurer que les relations et les ressources sont distribués équitablement et pour empêcher la duplication des efforts, en particulier dans les pays comme la Tanzanie qui a énormément de relations de compagnons.

Quatre étapes sont impliquées pour commencer une relation complémentaire :

1. Déterminer la faisabilité
2. Discerner une décision
3. Formaliser la nouvelle relation
4. Commencer

## **Faisabilité**

Pour déterminer si une relation complémentaire est faisable pour votre synode, vous allez devoir répondre à quelques questions difficiles au sujet de votre synode, votre comité et de sa capacité. Commencez par évaluer l'état de votre relation actuelle. (Si vous avez plus d'une relation, évaluez-les toutes les deux.) Utilisez l'Outil d'évaluation du synode compagnon se trouvant à la page 23 pour évaluer sa santé et pour déterminer si elle exprime le modèle d'accompagnement. Considérez également les questions suivantes.

- „ Pourquoi votre synode désire-t-il une nouvelle relation ?
- „ Existe-t-il un soutien à base prononcé pour la nouvelle relation ? Un réseau de soutien est nécessaire pour cultiver une relation du synode compagnon, surtout par l'intermédiaire d'un changement de leadership du synode. Si la relation est dictée par une seule personne, elle battra de l'aile lorsque cette personne n'est plus impliquée.
- „ Votre comité actuel dispose-t-il de suffisamment de membres ? Cultive-t-il bien la relation ? Si vous commencez un nouveau comité, qui fera partie de celui-ci ?
- „ Comment se rapproche-t-il au comité qui existe déjà ? Existera-t-il un comité avec un sous-comité pour chaque relation ou bien un comité séparé ?
- „ Comment les comités partageront-ils les informations, existeront-ils en harmonie et éviteront-ils de concurrencer pour de l'attention ?
- „ Remarquez les ressources que votre synode investit dans le comité. Une relation complémentaire va-t-elle épuiser les ressources du comité qui existe déjà ou des autres ministères du synode ? Etes-vous disposé pour une relation qui est très différente de celle actuelle ?
- „ Est-ce que tout le monde est clair que la nouvelle relation est une association complémentaire au monde et qu'elle ne va pas remplacer la relation actuelle ?

Une fois que vous aurez répondu à ces questions, contactez ELCA Global Mission au sujet de compagnons éventuels qui recherchent une relation pour la première fois ou une relation complémentaire. ELCA Global Mission vous remettra les informations au sujet de compagnons potentiels.

## **Discerner une décision**

Lorsque vous avez déterminé qu'une relation complémentaire est faisable et que vous disposez du nom d'un compagnon possible :

- „ Rassembler un petit groupe pour discerner si vous devez avancer avec le procédé.
- „ Sélectionner quelqu'un pour être le contact principal auprès la Mission Globale de l'ELCA pendant cette étape.
- „ Les deux compagnons potentiels prient, reflètent et se renseignent sur l'un l'autre comme compagnons possibles afin de discerner s'ils pourraient être compatibles.

Le directeur du programme régional de la Mission Globale de l'ELCA et le personnel du Programme des Synodes Compagnons travailleront avec les deux parties pour maintenir le procédé de discernement en mouvement.

## **Formaliser la nouvelle relation**

Lorsque les deux compagnons acceptent d'avancer, la relation est formalisée par l'intermédiaire d'un échange de lettres entre les évêques / présidents de chaque compagnon. Votre nouveau comité du synode compagnon agrandi aura besoin de formaliser la relation—peut-être en présentant une motion au conseil du synode ou bien une résolution auprès de l'assemblée du synode. Transmettez les copies de vos lettres et de vos résolutions à la Mission globale de l'ELCA.

## **L'Initiation du plan**

### **Partagez les bonnes nouvelles avec votre synode**

Partagez les nouvelles de votre nouvelle relation avec les personnes de votre synode.

- „ Informer les pasteurs et les leaders laïques avec un long article dans le bulletin du synode qui offre des détails à propos de votre nouveau compagnon et qui clarifie qui est responsable de maintenir le contact. Assurez-vous d'y joindre les informations au sujet des planifications futures et sollicitez la participation de leaders et de membres de la congrégation.
- „ Accéder à la plupart des membres du synode avec un supplément au bulletin du dimanche (ou une série de suppléments) qui rajoute des informations fondamentales à propos du pays, de l'église et qui offrent des manières de s'impliquer à la relation.

### **Organisez et orientez votre nouveau comité**

Créez un comité qui est suffisamment important pour entamer la tâche et la mener jusqu'au bout pendant ses premières années.

- „ Recherchez la représentation de groupes différents, y compris les personnes possédant un intérêt spontané en l'église compagne.
- „ S'il existe une barrière linguistique, recherchez des membres qui peuvent servir comme traducteurs.
- „ Déterminez la manière dont le nouveau comité va communiquer avec les autres comités du synode compagne et le personnel du synode.
- „ Jetez un coup d'œil à la manière dont vous pouvez vous impliquer dans les événements et les activités. Par exemple, l'assemblée annuelle du synode est une bonne occasion à soulever les compagnons et à attirer des participants.

Demandez à la Mission Globale de l'ELCA de vous assister à orienter le nouveau comité. Une orientation bénéficiera chacun à comprendre ce qui est nécessaire pour développer une relation durable et se servir des meilleures pratiques qui proviennent des autres synodes s'occupant des relations multiples de compagnons.

### **Renseignez-vous au sujet de votre nouveau compagnon**

Recherchez du matériel qui aidera les membres du comité à approfondir leur compréhension de votre nouveau compagnon.

- „ Des informations au sujet de l'histoire du pays, de sa culture et des difficultés actuelles seraient utiles.
- „ Invitez quelqu'un du pays ou qui a vécu dans ce pays afin qu'il rencontre le comité et qu'il recommande des ressources complémentaires.
- „ Consultez votre église compagne pour plus de recommandations.

### **Communiquez avec votre nouvelle église compagne**

Décidez qui de votre synode sera responsable pour la communication, la fréquence de communication et par quels moyens. Allez-vous communiquer avec un évêque, un président ou un comité ? La plupart des synodes compagnons dépendent du courrier électronique et ils communiquent avec les compagnons chaque mois ou par trimestre.

### **Première visite**

La meilleure façon d'intéresser les personnes à participer à la nouvelle relation est d'offrir l'opportunité de visiter. Commencez par planifier une visite en groupe qui présentera les participants à votre compagnon et ses ministères. Vos compagnons se sentiront exaltés par votre présence. La tentation de transporter des dons considérables ou d'entreprendre un projet de mission existera. Ce qui va honorer d'avantage vos hôtes c'est tout simplement que votre groupe soit présent et prêt à partager leurs vies et visiter volontairement ce qu'ils estiment important pour eux à voir.

La première visite pourrait ou ne pourrait pas impliquer votre évêque ou le personnel du synode. Une fois que votre synode et le compagnon sont arrivés au point de signer un protocole, l'évêque sera impliqué. Mais qu'il ou qu'elle se déplace pour les premières visites dépend plus de la dynamique de votre synode.

La formation interculturelle est une partie clé de se préparer pour chaque visite—même pour les voyageurs compagnons qui y sont habitués. Vous visitez un nouveau pays avec une culture différente et la formation interculturelle va vous aider à apprécier et à comprendre davantage. Utilisez les exposés d'orientation à la Partie IV pour préparer les voyageurs.

### **Donnez aux relations entre personnes le temps d'évoluer**

En tant qu'américains, notre première réponse à la pauvreté est d'offrir de l'argent et du matériel. Nous pensons que nous connaissons ce qui doit être réalisé et nous voulons nous précipiter de suite avec nos propres idées et ressources. Patientez. Ecoutez. Vos compagnons seront plus en mesure de vous indiquer ce dont ils ont besoin une fois qu'ils feront votre connaissance et qu'ils auront confiance en vous.

### **Invitez votre nouvelle église compagne à visiter**

Au début de votre relation, invitez votre compagnon à envoyer une petite délégation pour rendre visite, si possible, lors d'une assemblée du synode ou un autre événement significatif. Votre compagnon a besoin de faire la connaissance de votre synode et de ses membres. La visite favorisera à rendre la relation de compagnon plus animée pour eux et elle incitera plus de personnes à s'impliquer.

### **Projetez l'avenir ensemble et rédigez un accord**

Une fois que vous et votre compagnon auront mieux fait connaissance, considérez animer un événement de planification réciproque. Ensemble, vous pouvez développer des espérances communes pour la forme de votre relation au cours des trois ou cinq prochaines années et former un protocole pour la guider. Organisez un événement dans le pays de votre compagnon incitera plus de participants compagnons à prendre part à la relation.

Ce serait un bon moment pour inviter le directeur de votre Programme des Synodes Compagnons de la Mission Globale de l'ELCA à participer, voire même mener cet événement. Prenez soin de joindre un nombre identique des deux synodes, y compris les leaders d'une congrégation et du synode. Utilisez la réunion pour présenter des projets, des visites, la communication et d'autres questions et pour rédiger un protocole qui retient votre compréhension commune de la relation. Une fois que le protocole est rédigé, le groupe peut planifier des événements dans chaque pays pour signer et affirmer publiquement le protocole.

### **Considérez des activités entre églises compagnes**

*Un visiteur de l'ELCA participant au culte en El Salvador a entendu que le Synode de Greater Milwaukee demandait des prières pour la Tanzanie, un autre de ses compagnons. La congrégation salvadorienne a prié pour les frères et sœurs en Tanzanie.*

*Le Synode du Nebraska est un compagnon à la fois du Diocèse du Nord de Tanzanie et de l'Eglise unifiée évangélique luthérienne en Argentine. L'organisme des femmes synodiques a ramené au Nebraska quatre femmes de chaque église au même moment pour fonder une relation triangulaire. Les possibilités pour l'avenir comprennent des délégations de nébraskains et d'argentins en Tanzanie ou de tanzaniens et nébraskains en Argentine.*

Les relations de synode compagnon lient une multitude de participants. Recherchez les manières de lier directement vos deux compagnons ou de cultiver des relations avec les synodes de l'ELCA qui se rapprochent également à vos compagnons. Quelques idées :

- .. Partagez les dépenses lorsque vous invitez des compagnons aux Etats-Unis.
- .. Coordonnez les visites des délégations chez le compagnon
- .. Collaborez à un grand projet de développement
- .. Ajoutez une personne à contacter de l'autre synode de l'ELCA à votre liste d'adresses de sorte qu'ils soient automatiquement avertis de vos planifications et demandez que vous soyez ajouté à votre tour à leur liste d'adresses.

# PARTIE III

## Les congrégations

Les congrégations jouent une part importante dans le Programme des Synodes Compagnons. Plus les membres d'une congrégation n'adoptent la relation, le plus elle aura de réussite.

### Initiation du plan

Formez un groupe de travail ou un comité de congrégation pour focaliser sur la relation. Pour maintenir son travail actualisé et animé, échelonnez les mandats pour mélanger les nouveaux membres avec ceux expérimentés. Votre relation sera plus résistante lorsqu'un éventail de personnes aura servi au groupe de travail.

Mettez-vous en relation avec le président ou le coordonnateur du comité du synode compagne pour vous renseigner quant aux manières dont votre congrégation peut s'impliquer. Posez des questions au sujet d'informations ou de matériel pédagogique que vous pouvez utiliser et les événements auxquels vous pouvez participer.

### Renseignez-vous de votre église compagne

- .. Découvrez le plus possible à propos du pays de votre église compagne, en faisant recours aux ressources des bibliothèques locales ou aux pochettes pays de la Mission Globale de l'ELCA ([www.elca.org/countrypackets](http://www.elca.org/countrypackets)), qui offrent des informations du pays et de l'église, des idées de travaux manuels, des cartes géographiques et des recettes.
- .. Demandez à la classe de confirmation de faire des recherches sur le pays et l'église, puis de présenter les informations aux classes des plus jeunes.
- .. Tenez un forum pour adultes sur l'église compagne, peut-être en se focalisant sur les problèmes et les préoccupations politiques dans ce pays.
- .. Invitez les enfants à faire des travaux manuels de la région en suivant les instructions provenant des pochettes pays de l'ELCA Global Mission ou de livres sur les travaux manuels des bibliothèques locales.
- .. Placez les travaux manuels et ce que vous avez appris sur un tableau d'affichage et une étagère ou une table qui montre des photos et des tissus de votre compagne, y compris le nom de l'évêque et soulignez les informations du pays ainsi que les ministères de votre compagne.

### N'oubliez pas votre compagne dans le culte

- .. Soulevez l'évêque et les leaders de l'église en prière.
- .. Priez pour les besoins spécifiques de cette région du monde.
- .. Priez pour les femmes et les enfants ou faites recours aux prières de votre église compagne.
- .. Chantez les cantiques provenant de cette région du monde.
- .. Utilisez les instruments qu'ils pourraient utiliser.
- .. Faites usage des Prayer Ventures en ligne à [www.elca.org/prayerventures](http://www.elca.org/prayerventures)

### Goûtez et voyez !

- .. Animez une pause café en accentuant sur la nourriture régionale de votre église compagne. Voir les pochettes pays de l'ELCA Global Mission ou des livres de cuisine pour des recettes.
- .. Votre église compagne se trouve-t-elle dans une région qui cultive le café ? Mettez-vous en relation avec Lutheran World Relief ou une autre agence qui fait du commerce équitable du café pour servir au public.



## **Apprenez à connaître un personnel de mission qui travaille dans votre église compagne**

Alors que la focalisation principale de votre relation est le peuple de l'Eglise compagne, le personnel de mission de l'ELCA qui sert dans les églises partenaires peut être des sources merveilleuses d'informations à propos du pays, de l'Eglise et de son ministère. Examinez l'*Annuaire de la Mission Globale de l'ELCA* (publié chaque mois de janvier par la Mission Globale de l'ELCA) afin de découvrir comment vous mettre en relation avec un personnel de mission qui sert votre église compagne. Bien qu'un personnel de mission puisse être une ressource sensationnelle, sachez bien que la plupart de personnel de mission sert de deux à quatre ans—et votre relation avec le compagnon va certainement durer plus longtemps que cela. N'hésitez pas à demander à un personnel de mission des impressions et des informations à propos de votre Eglise compagne—mais ne focalisez pas votre énergie sur le personnel de mission plutôt votre Eglise compagne.

## **Relations avec des congrégations de votre église compagne**

Si votre synode a établi un programme de congrégation-sœur qui lie une congrégation à une autre, mettez-vous en relation avec le président de votre synode compagnon afin d'obtenir de l'aide à établir une telle relation.

En l'an 2001, l'Eglise luthérienne Southwood à Lincoln, Nebraska a été le partenaire de la Paroisse Uswaa au Diocèse du Nord de Tanzanie. La Paroisse Uswaa est une zone géographique avec plusieurs congrégations à l'intérieur de celle-ci. Deux groupes de Southwood ont fait le voyage en Tanzanie pour visiter la paroisse et le second groupe a énormément travaillé pour définir quelle serait leur mission.

*“Le peuple de la Paroisse Uswaa ne manque pas de foi. Nous ne sommes pas là en tant que personnel de mission.. Ils disposent de l'évangile et ils nous donnent à manger », dit Faye Koehn, directrice de l'enseignement à Southwood. “Ils dépendent de la foi pour survivre chaque jour. Mais ils manquent de fonds. Ils ne disposent pas de confort matériel comme des soins médicaux, de la nourriture et de l'abri. Nous emmenons des équipes de médecins ou d'enseignants pour travailler avec eux.*

*Les membres de Southwood se réjouissaient tellement du voyage en Tanzanie qu'ils désiraient ramener des personnes d'Uswaa au Nebraska. En consultation avec Uswaa, la Paroisse Uswaa pensait que la dépense importante d'argent en voyages ne serait pas le meilleur usage des fonds alors qu'il y a tant de besoins sur place. La congrégation envisage toujours d'emmener éventuellement des groupes réduits ou des individus au Nebraska afin que la foi du peuple puisse être partagée avec la congrégation.*

*Southwood travaille avec la Paroisse Uswaa pour développer un protocole de vision et de mission. La mission possédera trois volets: Financement pour le ministère (construction d'une autre église, formation des enseignants et une motocyclette pour le pasteur adjoint) ; Partage de l'expertise des ressources (envoi de médecins et d'enseignants) ; et Continuation de la relation à base de foi.*

*Le premier dimanche de chaque mois, Southwood et Uswaa prient pour l'un l'autre. Au moment du culte du dimanche de mission de chaque année, les membres de Southwood portent des vêtements africains qu'on leur a donnés. Ils font aussi des présentations de leur voyage de mission sur PowerPoint® (la congrégation envoie également les membres aux Hearts to Honduras [Cœurs au Honduras], un voyage de serviteur) et ils partagent d'autres aspects de leur relation.*

## **Communiquer...en d'autres langues !**

Si vous avez besoin d'assistance à traduire ou à composer une lettre dans une autre langue, vous pouvez probablement trouver de l'assistance au niveau local.

- .. Approchez le département de langues vivantes de votre lycée, collègue ou université local.
- .. Découvrez s'il existe des étudiants étrangers à l'université ou au séminaire qui pourrait effectuer la traduction.
- .. Une école de langue privée ou des sociétés d'immigrants ou ethniques pourraient également être en mesure de porter assistance.
- .. Mettez-vous en relation avec la Mission Globale de l'ELCA pour vous renseigner au sujet des anciens personnel de mission qui pourraient être en mesure de vous apporter de l'aide.
- .. Dans tous les cas, renseignez-vous sur les honoraires de traduction.

## Visitez votre Eglise compagne

Mettez-vous en relation avec le président du synode compagne pour découvrir quels voyages sont en cours de planification. Si un groupe de votre congrégation désire visiter, parler sans faute au président du synode compagne à propos des autres groupes qui pourraient aller visiter, qu'il existe une invitation ou non de l'église compagne et que l'église compagne soit en mesure de supporter votre visite ou non. Assurez-vous que toute visite possède une intention et un but. Voir Partie IV pour l'orientation et la planification détaillée de voyage.

## Invitez une Eglise compagne à vous visiter

Les rencontres personnelles nous poussent au-delà des stéréotypes pour découvrir l'humanité et l'âme des individus d'une autre culture. Inviter quelqu'un à partager une célébration d'anniversaire ou à l'étude biblique des vacances, ou à témoigner et à contribuer au ministère de votre congrégation peut être une expérience qui change la vie de tous ceux impliqués.

Consultez avec votre président du synode compagne avant de faire des planifications ou coordonner une visite avec une délégation qui visite le synode. Prévoyez de payer le billet d'avion, les taxes d'aéroport, le vivre, le couvert, les assurances et une maigre allocation si le visiteur provient d'un pays avec un niveau faible des salaires. (Voir Partie V pour des détails sur l'accueil des visiteurs).

## Aide financière et matérielle

Les relations du synode compagne attachent une plus grande valeur aux personnes qu'à l'argent. Passez en revue les Principes de bases d'engagement global à la page 11 et réfléchissez consciencieusement avant d'envoyer de l'argent à votre compagne.

En premier lieu, rappelez-vous que vous faites partie d'une plus grande relation. Mettez-vous en relation avec le comité du synode compagne au sujet de votre projet et assurez-vous que tous dons que vous envoyez passent par le synode plutôt que par votre congrégation. Considérez ces questions :

- .. Pouvez-vous envoyer de l'argent et maintenir une relation constante ?
- .. Est-ce que cela transmet le message que nous donnons et qu'ils reçoivent ?
- .. L'argent est-il pour des dépenses générales ou un projet spécifique ?

Avant d'expédier des habits, des crayons de couleurs, du papier ou des livres à votre église compagne, prenez en considération.

- .. Combien l'expédition de l'article va-t-elle vous coûter ?
- .. Les moyens de transport sont-ils fiables ? Les fournitures arriveront-elles réellement à destination ?
- .. Serait-il plus facile pour vos compagnons d'acheter les articles dans leur propre pays avec de l'argent provenant du synode ?
- .. Si les livres que vous voulez envoyer sont écrits pour des écoliers aux Etats-Unis avec un contexte américain, seront-ils convenable pour le contexte de votre compagne ? Il se peut que votre compagne soit mieux placée pour acheter les livres dans son propre pays.

Il y a longtemps, il existait un dialogue entre l'Eglise au Soudan et la société de mission en Angleterre. Apparemment, cela a commencé par la demande de l'église de bicyclettes pour les pasteurs. La société de mission était ravie de les fournir.

*« Que pouvons-nous faire en échange pour nos frères et sœurs en Angleterre ? » a demandé le leader de l'église soudanaise. La question a été posée trois fois mais la réponse était toujours la même : Alors le message final de la part du Soudan est parvenu. « S'il n'y a rien que nous pouvons faire pour vous, alors il n'y a rien que vous pouvez faire pour nous. Nous ne voulons pas vos bicyclettes ».*

–The World Encounter

## **Impliquez les jeunes dans les relations de l'église compagne**

Actuellement, la majorité des participants au Programme des Synodes Compagnons de l'Eglise Evangélique Luthérienne des Etats-Unis sont âgés de plus de 50 ans. L'implication de plus d'adolescents au programme satisfait les églises compagnes qui ont très envie de rencontrer les jeunes membres de l'ELCA. Et, cela expose les adolescents à une autre culture et une autre façon de vivre, et ceci pourrait faire une forte impression sur toute leur vie.

Une façon d'impliquer les adolescents est de travailler conjointement avec votre compagnon pour trouver un programme réciproquement avantageux, comme le Synode de la région de LaCrosse a su le faire. Bien sûr, un voyage comme celui-ci exige auparavant un effort de groupe et une orientation à grande portée pour en assurer son succès.

Lorsque le Synode de la région de LaCrosse souhaitait envoyer une délégation d'adolescents à leur église compagne qui est l'Eglise évangélique éthiopienne Mekane Yesus (EECMY), l'idée est survenue que l'on devrait faire quelque chose de réel avec les adolescents afin de leur donner la notion d'accomplissement. On a demandé à Wakseyoum, le président de l'EECMY, si l'on pouvait envoyer des adolescents pour construire un centre de santé. « Non », a-t-il répondu. « On dispose du personnel et des moyens pour construire un bâtiment. On préférerait que vos adolescents viennent parler à propos de leur foi ».

Puisque même les adultes luthériens ont du mal à parler spontanément de leur foi, le groupe a décidé de mettre en place un programme pour les adolescents. Chacun des six adolescents choisirait un verset ou un passage préféré de la Bible, apprendrait par cœur une histoire ou une affirmation afin de la présenter qui expliquerait donc ce que signifie pour eux le verset, puis le groupe chanterait une chanson qui correspondrait au verset de la Bible. Ils ont également préparé des prières qui correspondaient à leur église compagne et aux versets.

L'Ethiopie est le troisième pays le plus pauvre au monde. La population dispose de très peu de richesses matérielles. Bien que la vie ne soit pas facile, le peuple de l'EECMY est heureux dans sa foi. Pour les adolescents de LaCrosse, c'était d'éprouver la communauté de foi d'une manière dont ils ne l'avaient jamais ressenti auparavant. Bien qu'ils se soient rendus pour évangéliser, ils sont revenus du voyage ayant été spirituellement nourri. Même au cours de leurs semaines en Ethiopie, leurs récits de foi ont évolué de la présentation qu'ils avaient apprise par cœur au partage plus spontané de leur foi.

Comme M. le Président Iteffa l'a raconté à un groupe ultérieur d'adolescents se rendant en Ethiopie, « Vous auriez pu aller n'importe où pour vos vacances de printemps. Vous provenez d'un pays riche, mais vous avez choisi de venir à un pays pauvre qui est riche en foi ».

**—Janet Williams**

**Synode de la région de LaCrosse**

# PARTIE IV

## Planification des voyages

**D**ans la lettre aux Philippiens 1:3-5, Paul écrit :  
« Je rends grâce à mon Dieu, toutes les fois que je me souviens de vous; priant toujours pour vous tous avec joie, dans toutes mes prières, à cause de votre commun attachement à l'Évangile, depuis le premier jour jusqu'à maintenant ».

Utilisez cette section pour planifier un voyage réciproquement avantageux et qui changera la vie dans votre église, synode ou diocèse compagnon.

Le partenariat de Paul avec les chrétiens Philippiens pourrait être considéré comme une relation préliminaire d'église compagne. Mettre des visages et des personnes dans des relations personnelles peut aider à cultiver ce type de relation pleine de joie et de prière—selon le genre de voyage que vous planifier. Examinons deux voyages hypothétiques qui sont planifiés par des synodes de l'ELCA

Un groupe décide de construire des maisons pour son église compagne. Il envoie une équipe de mission pour les construire. Chaque jour, les participants se déplacent en autobus climatisé au chantier et chaque soir, ils retournent à leur hôtel de luxe sur la côte. Ils ont pour ainsi dire aucune relation avec leur compagnon et ils n'expérimentent ni leur mode de vie ni leur hospitalité. Mais les participants reviennent chez eux avec l'impression d'avoir accompli du bien pour des personnes qui ne possèdent rien.

Un autre groupe planifie sa visite en consultation avec son compagnon. Ces participants passent du temps à se renseigner au sujet du compagnon et à rencontrer ses membres. Puis, ils travaillent l'un à côté de l'autre avec les membres sur un bâtiment scolaire desquels les enfants vont aller à l'école. Ils demeurent chez des personnes et expérimentent la vie telle qu'elle est vécue là. Lorsqu'ils participent au culte, ils sont étonnés de voir combien l'église est remplie, l'enthousiasme pour le culte et le sens de l'hospitalité qu'on leur accorde. Ils rentrent chez eux sachant qu'ils ont reçu plus des gens qu'ils avaient accordés.

Quel est le voyage qui cultive le mieux la relation de l'église compagne? Espérons que votre réponse est la deuxième !

Visitez votre compagnon *ne sont pas* des vacances. C'est une étape dans le processus à long terme de fonder une relation. Des visites et des échanges multiples (y compris des visites par votre compagnon à votre synode ; voir Partie V, Accueillir des invités internationaux) peuvent approfondir et transformer votre relation. Un voyage chez votre compagnon précipitera vos participants dans une culture avec des valeurs et des modes de vie très différents de ceux qu'ils connaissent comme luthériens de l'Amérique du Nord. Prendre part dans la vie de vos compagnons formera et amplifiera également les capacités interculturelles nécessaires pour une relation authentique.

### Quel est le motif de la visite?

Toutes les visites de compagnons devraient être accompagnées de longue prière. Bien avant qu'il soit l'heure de faire ses bagages, d'acheter des billets d'avion ou d'obtenir des passeports, vous devez considérer comment la visite va renforcer le ministère et la mission des deux églises.

### Les raisons de visiter comportent à :

- .. développer *koininia* (la communauté) parmi les membres des deux églises
- .. voir le monde d'un point de vue différent
- .. vivre l'évangile avec autrui
- .. éprouver la vie quotidienne des membres de l'église compagne
- .. gagner une compréhension plus approfondie du contexte du compagnon
- .. se renseigner au sujet des problèmes auxquels votre compagnon fait face où votre plaidoyer pourrait être utile
- .. participer à un projet de service planifié mutuellement

- „ répondre à une invitation pour célébrer une ordination, un anniversaire ou un autre événement spécial
- „ renouveler les congrégations de base en partageant l'expérience avec autrui
- „ évoluer à partir du témoignage que vous donne l'évangile
- „ éprouver la globalité du Christ
- „ s'associer avec le compagnon par de nouvelles manières
- „ être une présence en période de difficultés

### **Avez-vous été invité ?**

*Avant de vous décider à visiter, vous devriez être invité—ou du moins prendre la décision de visiter conjointement avec votre compagnon. Une fois que l'invitation est claire, les deux compagnons, par l'intermédiaire de leurs leaders ou leur comité, devraient déterminer :*

- „ Le but du voyage
- „ Les cibles ou les objectives que vous espérez atteindre
- „ L'objectif ou les cibles que votre compagnon espère atteindre
- „ Comment ces cibles seront atteintes
- „ Comment le voyage va influencer votre ministère et le ministère de votre église compagne

### **Assurez-vous de poser des questions :**

- „ Combien de temps une visite est-elle la bienvenue ?
- „ A quel moment de l'année est-il commode de visiter ?
- „ Quels hébergements votre agent d'accueil recommanderait-il ?
- „ Est-il possible pour la délégation de visiter l'évêque ?

### **Accords collectifs**

Avant que vous et votre église compagne commencent à avancer sur des planifications spécifiques, prenez le temps de :

- „ arriver à un consensus concernant les cibles, les objectives et les résultats anticipés du voyage.
- „ clarifier les modalités financières et discuter les « faux frais » que l'église d'accueil pourrait rencontrer—par exemple, ce que les congrégations dépensent pour préparer des repas spéciaux pour votre délégation ou lorsque le synode organise un groupe important à l'aéroport pour vous rencontrer.
- „ clarifier ce que chacun d'entre vous sera responsable d'organiser (déplacement à l'étranger, logement et transport une fois à terre, l'itinéraire local, etc.)
- „ informer les deux évêques au sujet de vos planifications et de votre itinéraire. Copier les sur toute la correspondance. Même si vous n'allez pas passer de temps avec l'évêque de votre compagnon, au titre d'agent d'accueil, il ou elle a besoin d'être au courant quant à l'endroit où vous allez vous trouver.

*Tenez compte du modèle d'accompagnement pour la mission alors que vous effectuez vos planifications. Servez-vous de la liste de contrôle des Implications de planification se trouvant à la page 21 pour évaluer vos planifications alors qu'elles évoluent.*

*Les délégations se composant de huit à 20 personnes, y compris les leaders, sont les plus maniables. Les délégations plus importantes exigent une logistique plus complexe et cela pourrait avoir un effet défavorable sur l'expérience des participants. Recrutez un leader pour chaque groupe de 8 à 10 personnes afin que les leaders puissent partager la responsabilité pendant le voyage.*

### **N'accablez pas votre église compagne de visites**

En tant que hôtes, vos compagnons se donneront beaucoup de mal pour recevoir, nourrir et loger votre délégation et assurer que votre séjour se déroule en toute sécurité et qu'il soit éducatif. Alors que vous vous occupez des préparatifs, soyez respectueux du personnel et des ressources de votre compagnon. Evitez de faire des demandes, comme demander au compagnon de fournir des transports à l'intérieur du pays, ce qui pourrait être un fardeau financier ou pourrait surmener le leadership de l'église—à moins que le compagnon préfère organiser vos transports. Posez des questions et clarifiez !

*Le séminaire sur l'étude de l'éducation mondiale auquel j'ai participé en Amérique Centrale impliquait la coordination de tant de détails :logement, nourriture et transport pour 26 femmes, voyageant dans des régions urbaines et éloignées de deux pays, visitant des églises, rencontrant des représentants d'un certain nombre d'organismes différents et ressentant directement les vies des personnes dans cette région.Aucune des dispositions ci-dessus n'aurait été possible sans planification et surveillance précises du personnel des églises luthériennes au Nicaragua et en Costa Rica.*

*Fatigué et un peu anxieux au début de notre voyage, nous avons été chaleureusement accueillis à l'aéroport de Managua.Au cours des quelques premiers jours, nous avons rencontré les leaders de l'église, nous avons fait un tour au siège social, nous avons appris l'histoire de l'église et nous avons entendu les domaines touchant à la focalisation du ministère.Constamment en déplacement chaque jour avec un calendrier chargé, nous avons apprécié l'itinéraire détaillé qui nous avait été fourni.Il y avait toujours à notre disposition des traducteurs.Nos agents d'accueil nous ont même échangé notre argent et nous ont fourni accès à un téléphone et à l'Internet afin que nous puissions communiquer avec notre famille chez nous.Le fait d'avoir tous ces détails pris en charge signifiait que l'on pouvait, comme participants de séminaire, se focaliser sur la vraie raison de notre voyage en Amérique Centrale.*

Lenore Franzen  
Synode de saint Paul

## **Choix des participants**

Une fois que vous connaissez la date et la raison pour laquelle votre visite va avoir lieu, établissez un comité pour sélectionner les participants. Déterminez et expliquez à l'avance les critères et les espérances à chaque personne qui y porte intérêt afin que vous puissiez discerner réciproquement qui devrait y participer. Par exemple :

- „ Quelles activités d'orientation et de suivi sont planifiées ?
- „ Combien de visiteurs sont prévus de partager leur expérience une fois de retour chez eux ?
- „ Les dépenses pour les engagements de discours seront-elles remboursées ?
- „ Quels sont les qualités désirées parmi les voyageurs ? Certaines d'entre elles pourraient être :
  - ‰ Ouvert à l'écoute et à l'apprentissage dans une expérience interculturelle
  - ‰ Capable de communiquer et de témoigner dans les situations interculturelles
  - ‰ Capable et ayant le temps de communiquer l'expérience une fois de retour chez soi
  - ‰ Capable de se montrer courtois et flexible dans des situations nouvelles et diverses
  - ‰ Ouvert à d'autres idées et situations politiques / économiques / sociales
  - ‰ En bonne santé physique et en stabilité émotionnelle (il se peut que l'église et le pays que vous visitez n'aient pas les ressources pour accommoder les besoins spéciaux)
  - ‰ En bonne volonté de participer dans trois à cinq sessions d'orientation
  - ‰ Représentation d'une variété de ministères de synodes, de congrégations ou de groupes de travail
  - ‰ Les églises compagnes désirent rencontrer les plus jeunes membres de l'ELCA.« Vous nous envoyez seulement vos têtes grises » ! avait commenté l'un des compagnons de l'Amérique Latine.

Un formulaire officiel est une bonne méthode pour communiquer les exigences du voyage et se renseigner davantage sur la raison pour laquelle les voyageurs désirent faire partie d'une délégation. Voir l'Annexe 4 pour un exemplaire du formulaire ; téléchargez les formulaires d'informations médicales et les exonérations de responsabilité du site [www.elca.org/globalmission/welcomeforward/forms.html](http://www.elca.org/globalmission/welcomeforward/forms.html)

## **Mission liturgique à la délégation**

Célébrez le départ de votre délégation avec un service de commissionnement au cours d'une orientation, d'une assemblée de synode ou le dimanche préalable au départ. Tandis que le groupe sera commissionné à une église, demandez que les églises du synode entier de prier pour le groupe.

## **Modèle de planification de voyage**

Pour de meilleurs résultats possibles, commencez à planifier votre voyage 18 à 24 mois à l'avance— certainement pas moins d'un an à l'avance.

### ***16 à 18 mois à l'avance***

Avec votre compagnon, discutez et discernez :

- † Le but du voyage
- † Espérances réciproques de la visite
- † Groupe ciblé possible
- † Logistique tel que le transport et le logement
- † Liaisons et contacts de compagnons qui peuvent travailler ensemble pour développer les planifications

Une fois que votre invitation de visiter a été confirmée :

- † Former un comité de planification ou une équipe de leaders et nommez un président
- † Définir les responsabilités des leaders du voyage
- † Déterminer le nombre de participants et les critères de sélection
- † Commencer par rassembler les estimations de frais des experts en voyages

### ***12 à 15 mois à l'avance***

- † Commencez par discuter de l'itinéraire avec votre compagnon
- † Établissez un budget et le prix par participant
- † Développez de la publicité
- † Identifiez des sources de financement pour les bourses ou les activités-bénéfices

### ***11 mois à l'avance***

- † Préparez les formulaires de candidature
- † Préparez les informations médicales, les décharges et les exonérations de responsabilité [téléchargez du site [www.elca.org/globalmission/welcomeforward/forms.html](http://www.elca.org/globalmission/welcomeforward/forms.html)]
- † Faire de la recherche sur les exigences de visa
- † Passez en revue et sélectionnez du matériel de lecture avant-départ
- † Planifiez et développez les cinq sessions d'orientation

### ***6 à 10 mois à l'avance***

- † Recrutez et sélectionnez les participants
- † Envoyez par la poste ou donnez (à la Session initiale d'informations) le premier paquet de matériel aux participants, y compris les informations du pays et du compagnon ; les coûts estimatifs ; le passeport, le visa et les informations sur la santé, y compris les inoculations ou les médicaments
- † Distribuez le formulaire d'informations médicales aux participants
- † Tenez une Session initiale d'informations pour les participants potentiels

### ***4 à 6 mois à l'avance***

- † Demandez des copies des passeports des participants (validité doit être pour 6 mois au-delà de la date de retour)
- † Assurez-vous que les demandes de visa sont effectuées
- † Menez la première session d'orientation interculturelle
- † Demandez à votre compagnon de mener une orientation locale qui présentera votre groupe à l'histoire, les ministères et le personnel de l'église au début de la visite
- † Embauche un interprète avec l'aide de votre compagnon.
- † Ne comptez pas sur les missionnaires pour vos besoins de traductions.

### ***3 mois à l'avance***

- † Envoyez une liste de participants à l'agent de voyages avec des acomptes pour les billets
- † Préparez les listes contenant l'adresse, le numéro de téléphone et le courrier électronique des participants pour le compte des participants, de la famille, des agents de voyages et du personnel
- † Menez la deuxième session d'orientation interculturelle

### *2 mois à l'avance*

- † Mettez-vous d'accord sur l'itinéraire final avec votre compagnon
- † Confirmez les rendez-vous spécifiques avec votre compagnon
- † Préparez la liste contenant les adresses, les numéros de téléphone et le courrier électronique des destinations pour le compte des participants et de leurs familles
- † Préparez l'arbre téléphonique et/ou de courrier électronique pour se mettre en relation avec les familles en cas d'urgence
- † Rassemblez les participants pour l'orientation chez le compagnon, son contexte, ses ministères et sa culture
- † Mettez-vous en relation avec les participants au sujet des détails finals et les rôles éventuels
- † Planifiez un culte de mise en mission pour la délégation

### *1 mois à l'avance*

- † Collectez les formulaires d'informations médicales et préparez un dossier d'informations en cas d'urgence
- † Animez l'orientation avant-départ finale
- † Tenez une réunion finale de l'équipe de leadership pour passer en revue les planifications et vous occupez des détails de dernière minute
- † Confirmez les planifications de votre compagnon pour l'orientation sur place
- † Programmez et planifiez le recueil du témoignage après le voyage

### *1 mois après*

Tenez un recueil du témoignage après le voyage

Rédigez des lettres de remerciements aux agents d'accueil, traducteurs, etc.

Encouragez les participants à partager leur expérience du voyage avec les autres ; aidez-les à préparer des présentations

## **Les orientations assurent une expérience agréable et positive**

*Tout le monde* qui participe à une visite internationale peut tirer avantage des orientations réfléchies et bien conçues. Les voyageurs sont plus contents lorsqu'ils savent à quoi s'y attendre et l'exploration des normes culturelles que nous portons au sein de nous—souvent sans les reconnaître !—fait en sorte qu'il soit possible d'approcher une nouvelle culture avec un esprit ouvert.

Une préparation détaillée équipera les participants à obtenir le maximum d'expériences, à représenter votre synode et l'ELCA d'une façon responsable et à partager des souvenirs positifs quand ils s'en retournent. Par l'intermédiaire de la préparation, ils apprendront également à se connaître l'un l'autre, formeront une communauté et développeront la dynamique interpersonnelle harmonieuse qui peut résister à de longues heures de défi de voyage interculturel.

Pour les meilleurs résultats possibles, planifiez et offrez cinq sessions d'orientation pour les participants du voyage. Ce Manuel comprend les grandes lignes de ces sessions :

1. Une session préliminaire d'informations sur le Programme des synodes compagnons, le pays du compagnon et les conditions probables de voyager pour aider les participants potentiels à discerner s'ils désirent s'engager ou non
2. Une orientation interculturelle qui équipera les participants à identifier et à mettre de côté les valeurs américaines « typiques » qui pourraient influencer leur rencontre
3. Une deuxième orientation interculturelle aide les participants à commencer l'apprentissage de « croiser » les cultures
4. Une orientation auprès du compagnon, de ses ministères, de ses membres et de son contexte, y compris son histoire, la situation actuelle et les conditions du pays
5. Une orientation avant-départ se focalisant sur les détails du voyage

En plus, une orientation locale offerte par votre agent d'accueil dans le pays de destination préparera les participants à ce qu'ils vont éprouver. Travaillez avec votre agent d'accueil pour assurer que cette orientation présente le ministère et les leaders de l'église compagne, offre des informations fondamentales sur le pays et donne une vue d'ensemble du calendrier de destination. Cette orientation établira l'église compagne comme agent d'accueil de la visite.



### **Assemblez un dossier de documentation important**

Préparez deux copies. Laissez une copie avec votre personne-ressource aux Etats-Unis en cas d'urgence et emmenez l'autre copie avec vous en voyage. Chaque dossier devrait contenir une copie de :

- „ Formulaires d'informations médicales en cas d'urgence pour chaque participant
- „ Page de la photo du passeport pour chaque participant
- „ Page du visa des passeports des participants
- „ Itinéraire complet
- „ Billets d'avion et les coordonnées de l'agent de voyages
- „ Informations sur la garantie d'assurance
- „ Exonérations et décharges de responsabilité

### **Le livre et le site Web *Welcome Forward* assiste les délégations à se préparer pour des voyages internationaux**

Considérez acheter un exemplaire de *Welcome Forward : Un guide sur le terrain pour voyageurs internationaux pour chaque participant*. Ce livre de poche de 144 pages va aider les participants à expérimenter un voyage qui transformera à jamais leurs façons de voir, manger, « aider » et converser. Il fournit un processus individuel et en groupe pour la préparation, l'enclenchement et le suivi du voyage ; des guides et des tuyaux pour le voyage et de l'assistance à la rentrée. Le prix pour un exemplaire s'élève à 8 US\$ et ils sont disponibles chez Augsburg Fortress au 800/328-4648 ou à [www.augsburgfortress.org](http://www.augsburgfortress.org). Demandez le numéro ISBN 6-0002-0186-9.

Le site Web [www.elca.org/globalmission/welcomeforward](http://www.elca.org/globalmission/welcomeforward) contient un guide de leader pour le livre ainsi que de nombreux formulaires utiles que vous pouvez télécharger gratuitement pour vous en servir aux sessions d'orientation qui suivent. Le site offre également des liens au Centre de contrôle des maladies, à des agences de voyages, à des vendeurs d'assurance voyage et à des renseignements sur les passeports et les visas, à des prestataires de voyages organisés d'étude en groupe et davantage encore.

### **Paroles d'un partisan de *Welcome Forward***

*J'ai voyagé à l'étranger et j'ai trouvé quelques pages où j'ai pensé, « Oui ! Ca alors c'est une bonne chose à ajouter » ! Et d'autres pages où j'ai dit, « Tiens, ça c'est quelque chose à laquelle je n'avais pas pensé avant aujourd'hui » !*

*J'ai bien aimé la façon dont le livre était mis en page, avec une section avant-départ, une section en déplacement et une section de rentrée à la culture folle des **Etats-Unis**. Récemment, une amie qui venait d'aller en voyage à l'étranger m'a appelé un peu tracassée par sa mélancolie une fois de retour et son incapacité apparente de communiquer ce qu'elle avait éprouvé et comment cela l'avait changé si profondément. J'ai pu la rassurer et l'encourager et lui ai souhaité la bienvenue au club de rentrée, mais j'ai aussi réalisé que *Welcome Forward* aurait pu la préparer et la guider à travers cette phase du voyage à l'étranger*

*Si j'étais un leader de groupe, je me servais de ce petit volume pour des discussions avant le voyage, pour des dévotions au cours du voyage (en particulier, des passages de la Bible qui pourraient facilement être traduits dans les langues parlées par les confrères voyageurs ou les conférenciers du pays d'accueil) et pour des moments pensifs du voyage ou pour guider les voyageurs alors qu'ils luttent contre les difficultés pendant le voyage. Je pense que c'est très utile pour les voyageurs expérimentés ainsi que pour ceux qui voyagent pour la première fois d'avoir toujours les raisons théologiques-évangéliques-spirituelles du voyage constamment et facilement à leur portée. Ma recommandation au comité de la mission globale était de mettre *Welcome Forward* à la disposition au moins des leaders—et de préférence à tous les participants—en voyages futures à l'étranger !*

—Ann Kleman  
Synode du Sud-est du Michigan

## Première orientation : session initiale d'informations

Tenue six à dix mois avant le départ, une Session Initiale d'Informations donne aux participants potentiels une idée claire du but et de la destination du voyage ainsi que les réalités de voyager dans le pays. Cette session devrait aider les voyageurs potentiels à discerner s'ils sont prêts et capables de participer au voyage. Il se peut que certains se décident à ne pas participer.

### Durée

95 minutes

### Objectifs

- „ Fournir une vue d'ensemble du voyage et de ses défis
- „ Présenter les voyageurs potentiels à l'un l'autre
- „ Présenter le Programme des synodes compagnons et votre relation à celui-ci
- „ Présenter le modèle d'accompagnement de mission
- „ Donner un aperçu du pays et de l'église que vous allez visiter

### Matériels essentiels

Un paquet fondamental d'informations au sujet du pays que vous allez visiter.

**Encore plus d'informations sur les sujets suivants et des liens aux sites mentionnés ci-dessous sont contenues à la page Internet de *Welcome Forward*, [www.elca.org/globalmission/welcomeforward](http://www.elca.org/globalmission/welcomeforward).**

**Cliquez sur « Preparing to Go [Préparatifs avant le départ] »**

Pour préparer le paquet, obtenir les informations de :

- „ Pochettes pays de l'ELCA (voir [www.elca.org/countrypackets](http://www.elca.org/countrypackets))
- „ Renseignements sur les vaccins et les médicaments (vérifiez le Centre de contrôle des maladies, [www.cdc.gov/travel](http://www.cdc.gov/travel))
- „ Renseignements sur le passeport et le visa (La validité des passeports devrait être pour six mois au-delà de la date de retour de votre voyage. Encouragez les participants de faire une demande de passeport ou de le renouveler dans les plus brefs délais.)
- „ Les informations sur l'assurance voyage, au cas où les participants désireraient de l'assurance complémentaire pour couvrir les interruptions et les délais du voyage ainsi qu'une évacuation médicale. Essayez les Services d'assurance de HTH Worldwide Insurance à [www.hthworldwide.com](http://www.hthworldwide.com) ou [www.travelinsure.com](http://www.travelinsure.com)
- „ La fiche technique de vocabulaire remplie avec l'aide de votre église compagne. Documentation A ; également disponible du site [www.elca.org/globalmission/welcomeforward/forms.html](http://www.elca.org/globalmission/welcomeforward/forms.html) ; sélectionnez « The Power of Language [La puissance de la langue] » pour les éléments de base de la langue et une feuille blanche pour le vocabulaire]
- „ Les Bases de synode compagnon [Documentation B] pour chaque participant
- „ Les Bases d'accompagnement [Documentation C] pour chaque participant
- „ Kyrie d'accompagnement [Documentation D] pour chaque participant
- „ Copies de *l'Annuaire de la Mission Globale de l'ELCA* pour chaque participant (disponible gratuitement en appelant le 800/638-3522, poste 2642)
- „ Porte-noms pour les participants
- „ Rafrâichissements—peut-être un article ou deux de la cuisine nationale de votre compagne
- „ Un CD ou une cassette de musique du pays ou de l'église de votre compagne
- „ Une feuille d'inscription pour recueillir les noms, adresses, numéros de téléphone et adresses de courrier électronique
- „ Considérez acheter un exemplaire de *Welcome Forward* pour chaque participant (voir à la page 38)
- „ Révisez la partie « Getting to know you » (Apprendre à vous connaître), *Welcome Forward* p. 36 pour des idées quant à aider vos compagnons de voyage à s'adhérer comme un groupe. Vous pouvez trouver un bon modèle pour une documentation d'informations fondamentales sur le site Web de *Welcome Forward* à [www.elca.org/globalmission/welcomeforward/forms.html](http://www.elca.org/globalmission/welcomeforward/forms.html).

Sous « Autre » cliquez sur « [Exemplaire du document que vous pouvez utiliser pour vous préparer pour votre voyage] ».

## **Dévotions et prière**

*10 minutes*

- „ Commencez avec un cantique de votre compagnon
- „ Priez pour l'église et les ministères de votre compagnon et pour la réussite du voyage planifié
- „ Servez-vous du « Accompagnement Kyrie » [Documentation D]
- „ Structurez une réflexion abrégée autour d'une petite histoire de votre relation de compagnon qui aide à communiquer quelque chose au sujet du contexte de ministère de votre compagnon ou les joies et les luttes de la vie quotidienne
- „ Enseignez des salutations dans la langue de votre compagnon et pratiquez-la avec l'un l'autre

## **Vue d'ensemble de l'ordre du jour et des introductions**

*10 minutes*

Présentez-vous et répétez l'ordre du jour aux participants. Assurez-vous qu'ils comprennent que cette session préliminaire est conçue pour répondre à leurs questions et les aider à discerner s'ils désirent y participer ou non. Encouragez-les à poser des questions au besoin.

Pour présenter tout le monde, demandez aux participants de :

- „ indiquer leurs noms et le nom de la congrégation à laquelle ils appartiennent
- „ décrire rapidement leur implication au programme de votre compagnon ou à d'autres Global Mission ou à des activités de voyage à l'étranger
- „ partager ce qu'ils espèrent gagner en participant à ce voyage

## **Passez en revue le but du voyage**

*5 minutes*

Clarifiez le but du voyage, qui va y aller et le résultat prévu. Est-ce que c'est former des leaders à l'éducation chrétienne, célébrer un anniversaire de l'église ou en apprendre davantage et marcher avec votre compagnon ?

## **Vue d'ensemble du Programme des Synodes Compagnons, votre relation et l'accompagnement**

*30 minutes*

Demandez à quelqu'un qui s'est profondément investi dans votre relation de compagnon—le président de votre comité ou un membre—d'offrir un historique de votre relation. Passez en revue :

- „ le commencement
- „ la participation
- „ les activités réciproques
- „ faits connus au sujet de l'église, ses membres et ses ministères
- „ la manière dont la relation bénéficie les deux compagnons

Assurez-vous que les participants comprennent que pendant le voyage, ils représentent non seulement eux-mêmes, mais également leur synode et l'ELCA. Pour aider les participants à comprendre la relation du Programme des synodes compagnons à l'activité de la mission globale de l'ELCA, distribuez la Documentation B, «Les Bases du Synode Compagnon». Passez en revue l'ensemble des objectifs du programme

Donnez à chaque participant un exemplaire actuel de l'Annuaire de la Mission Globale de l'ELCA. Enseignez-les sur le travail de la Mission Globale de l'ELCA en leur demandant de :

- „ Passer en revue les quatre objectifs de la Mission Globale de l'ELCA
- „ Trouver votre compagnon sur la carte géographique au centre de la carte et marquez les pays où l'ELCA a une présence par l'entremise de personnel ou de projets de mission internationale
- „ Passer en revue le texte sur l'église et son ministère et le ministère de l'ELCA dans le même pays si le pays de votre compagnon est indiqué,
- „ Lire plus consciencieusement l'Annuaire lorsqu'ils rentrent chez eux pour avoir une « vue d'ensemble » de la Mission Mondiale de l'ELCA entourant les relations de synode compagnon

Parler de la façon dont le modèle d'accompagnement de mission forme votre relation. La Documentation C, «Les Bases de l'Accompagnement» pour expliquer la notion et l'illustrer avec des exemples tirés de votre relation. L'attention des participants à la « Réception » (verso de la documentation). Structurez une discussion autour de ces questions :

- ‰ Quels sont les dons de votre compagnon ?
- ‰ Comment votre relation a-t-elle aidé les personnes de votre synode à recevoir ces dons ?
- ‰ Quels dons les participants pourraient-ils recevoir pendant ce voyage ?

Pour les personnes inconnues à la relation et au modèle d'accompagnement, cela vous serait utile de modeler les réponses tirées de votre expérience avec la relation.

Posez et répondez à toutes questions que les participants pourraient avoir à ce sujet.

### **Informations générales sur le voyage**

*30 minutes*

Servez-vous de ce moment pour offrir des informations fondamentales sur le voyage et pour répondre aux questions. Le meilleur leader pour cette section est quelqu'un qui a visité le pays au moins une fois et qui peut clairement communiquer comment le voyage va se dérouler. Distribuez un paquet d'informations à chaque participant et soyez certain de traiter :

- „ Le pays : son lieu, sa langue, sa culture, son gouvernement, etc. (rapidement)
- „ Hébergements et conditions de voyage probables
- „ Informations médicales—vaccins obligatoires, précautions recommandées
- „ Problèmes de sécurité
- „ Niveau de bonne forme physique nécessaire pour voyager
- „ Chronologie pour prise de décision
- „ Papiers nécessaires
- „ Frais impliqués

Pour présenter le pays, montrez une séquence extraite d'une vidéo, un court métrage d'un précédent voyage ou jouez de la musique du pays. Si votre communauté possède une épicerie internationale, considérez ajouter une boisson typique ou un hors-d'œuvre comme complément à vos rafraîchissements.

Lorsque la conversation se tourne vers les conditions de voyage, soyez honnête et ne mâchez pas vos mots. Expliquez exactement à quoi les participants peuvent s'attendre et rappelez-leur qu'ils devraient être préparés à l'imprévu. Vont-ils voyager dans des climats chauds sur des pistes à l'état brut sans climatisation ? Quelles sortes de toilettes sont à leur disposition ? Les participants vont-ils rester avec des familles ? Quelle sorte de nourriture typique est servie ? Comment le groupe pourrait-il faire face si un véhicule tombait en panne, les laissant échoués pour une journée ? Des éclaircissements dès le début préviendront la colère et la frustration au cours du voyage et aideront les participants qui se décident à participer de bien se préparer.

Soulignez les réalités médicales. Votre paquet d'informations devrait énumérer les immunisations obligatoires avant le voyage et les médicaments conseillés. Conseillez vivement les participants à être francs au sujet de leur santé et de prendre des décisions réfléchies à propos de la participation. Demandez à quiconque ayant des allergies ou des besoins diététiques spéciaux de les partager avec vous afin de pouvoir prévoir de la nourriture convenable.

Beaucoup de Nord-Américains sont appréhensifs à propos de la sécurité dans les autres pays. Soyez honnête concernant les préoccupations qui pourraient avoir une forte impression sur le voyage et les mesures que les leaders du voyage ou le compagnon entreprennent. Rappelez-leur que la sécurité peut devenir un défi même des pays « sécurisés » et que chaque voyageur doit se tenir responsable de sa propre sûreté tout au long du chemin.

Rappelez les participants que voyager peut être passionnant et exaspérant. Il se peut qu'ils éprouvent plus qu'ils n'attendaient et qu'ils luttent à comprendre ou à être compris dans une culture dans laquelle ils ne sont pas en mesure de communiquer. De la vigueur et de l'énergie adéquate peuvent rendre le voyage plus civilisé et plus agréable. Encouragez les participants prospectifs d'évaluer honnêtement leur

niveau de santé générale, de bonne forme physique et d'énergie alors qu'ils envisagent à se joindre au voyage ou non.

Donnez un délai ferme à la soumission de candidature et expliquez le processus de sélection des voyageurs. Soyez précis au sujet des frais et la date à laquelle les acomptes sont requis. Passez en revue les délais de préparation et de mise en œuvre d'un calendrier pour les quatre prochaines sessions d'orientation.

### **Discerner votre participation**

*5 minutes*

Au cours de l'introduction, on a demandé aux participants de partager leur raison pour laquelle ils désirent faire partie du voyage. Demandez-leur de prendre quelques minutes de silence pour refléter plus profondément leur motivation. Demandez :

- „ En quoi ce que vous avez entendu ce soir va-t-il influencer votre intérêt ?
- „ Votre raison est-elle toujours la bonne ?
- „ Qu'est-ce que Dieu vous annonce-t-il au sujet de ce voyage ?
- „ Quels sont vos sentiments étant appelé à participer ?

### **Prière**

*5 minutes*

Remerciez tout le monde d'être venu et appelez le groupe à la prière. Demandez à Dieu qu'il soit parmi tous les participants et le compagnon alors qu'ils se préparent pour le voyage. Demandez du discernement, de la sagesse et de l'ouverture pour apprendre de l'un l'autre. Priez que tous les participants puissent témoigner de Dieu qui a créé toute l'humanité à l'image de Dieu. Demandez que le voyage puisse être une bénédiction au synode et au compagnon et que les participants puissent évoluer dans leur foi.

### **Rafraîchissements**

Planifiez un moment pour de la conversation intime et des questions face à face

Jouez un CD ou une cassette de musique du pays ou de l'église de votre compagnon alors que les personnes visitent.

*Cette portion du voyage fut longue et difficile. Un tour en autobus de 12 heures, sans climatisation, sur des pistes poussiéreuses à l'état brut. Il a fallu que l'on aille aux toilettes « dans les broussailles » et parfois il n'y avait pas de broussailles. Comment un groupe de femmes de l'ELCA ont-elles enduré une telle traversée ? On a chanté pour garder le moral. On s'est tenu debout en cercles avec les jupes étendues pour créer des toilettes pour l'un l'autre. Et on ne s'est pas plaint car on savait à l'avance quelles seraient les réalités du voyage « Vous nous aviez avertis », on a répliqué. « Vous nous aviez avertis comment ça serait ».*

–Participant au voyage des Femmes de l'ELCA au Madagascar

## Deuxième orientation : Première session interculturelle

### Objectifs

Identifiez les valeurs culturelles typiques des Etats-Unis

- „ Mettez en contraste ces valeurs à celles tenues par les autres cultures
- „ Comprenez comment ces valeurs influencent la manière dont on va à l'encontre d'autres cultures
- „ Sensibilisez-vous aux valeurs culturelles de l'église et du pays du compagnon
- „ Comprenez l'importance de développer des compétences en relations interculturelles

### Matériels

Un jeu de Value Cards (Cartes Valeur) pour chaque groupe de 3 à 5 personnes (voir ci-dessous)

Un rouleau de ruban-cache pour chaque groupe

« The Values Americans Live By [Les valeurs par lesquelles les Américains se régissent] », disponible sur plusieurs sites Internet. Tapez « Robert Kohls Values Americans Live By » dans un moteur de recherche pour trouver des copies en format Microsoft Word® ou PDF.)

### Avant la session

Afin de vous préparer à mener cet exercice, téléchargez et lisez le papier de Kohl, qui a été rédigé pour aider les visiteurs venant aux Etats-Unis à comprendre les valeurs américaines. Faites des photocopies pour tout le monde dans le groupe pour qu'ils l'emportent chez eux et le lisent suite à l'orientation. Méditez sur votre propre expérience dans le pays de votre compagnon afin d'identifier les valeurs qu'il détient—et comment elles mettent en contraste les valeurs « typiques » des Etats-Unis.

Créer un jeu de Cartes de valeurs pour l'activité Valeurs américaines. Sur des cartes fiche, imprimez clairement ces mots :

Contrôle sur le temps  
Interaction humaine étroite  
Contrôle sur l'environnement/la responsabilité  
Sort/destinée  
Changement vu comme naturel/positif  
Stabilité/tradition/continuité  
Egalité/équité  
Hiérarchie/rang social/situation  
Aide sociale de groupes/dépendance  
Auto-assistance/initiative  
Droit d'aînesse/héritage  
Compétition  
Coopération  
Orientation future  
Orientation passée  
Orientation à l'action/au travail  
Orientation de l'« être »  
Absence de formalité  
Formalité  
Franchise/ouverture/honnêteté  
Caractère indirect/rituel/ « façade »  
Esprit pratique/efficacité  
Idéalisme/théorie  
Matérialisme/instinct de possession Spiritualité/détachement

Fabriquez un jeu de Cartes pour chaque petit groupe de 3 à 5 personnes

## **Durée**

*90 minutes*

## **Exercice de bienvenue et de construction d'une communauté**

*15 minutes*

Commencez avec une prière, une revue de l'ordre du jour pour la soirée et souhaitez la bienvenue à tous. Entraînez-vous à vous saluer l'un l'autre dans la langue de votre compagnon.

Demandez au groupe de se diviser en groupe de deux ou de trois personnes et de songer à leur enfance. Se rappellent-ils la première fois qu'ils ont rencontré une autre culture tandis qu'ils se trouvaient toujours dans leur propre contexte (Quelques exemples pourraient être transférer de l'école luthérienne à l'école publique et se faire un ami qui ne célébrait pas Noël ; aller à l'école en ville après avoir passé vos six premières années dans une ferme ; déménager à un quartier ayant plus de diversité ou suivre votre pasteur-parent à une nouvelle congrégation). Quels sentiments avez-vous ressenti ?

Après plus de 12 minutes environ, rassemblez le groupe ensemble. Demandez-leur de se souvenir d'histoires qu'ils ont partagées au déroulement de la soirée. Comme enfants, leurs plus tendres suppositions ont été mises en question par la rencontre qu'ils décrivaient. Ce soir, nous allons regarder les suppositions culturelles qui influencent la manière dont nous voyons le monde.

## **Valeurs typiques des Etats-Unis**

*1 heure*

### **Introduction**

*10 minutes*

Demandez aux participants de se diviser en groupes de quatre personnes—de préférence quatre personnes qu'ils ne connaissent pas très bien.

Rappelez aux participants que dans l'accompagnement, les relations sont réciproques et qu'elles viennent toujours avant les ressources ou les projets. Peu importe l'activité ou le projet qui pourrait être planifié pour le voyage, son but primaire est de *fonder et de renforcer la relation* entre compagnons. Faites référence à Luc 24:13-35, le récit de Pâques à propos des amis faisant route vers Emmaüs—un exemple de la manière dont Dieu nous accompagne en Jésus Christ pendant notre voyage. Ce que les compagnons apprennent ensemble en voyage peut nous changer !

Expliquez que ce voyage va transporter les participants à une culture très différente de leur propre culture. L'immersion dans une autre culture peut être une expérience très bouleversante, comme essayer de jouer un jeu sans connaître les règles. Un point de départ pour comprendre une autre culture est de réaliser quelles sont vos propres valeurs.

Le consultant interculturel L. Robert Kohls a développé une liste de 13 valeurs fondamentales nord-américaines. Bien que chaque personne ne se tienne pas à chaque valeur énumérée, ces valeurs reflètent la société en général aux Etats-Unis.

Donnez à chaque groupe un jeu de Value Cards (Cartes valeur. Dites-leur que dans quelques minutes, on va leur demander d'assortir les valeurs en deux catégories—valeurs typiques des Etats-Unis et valeurs non typiques des Etats-Unis. Dites-leur que l'objectif de cet exercice est de commencer à identifier les valeurs qui sont si profondément implantées dans notre culture que nous ne nous en apercevons même pas—de sorte que nous puissions éviter de les trébucher pendant le voyage.

Expliquez qu'il y a 26 cartes en tout que vous pouvez regrouper en 13 paires. Demandez à chaque groupe de prendre les prochaines 15 minutes pour discuter chaque valeur et pour identifier les 13 cartes qu'ils considèrent « nord-américaines ». Demandez-leur de faire la paire de chaque valeur nord-américaine avec son complément non nord-américain (c'est-à-dire, « non officielle » et « officiel ».)

Encouragez-les à prendre leur temps à faire cela, de vraiment explorer et partager la raison pour laquelle ils pensent qu'une valeur en particulier est nord-américaine. Ils peuvent partager des histoires, des exemples, ils peuvent être personnels.

### **Activité**

*20 minutes*

Les groupes travaillent indépendamment pour 20 minutes. Accordez-leur un avertissement de cinq minutes afin qu'ils puissent conclure leurs travaux.

### **Compte-rendu et discussion**

*30 minutes*

En utilisant un rouleau de ruban-cache, chaque groupe affiche ses assortiments au mûr proche d'eux. Faites le tour dans un cercle et demandez à chaque groupe de présenter ses assortiments et de donner ses justifications pour ses choix. Tandis que tous les groupes ont rendu compte, examinez les valeurs là où ils n'étaient pas d'accord.

Rappelez aux participants que la culture est intériorisée comme des modèles de pensée et le comportement que l'on croit qui est « normal » dans une culture particulière—est simplement la façon dont les choses sont faites. Ce que Kohls appelle les « valeurs nord-américaines » proviennent des modèles dominants de pensée et du comportement de l'Amérique dans le courant majoritaire—composés principalement mais non pas exclusivement de membres de la classe moyenne blanche. S'il existe de la diversité parmi votre délégation, il se peut que tout le monde ne partage pas ces valeurs !

Rappelez aux participants que pendant ce voyage, ils vont « croiser les cultures » Un bloc de trébuchement commun dans le croisement des cultures est de rendre vos propres valeurs universelles—de normaliser les valeurs de votre propre culture que vous attendez tout le monde de satisfaire ! Les Américains ont des idées et des valeurs qui ne sont pas toujours adoptées par d'autres cultures. Par exemple, on pourrait considérer quelqu'un impoli ou irresponsable pour avoir 20 minutes de retard, mais dans une autre culture, on pourrait être considéré impoli pour mettre fin brusquement à une conversation afin de s'adhérer à son calendrier.

*Acquérir la conscience de soi au niveau culturel est important, car la compréhension et l'identification des idées et des valeurs de notre culture nous aideront à nous rendre compte des « œillères culturelles » qui peuvent nous faire faire des suppositions au sujet des autres qui ne sont pas vraies. En outre, en comprenant que les valeurs varient d'un lieu à un autre, nous pouvons éviter de juger les autres valeurs et les appeler “bonnes” ou “mauvaises”.*

Pendant vos voyages précédents ou en travaillant avec des groupes non-américains, quels désaccords et malentendus avez-vous éprouvé ? Est-ce que c'était exaspérant ?

Plusieurs des plus grandes polémiques d'aujourd'hui sont enracinées en faisant un contraste des croyances culturelles. Pouvez-vous évoquer des grands titres dont nous nous apercevons à ce sujet dans l'actualité ?

Pour conclure cette section, félicitez tout le monde d'avoir pris consciencieusement soi-même la première démarche importante vers une autre culture. Rappelez-leur qu'il est important de devenir plus conscient et mieux informé au sujet de la façon dont notre propre culture a conditionné notre manière de penser et planté chez nous les valeurs et les suppositions qui régissent nos comportements. Ceci est d'autant plus important lorsque nous visitons des compagnons, parce que nous approfondissons des relations avec des personnes qui ont été élevées sous un autre ensemble de valeurs. Ni l'une ni l'autre n'est bonne ou mauvaise !



**Assignez des devoirs**

Distribuez le papier de Kohls et demandez aux participants de le lire avant la prochaine session, au moment de laquelle le groupe en discutera encore une fois.

**Conclusion**

Terminez l'orientation en enseignant les adieux dans la langue de votre compagnon. Priez pour votre compagnon, le voyage et les participants ; chantez une chanson de la culture ou de l'église du compagnon ; et dites au revoir à l'un l'autre en mettant en pratique les adieux que vous venez d'apprendre.

# Troisième session interculturelle

## Objectifs

Comprendre la notion de la compétence interculturelle

- „ Explorer les différences culturelles entre les Etats-Unis et votre compagnon
- „ Commencez à comprendre l'effet du privilège de la race blanche sur les relations du synode compagnon

## Matériels

Pour la discussion de compétence interculturelle :

Copies de « Cross-Cultural Adaptability Inventory » de chez Pearson Performance Solutions, [www.pearsonps.com](http://www.pearsonps.com) ou le 800/922-7343. Vous aurez besoin d'une copie de l'inventaire et du guide de planification-action pour chaque participant, plus un manuel pour vous.

Pour l'activité de race et privilèges :

Cartes fiche

Sac à dos contenant les articles suivants :

- „ passeport
- „ billets et pièces de monnaie
- „ eau minérale en bouteille
- „ carte d'assurance-maladie
- „ carte de crédit
- „ clés de domicile

## Avant la session

Pour la discussion sur les valeurs américaines par rapport aux valeurs de votre compagnon, téléchargez l'article sur la culture de [www.elca.org/globalmission/welcomeforward/culture.pdf](http://www.elca.org/globalmission/welcomeforward/culture.pdf) et considérez utiliser ces trois scénarios afin d'explorer les différences culturelles.

Achetez le matériel de « Cross-Cultural Adaptability Inventory » et passez en revue le manuel de formation pour vous familiariser avec l'examen, les méthodes de noter et l'interprétation.

Pour l'activité de race et privilège, copiez les déclarations suivantes sur les cartes fiche (une déclaration par carte) :

*Je peux allumer la télévision ou ouvrir la une du journal et voir les personnes de ma race représentées amplement et de manière positive.*

*Je n'ai pas besoin de m'éduquer ou éduquer mes enfants pour me rendre compte du racisme systémique pour leur protection physique quotidienne.*

Lorsque l'on me parle de l'héritage national ou de la « civilisation », on me montre que les personnes de ma race l'ont formé. *Que j'utilise des chèques, des cartes de crédit ou l'argent liquide, je peux compter sur la couleur de ma peau de ne pas agir sur l'apparence de fiabilité financière.*

*Je peux aller faire du shopping tout seul la plupart du temps, sachant assurément que je ne serais pas suivi ou harcelé.*

*Si un policier de circulation me signale de me garer, je peux être certain que je n'ai pas été choisi en raison de ma race.*

*On ne me demande jamais de représenter toutes les personnes de mon groupe racial.*

*Je peux accepter un emploi avec un employeur de mesures antidiscriminatoires en faveur des minorités sans que mes collègues ne soupçonnent que j'ai obtenu le poste en raison de ma race.*

*Je peux choisir des hébergements publics sans avoir peur que les personnes de ma race ne puissent y accéder ou qu'elles seront maltraitées dans les locaux que j'ai sélectionnés.*

Pour l'illustration du sac à dos, copiez les déclarations suivantes sur des cartes fiche :

Deux cartes pour le passeport :

**Citoyen des Etats-Unis**

Avec un passeport américain, la majorité des frontières nous sont ouvertes. Nous pouvons entrer dans nombreux pays sans faire de demande de visas. Lorsque nous avons besoin de visas, ils nous sont presque toujours accordés. Nous voyageons avec le privilège de savoir que nous serons admis.

**Eglise Compagne Globale**

*Il est peu probable que j'obtiendrai un visa pour une assemblée de l'église global ou du synode de l'ELCA si je suis convoqué comme invité, parce que le Consulat des Etats-Unis me considère un émigrant possible jusqu'à ce qu'il fasse preuve autrement. La plupart des frontières dans le monde ne me sont pas ouvertes.*

Deux cartes pour les billets et les pièces de monnaie :

**Citoyen des Etats-Unis**

Nous avons de l'argent et les moyens pour dépenser notre argent sur des divertissements et des articles que nous désirons acheter.

**Eglise compagne Globale**

*2,8 milliards de personnes survivent sur moins de 2,00\$US par jour. Nous ne disposons pas d'argent pour voyager ou nous divertir. Nous ne disposons pas d'assez d'argent pour nourrir nos familles.*

Deux cartes pour l'eau minérale en bouteille :

**Citoyen des Etats-Unis**

Nous avons accès à de l'eau fraîche et saine. Nous n'avons pas besoin de la rapporter d'un puits un seau à la fois ou de se faire du souci à propos de boire de l'eau contaminée.

**Eglise compagne Globale**

*Plus de 1,2 milliards de personnes n'ont pas accès à de l'eau propre. Là où il y a de l'eau propre et saine, il se peut qu'elle soit contrôlée par des intérêts privés qui déterminent qui en a accès.*

Deux cartes pour la carte d'assurance-maladie :

**Citoyen des Etats-Unis**

Nous avons accès à des médecins et des soins médicaux réguliers. Nous sommes immunisés contre des maladies majeures et nous avons apprécié un régime équilibré et sain depuis la naissance.

**Eglise compagne globale**

*2,2 milliards d'enfants meurent chaque année parce qu'ils ne sont pas immunisés. Un grand nombre de personnes autour du monde ne disposent pas de services médicaux suffisants. Un million de décès chaque année à cause de la malaria.*

Deux cartes pour la carte de crédit :

**Citoyen des Etats-Unis**

Des personnes que nous ne connaissons même pas nous EMPRUNTERONS de l'argent. Nous pouvons en obtenir davantage lorsqu'il n'y en a plus.

**Eglise compagne globale**

*Nous, qui vivons dans des pays en voie de développement, ne disposons pas de cartes de crédit et nous avons très peu accès à des prêts ou du crédit.*

Deux cartes pour les clés de domicile

**Citoyen des Etats-Unis**

La plupart d'entre nous sont propriétaires de maisons et nous pouvons nous permettre de rester à l'hôtel. Nous avons certaines espérances au sujet de notre niveau de confort—draps, oreillers, chauffage et climatisation.

## **Eglise compagne globale**

Environ 400 millions d'habitants urbains sont sans abri ou vivent dans des habitations inadéquates. Dans les pays développés et en voie de développement, le manque d'habitations et les conditions médiocres des logements portent atteintes à la vie. Les habitations de qualité inférieure, l'eau non potable et les installations sanitaires faibles sont responsables de 10 millions de décès dans le monde entier tous les ans.

## **Durée**

*110 minutes*

## **Bienvenue**

*5 minutes*

Commencez avec une prière et une chanson. Entraînez-vous à vous saluer l'un l'autre dans la langue de votre compagnon.

## **Activité pour rompre la glace**

*5 minutes*

Expendre votre vocabulaire. Enseignez à tout le monde les concepts bases de se présenter et de se souhaiter l'un l'autre « Que le Christ soit avec vous », « La paix soit avec vous » ou autres expressions liturgiques communes.

## **Introduction : discutez le papier de Kohls distribué à la session précédente**

*20 minutes*

Invitez les participants à prendre quelques moments pour discuter du papier de Kohls sur les valeurs américaines. Quelle partie a provoqué la plus profonde impression ? Quelle a été un élément surprenant qu'ils ont appris ? Sur quoi ont-ils été d'accord ? Sur quoi ont-ils été en désaccord ?

Prenez quelques minutes pour traiter le papier. Le point principal pour les participants de tirer de la discussion est que nous sommes tous ethnocentriques. Nous utilisons notre propre culture comme norme par laquelle nous passons jugements à propos du reste du monde ! La reconnaissance de notre ethnocentrisme est une première étape puissante dans le croisement des cultures avec succès.

## **Présentation sur la compétence culturelle**

*15 minutes*

Expliquez que la focalisation de cette session est la compréhension de la notion de compétence culturelle et l'évaluation de votre propre niveau de compétence culturelle.

Presque toutes les relations de compagnon impliquent le croisement de cultures. Donc, afin de pratiquer de manière authentique l'accompagnement dans nos relations, nous avons besoin de devenir plus compétent au niveau culturel.

La compétence culturelle nous permet d'engager les personnes qui sont différentes au niveau culturel, racial et comportemental—et les engager avec respect et compassion au lieu de jugement et dérision. C'est un ensemble de comportements et d'attitudes culturelles qui, lorsqu'ils sont intégrés dans nos pratiques de tous les jours, nous permet d'établir un rapport et de travailler effectivement dans des situations interculturelles.

Le résultat est que la compétence interculturelle nous laisse à être confortables avec les différences entre nous-mêmes et les autres et nous aide à former des relations dans toutes les cultures. Plusieurs qualifications sont impliquées :

- „ **La capacité d’apprécier la diversité**—la base de la sensibilité culturelle.
- „ **Respect mutuel**—respecter, valider et être ouvert envers quelqu’un dont les perceptions et les espérances sociales et culturelles ne sont pas comme les nôtres (sans respect mutuel, les personnes sont menacées par ou sur la défensive au sujet de ces différences.)
- „ **Sensibilité**—comprendre et éviter le jugement au sujet de l’autre culture et être respectueux en ayant affaire aux personnes dont la culture est différente.
- „ **Capacité d’adapter**—être conscient de la dynamique qui s’y rattache quand les cultures agissent l’une sur l’autre et savoir quoi faire quand vous rencontrez des personnes qui sont différentes de vous. Ceci signifie également apprendre la technique de prendre note et de changer le comportement qui pourrait être stéréotypique.
- „ **Une conscience de la façon dont la culture est institutionnalisée**—être capable de reconnaître les manières dont les institutions n’apprécient pas la diversité et fonctionnent avec des politiques et des pratiques qui ne s’adaptent pas aux différences.
- „ **Communication**—la capacité de communiquer efficacement dans tous les groupes culturels.

La compétence culturelle commence par une conscience de vos propres croyances et pratiques culturelles et la reconnaissance que les personnes d’autres cultures risquent de ne pas les partager.

Après avoir lu le papier Kohls, nous pouvons reconnaître que les valeurs que nous vivons et respirons sont distinctement nord-américaines—un pas géant en direction de comprendre et accepter que les personnes d’autres cultures risquent de ne pas partager ces valeurs.

La première étape dans le processus de maîtriser la compétence culturelle est d’évaluer votre niveau de compétence. Expliquez que vous allez distribuer le « Cross-Cultural Adaptability Inventory », un inventaire de prise de conscience de soi qui aidera les participants à comprendre leur potentiel d’efficacité interculturelle et qui indiquera précisément les domaines où ils pourraient avoir besoin de travailler. Demandez aux participants de l’emmener chez eux et de répondre à toutes les 50 questions. Lorsqu’ils auront fini, regardez à l’intérieur du dossier pour évaluer leurs réponses et apprécier leur niveau de compétence.

**Soulignez que c’est un examen privé et qu’ils seront les seuls à connaître les résultats.**

Cet examen facilitera l’appréciation de leur compréhension des dimensions interculturelles qui sont critiques pendant l’adaptation à d’autres cultures. Ses commentaires offriront des réactions sur ces quatre domaines pour qu’ils comprennent davantage quant à la manière dont ils travaillent et soulèvent la prise de conscience concernant les difficultés et les préoccupations possibles. Expliquez qu’à la prochaine session, nous allons parler des manières dont nous pouvons nous engager, individuellement et en groupe, afin d’augmenter notre compétence culturelle.

Distribuez les examens et répondez aux questions.

### **Comparaison des valeurs des Etats-Unis contre celles de l’église compagne**

*30 minutes*

La majorité des conflits et des problèmes interculturels surviennent en raison de

- „ différences en comportement
- „ différences en pensée
- „ différences en suppositions

Expliquez que la prochaine session se focalisera sur notre église du synode compagne, son pays et sa culture, mais qu’aujourd’hui vous désirez accentuer trois ou quatre caractéristiques de leur culture.

Tirez de votre connaissance ou de la connaissance des membres du comité qui sont allés en voyage précédemment de mentionner trois à quatre articles principaux, tels que des attitudes envers l’heure, des attitudes envers le changement et des attitudes au sujet des individus et de la communauté. En utilisant le papier Kohl comme guide, ayez les participants suggérer des conflits potentiels qui pourrait surgir entre les compagnons dans ces domaines. Discutez longuement. Si vous pouvez développer une étude de cas à partir de votre relation, ce serait un bon moment de le présenter et d’en discuter. Si aucune étude de cas n’est disponible, menez une discussion des scénarios présentés dans l’article touchant à la culture se trouvant à [www.elca.org/globalmission/welcomeforward/culture.pdf](http://www.elca.org/globalmission/welcomeforward/culture.pdf)

Répondez aux questions qui surviennent de cette discussion.

(Cette session est une longue session. Vous allez certainement vouloir prendre une pause momentanée avant de commencer la prochaine activité.)

\*\*\*\*\*

### **Autres ressources sur race et privilège**

- » Power or Partnership », pages 72-73 de *Welcome Forward*
- » Unpacking the Invisible Knapsack » de Peggy McIntosh, disponible sur de nombreux sites Internet
- » Understanding White Privilege » de Francis E. Kendall, se trouvant dans *Troubling the Waters for Healing of the Church : A journey for White Christians from privilege to partnership*, de la part de la Commission de l'ELCA sur les Ministères multiculturels
- » « America's Original Sin :A Study Guide to White Racism » de la revue *Sojourners Magazine*, [www.sojo.net](http://www.sojo.net)
- » « The Level Playing Field », une activité que vous pouvez télécharger du site [www.womenoftheelca.org](http://www.womenoftheelca.org) ou commander de chez Augsburg Fortress à [www.Augsburgfortress.org](http://www.Augsburgfortress.org)

### **Explorez l'influence de race et privilège**

*30 minutes*

En outre de s'adapter aux différences culturelles, la majorité des citoyens des Etats-Unis ont besoin de comprendre et de commencer à accepter l'idée du privilège de la race blanche—un élément que la plupart d'entre nous ne reconnait pas, mais qui nous touche partout où nous vivons. Malgré que 20 minutes soit très peu de temps pour débattre cette notion, cet exercice peut ouvrir la porte.

Une bonne méthode de présenter ce sujet commence par expliquer aux participants que le privilège de la race blanche est comme un paquet invisible de ressources non gagnées que les personnes blanches reçoivent à la naissance. Ces privilèges permettent aux personnes blanches certaines possibilités en société qui ne sont pas volontiers ou facilement disponibles à toutes les personnes de couleur. Ces privilèges sont institutionnalisés aux Etats-Unis et autour du monde. Ils font tellement partie de nos vies que nous les trouvons difficile à identifier et à nommer.

Le privilège de la race blanche est mondial et il est en opération depuis des centaines. La blancheur est la possession de la Terre », a dit W.E.B. DuBois. Elle s'est manifestée par l'intermédiaire du colonialisme européen et américain et le pouvoir sur les éléments économiques, politiques et culturels.

Le système mondial du privilège de la race blanche a fondé le cadre pour l'ordre du monde sur les valeurs et les intérêts de l'ordre de la race blanche.

Historiquement, il est fondé sensiblement sur l'exploitation des personnes qui ne sont pas de couleur blanche. Cette exploitation de la terre et des ressources de l'hémisphère oriental et méridional, là où les personnes sont de couleur noire, brune, rouge ou jaune, continue aujourd'hui.

Même notre langue renforce le privilège de la race blanche alors qu'elle exprime des idées et des notions qui forment la pensée et la réalité. Dans notre culture, le mot *blanc* est positif et le mot *noir* est négatif. Les bons gars » portent des chapeaux blancs et montent des chevaux blancs ; « les mauvais gars » portent des chapeaux noirs et montent des chevaux noirs. Les anges sont blancs ; les diables sont noirs. Certaines des définitions du mot *noir* consistent en « sans lumière morale ou bonté, mauvais, malicieux, indiquant la honte, pécheur » tandis que les définitions du mot *blanc* consistent en « moralement pur, impeccable, innocent et sans intention mauvaise ». Ainsi, la langue renforce qu'étant quelque chose autre que blanc est mauvais et c'est intériorisé par ces personnes qui ne sont pas de race blanche.

Pour créer des relations authentiques, particulièrement avec les compagnons en dehors de l'Europe, nous avons besoin de comprendre et de nommer le privilège de la race blanche et de commencer à saisir la manière dont le racisme se prolifère par l'intermédiaire des sociétés et des cultures qui supportent le privilège de la race blanche pour ses membres. C'est difficile. Nous sommes polis et nous ne voulons pas nécessairement en discuter. Mais le privilège de la race blanche touche toutes les relations avec des compagnons non-européens et nous avons besoin de nous engager à comprendre ce phénomène.

Après avoir présenter le sujet du privilège de la race blanche, distribuez les neuf bandes de papier avec les citations à propos du privilège de la race blanche. Une fois qu'elles ont toutes été lues, discutez les réactions brièvement. Selon leur expérience, comment est-ce que le privilège de la race blanche est-il mis à exécution aux Etats-Unis ?

Posez le sac à dos sur la table. Distribuez les cartes se trouvant dans le sac à dos aux participants. Alors que vous retirez chaque article du sac à dos, demandez aux participants de lire les cartes correspondantes « Citoyen des Etats-Unis » et « Compagnon mondial ».

Retirez les articles un à la fois du sac à dos : passeport, billets et pièces de monnaie, eau minérale en bouteille, carte d'assurance-maladie, carte de crédit et clés de domicile.

Après que tous les articles ont été exposés et les cartes lues, laissez le groupe refléter en silence pour quelques moments et ensuite, discutez la manière dont le privilège de la race blanche est évident dans chacun de ces articles. Comment est-ce que ces privilèges pourraient toucher la relation de compagnon ?

### **Assignez des devoirs sur l'image des médias de communication**

*5 minutes*

Rappelez aux personnes que nos perceptions du monde en dehors des Etats-Unis sont arbitrées ou formées par nos médias d'actualité et notre gouvernement. Les images que nous voyons aux nouvelles risquent de ne pas être celles que nous rencontrons pendant notre visite.

Encouragez les participants à faire le suivi d'articles de journaux et de revues et des émissions de télé et de radio pour des images, des commentaires et des programmes au sujet du pays de destination. Demandez-leur de vérifier les sites Internet du Département d'Etat des Etats-Unis et du CIA pour voir ce que notre gouvernement signale concernant le compagnon. Une recherche Internet utilisant le nom du pays aidera les participants à trouver des sources d'actualités du pays de votre compagnon. Demandez aux participants d'apporter des coupures et des photocopies de journaux à la prochaine réunion pour en discuter.

Répondez aux questions.

### **Conclusion**

Finissez en prière, en vous souvenant que Dieu a créé le monde entier et tout son peuple. Dieu adore le monde entier et tous les être humains sont précieux aux yeux de Dieu. Concluez avec une chanson de l'église ou de la culture du compagnon et des rafraîchissements.

## Quatrième orientation : Session de l'église compagne

### Objectif

Pour renseigner les participants sur la culture et des valeurs culturelles de l'église ou du synode de votre compagnon ainsi que son histoire, sa structure d'église, ses ministères et sa situation actuelle.

### Matériels

Une copie du papier de L. Robert Kohls pour votre invité conférencier  
Handout E, « Cross-Cultural Relationship » (Relations interculturelles)  
Handout F, « Cultural Norms Worksheet » (Fiche technique des normes culturelles)  
(La faculté d'adaptation interculturelle)  
Inventory materials (see materials list for Orientation Three)  
Matériel d'inventaire (voir la liste de matériel pour la Troisième orientation)

### Avant la session

Si possible, identifier quelqu'un de chez votre compagnon pour assister à cette orientation.  
D'autres ressources pourraient comporter des anciens missionnaires au pays ou des membres du comité qui ont passé un certain nombre de temps dans le pays de votre compagnon.  
Mettez-vous en relation à l'avance avec votre invité pour organiser une présentation à propos de la culture de votre compagnon, en particulier la nourriture, la langue, la structure familiale, les jours fériés et les célébrations, le gouvernement et la politique et la religion.

Avant la session, donnez à votre invité conférencier une copie du papier Kohls sur les valeurs fondamentales américaines et conseillez au conférencier qu'il arrive préparé à se focaliser sur une ou deux valeurs opposées qui suscitent typiquement de la frustration dans la relation  
Quels ont été certains pièges pour les membres de votre synode en voyage chez votre compagnon ?  
Quels pièges les voyageurs de votre compagnon ont-ils rencontré ?

Si aucun invité conférencier n'est disponible, assemblez une présentation sur le pays et la culture de votre compagnon en utilisant les informations tirées d'autres sources, comme des livres et des informations en ligne en publication chez Culture Grams ([www.culturegrams.com](http://www.culturegrams.com))

### Durée

*10 minutes*

### Bienvenue et mise en train

*10 minutes*

L'apôtre Paul a écrit :

*« Soyez aimable avec tout le monde » Ne soyez pas fier et ne pensez pas que vous êtes plus intelligents que les autres. Nouez des amitiés avec des personnes ordinaires. Essayez de mériter le respect des autres et faites de votre mieux pour vivre en paix avec tout le monde ».*  
(Romains 12:16-18)

Rappelez aux participants que nos sessions nous aident à identifier et à commencer à maîtriser les outils interculturels dont nous avons besoin pour nous préparer pour notre voyage. Comment est-ce que ce verset adresse-t-il notre préparation ?

Demandez aux participants de s'entrelacer les doigts et d'observer quel pouce se trouve dessus. Ensuite faites-leur changer la position de leurs pouces et prenez conscience de leur malaise. Indiquez qu'un certain nombre de ses communications sont inconscientes et que l'on ne comprend pas à quel point c'est naturel jusqu'à ce que l'on se trouve dans une situation où ce n'est pas naturel. En petits groupes, ayez les participants brièvement analyser la manière dont les personnes s'habillent dans votre région des Etats-Unis, utiliser l'heure et l'espace et touchez-vous l'un l'autre.



## **Discutez l'inventaire de CCAI que vous avez ramené chez vous**

*20 minutes*

Demandez aux participants comment s'est passé le fait d'emporter l'inventaire de CCAI chez eux. Le marquage était-il clair ? S'il y a des questions, utilisez le matériel de CCAI pour passer en revue le processus (voir à la page 45 dans le Guide de formation de CCAI.)

Précisez que l'examen de CCAI évalue quatre domaines qui sont chacun des facteurs importants dans la faculté d'adaptation interculturelle :

1. résilience émotionnelle
2. flexibilité/ouverture
3. acuité perceptuelle
4. autonomie personnelle

Page 14 à 19 du manuel du leader vous aidera à mener une discussion autour de ces quatre domaines.

Rappelez aux participants que, bien que les résultats soient privés, c'est important d'être honnête avec vous-même au sujet des résultats et planifier pour le développement de votre compétence interculturelle. Voir à la page 41 du Guide de formation pour des conseils quant à diriger les participants par l'intermédiaire du Guide pour planifier l'action.

Distribuez la Documentation E, «Cross-Cultural Relationship» (Relations interculturelles) et passez la en revue ensemble. Y a-t-il des réactions à ses affirmations ? Des révélations ? Comment est-ce que cela va nous aider à augmenter notre compétence culturelle ?

## **Quelles sont les valeurs de notre église compagne ?**

*60 minutes*

Expliquez que la session de ce soir se focalise sur la culture et les valeurs culturelles de votre compagne.

Distribuez la Documentation F, « Fiche technique des normes culturelles » et demandez aux participants d'inscrire les réponses aux questions alors qu'ils écoutent la présentation.

Présentez l'invité conférencier et demandez-lui de commencer en partageant sa propre histoire—d'où il/elle provient, ses antécédents familiaux, ses racines ethniques, etc. —avant de parler à propos de la culture et des valeurs culturelles du pays

Encouragez des questions de la part des participants !

Si l'invité provient de chez votre Eglise compagne, assurez-vous qu'il/elle couvre également les sujets suivants :

- „ l'histoire de l'église compagne
- „ les défis auxquels elle a fait face
- „ la structure et la dimension de l'église
- „ contexte de l'église—ce qui se passe en société et comment l'église l'adresse
- „ les ministères et les activités
- „ les défis et les problèmes auxquels elle fait face aujourd'hui
- „ histoire du pays et les défis auxquels son peuple a du faire face

Si le présentateur provient du pays du compagne mais non pas de l'église compagne, demandez à un leader du comité de synode compagne d'adresser ces points. Une partie de ces informations aurait du être présentée à la Première session et si vous travaillez étroitement avec votre compagne, il se peut que cela soit couvert encore une fois pendant une orientation sur site lorsque vous arriverez dans le pays. Le renforcement de ce matériel plusieurs fois aide les participants à gagner une compréhension de votre compagne et de son œuvre sur laquelle ils tireront souvent pendant votre visite.

## **Images de médias de communication**

*15 minutes*

Demandez aux participants de partager des images de médias qu'ils ont recueillis

Discutez les images, avec des questions comme :

- „ Les représentations du pays sont-elles semblables ?
- „ Les articles se contredisent-ils l'un l'autre ?
- „ Quelles surprises existent-ils ?
- „ Comment espérez-vous que cette expérience va ajouter à l'image généralisée ?

Demandez à votre visiteur de commenter sur l'image de médias du pays et les différences entre l'image de médias et son expérience du pays.

## **Devoirs**

Demandez aux participants d'acheter un journal à pages blanches pour le voyage et de l'apporter à la prochaine réunion. Une partie de l'ordre du jour de la prochaine orientation sera consacrée à la capture du voyage par l'intermédiaire de mots et de photos.

## **Conclusion**

*5 minutes*

Priez pour votre présentateur, votre compagnon, tous les participants du voyage et toutes autres préoccupations. Ajoutez pour des rafraîchissements.

# Cinquième orientation: Session de planification avant-départ

## Objectifs

- „ Passer en revue l'itinéraire du voyage et les autres détails finals
- „ Rédiger un protocole de voyage

## Matériels essentiels

Tableau de conférence et des marqueurs

Family Matters » pp. 30-31

Fear Not » pp. 32-33

Covenant Making » pp. 36-37

Packing Light » pp. 52-53

« I'm Overwhelmed » pp. 78-79

Téléchargez et photocopiez la liste de contrôle d'emballage et « The Power of Language » du site Internet [www.elca.org/globalmission/welcomeforward/forms.html](http://www.elca.org/globalmission/welcomeforward/forms.html)

Visitez [www.elca.org/globalmission/welcomeforward/communicate.html](http://www.elca.org/globalmission/welcomeforward/communicate.html) pour des tuyaux sur la prise de photos. Téléchargez et distribuez ou encouragez les voyageurs à visiter le site Internet eux-mêmes.

Documentation G, « Code de bonne conduite pour touristes »

Documentation H, « Rôles des membres de l'équipe »

Documentation I, « Fiche technique de journalisation »

## Avant la session

Y a-t-il un écrivain expérimenté ou un gardien de journal en participation à ce voyage ?

Considérez lui demander de mener l'exercice de journalisation.

Donnez-lui le matériel de planification de la session et la documentation de journalisation afin qu'il/elle puisse se préparer.

## Durée

*90 minutes*

## Résumé de la session

*10 minutes*

Souhaitez la bienvenue à tout le monde

Faites-les s'exercer à se saluer dans la langue du compagnon

Commencez avec une prière.

Expliquez le but de cette session et renseignez les participants qu'ils vont passer en revue et discuter

- „ l'itinéraire final
- „ les camarades de chambre
- „ ce qu'il faut apporter
- „ comment capturer leur voyage en film et en mots
- „ convenances de voyage
- „ Code de bonne conduite pour touristes
- „ les rôles et les espérances

## **Itinéraire**

*20 minutes*

Distribuez l'itinéraire et passez-le en revue soigneusement, en répondant aux questions alors qu'ils les posent.

Ajoutez des cartes géographiques, parce-que les noms de ville ne pourraient avoir aucun sens aux participants.

Discutez ce qui va se passer à chaque arrêt, où les participants vont rester et ce qui sera attendu d'eux. Assurez-vous d'expliquer qui va partager une chambre et comment la décision a été prise.

Si des réflexions ou des dévotions quotidiennes font partie du voyage, clarifiez quand elles auront lieu et qui les mèneront.

Laissez assez de temps pour des questions—il y en aura à foison !

## **Ce qu'il faut apporter**

*10 minutes*

Distribuez et discutez Packing List (la Liste de contrôle d'emballage) en groupe. Les points les plus importants pour les personnes à saisir sont les suivantes

- „ voyager le plus légèrement possible—très difficile pour les Nord-américains !
- „ habillez-vous de façon convenable (tirez des connaissances culturelles que le groupe a acquises au cours de la Quatrième session)
- „ protéger vos documents dans une ceinture porte-monnaie ou une pochette porte-documents et laissez des duplicatas avec votre famille et le leader du groupe
- „ apportez des chaussures confortables et un chapeau à bord pour voyager dans les climats chauds
- „ les objets pointus (couteau de poche) dans vos bagages enregistrés, non pas dans vos bagages à main
- „ nouez un ruban brillant aux bagages de chaque participant afin de faciliter l'identification des bagages à l'aéroport

## **Convenances de voyage et responsabilités**

*20 minutes*

Distribuez la Documentation G, « A code of Ethics for Tourists » (Un code de bonne conduite pour touristes)

Discutez de la bonne conduite des invités, y compris le partage de la perspective locale concernant le tabac, l'alcool et la tenue convenable.

Faites référence à ce que tout le monde a appris auparavant au sujet de la culture de l'église compagne à la Quatrième session

Répondez aux questions.

En groupe, discutez ou décidez :

- „ qui va présenter le groupe à ses diverses visites
- „ sortes de cadeaux sont appropriées pour les agents d'accueil
- „ comment gracieusement accepter les cadeaux des agents d'accueil (faites référence à « Grace-full Receiving » se trouvant aux pages 66 à 67 de *Welcome Forward*)
- „ comment demander la permission de prendre des photos
- „ comment traiter les demandes d'argent
- „ Voir la colonne à la droite pour des idées

Prenez quelques minutes pour passer en revue la langue « appropriée » en vous servant de la documentation « The Power of Language » téléchargée du site Internet *Welcome Forward*.

Passez en revue le vocabulaire fondamental de mission (par exemple, « « église compagne », non pas « champs de mission » ») et prenez quelques moments pour passer en revue les salutations de base et vous entraîner à saluer ainsi que le vocabulaire dans la langue de votre église compagne.

Distribuez la Documentation H, « Team Member Role » (Rôles des membres de l'équipe) et attribuez les tâches aux participants qui sont disposés à faciliter le voyage et à le rendre plus agréable pour tous.

Il se peut que vous désiriez transmettre ceci aux participants avant l'orientation afin qu'ils puissent réfléchir à ce qu'ils seraient disposés ou en mesure de faire.

Recherchez d'autres moyens d'utiliser les connaissances du groupe. Si quelqu'un a un penchant pour l'architecture, l'histoire, la botanique ou l'anthropologie, demandez-lui de faire des recherches sur une partie des endroits que vous allez visiter pour vous offrir ses impressions. Ne comptez pas complètement sur les membres de votre groupe pour des renseignements—vous allez vouloir obtenir aussi une interprétation locale qui risque d'être différente.

### **Traiter les demandes d'argent**

Il se peut que des membres de la délégation soient approchés par quelqu'un leur demandant de l'aide ou un don. Ne soyez pas étonnés ou offensés.

Dans de nombreuses cultures, demander à une nouvelle connaissance de l'aide ou un don peut être une forme acceptable et conventionnelle d'entamer une amitié ou de montrer du respect à un nouvel ami.

Mais rappelez-vous—dans toutes les cultures, le geste de donner et de recevoir des cadeaux suit certaines traditions et coutumes. Comme invités, vous ne serez pas au courant de ces traditions et vous aurez besoin de direction. Conseillez vivement à votre délégation de suivre les directives suivantes :

1. **Répondez poliment sans vous engager à quoi ce soit.** Ne promettez rien que vous ne pouvez délivrer, au moment précis ou à l'avenir, éloignez-vous de ce qui risque de devenir une situation embarrassante pour vous. Ayez une conversation limitée au sujet des circonstances incitant la demande et exprimez votre compréhension et votre sympathie concernant le besoin.
2. **Dites que vous avez besoin d'en parler d'abord avec votre leader de groupe.** Faites très attention quant à la générosité sélective. Un don à une personne, à un groupe ou à une congrégation en particulier peut engendrer des difficultés pour le leadership de l'église locale. Le leader de groupe peut accepter les demandes et en discuter avec les leaders compagnons locaux. Le protocole qui régit votre relation de compagnon clarifie probablement les procédures touchant aux dons monétaires. Si ce n'est pas clarifié, ce problème a besoin d'être discuté entre les deux compagnons.
3. **Peu importe l'apparence de l'importance du besoin, ne laissez pas l'impulsion du moment vous inciter à offrir de l'assistance.** Ce que vous envisagez comme une expression spontanée de générosité de votre part risque d'être abaissant ou poser des problèmes.
4. **Rappelez-vous, en tant qu'invités dans l'église et le pays de votre compagnon, vous êtes le receveur, non pas le porteur, de cadeaux.** Conseillez vivement aux voyageurs de s'entraîner à accepter l'hospitalité et l'amitié de votre compagnon gracieusement. Soyez ouverts aux nombreux cadeaux et divers qu'ils vous offrent—leur perspicacités dans l'évangile, leur foi, leur force face à l'adversité, leur joie de vivre. Votre bonne volonté à recevoir ce qu'ils ont à vous offrir est le plus grand compliment que vous pouvez leur payer.

### **Capter le voyage en film et en mots**

*15 minutes*

Distribuez la Documentation I, « Journaling Worksheet » (Fiche technique de journalisation)

Distribuez ou portez l'attention des participants aux conseils photographiques sur le site Internet de *Welcome Forward*.

Rappelez aux participants que dans un journal ils peuvent enregistrer et traiter vos expériences. C'est un endroit sécurisé des premières réactions—la frustration, le découragement, la joie—jusqu'aux expériences qui risquent de devenir plus visibles vers la fin du voyage. Le journal est pour *vo*tre intérêt, non pas celui des autres ! Bien que vous risquiez plus tard de rédiger à nouveau des sections d'un journal pour les partager avec les autres, vous serez plus probable d'être franc au sujet de vos sentiments si vous écrivez pour vous-même.

Demandez aux participants de prendre quelques moments pour réfléchir aux questions indiquées sur la fiche technique et pour effectuer quelques entrées préliminaires dès maintenant. Les réponses sont privées et vous pouvez les élaborer chez vous.

Dirigez leur attention au tableau de conférence où vous avez inscrit les questions suivantes et demandez-leur d'y répondre dans leurs journaux. Indiquez-leur que ces réponses seront partagées afin que les membres du groupe puissent en apprendre davantage au sujet de l'un l'autre et mieux soutenir l'un l'autre pendant le voyage

- „ Quelle est votre plus grande anxiété ou crainte alors que vous commencez ce voyage ?
- „ Qu'est-ce qui vous emballe le plus ?
- „ Pour vous, quel serait le résultat le plus satisfaisant de ce voyage ?

Ecrivez les réponses des participants à chaque question se trouvant sur le tableau de conférence et conservez les feuilles pour le Compte-rendu de votre voyage. Répondez aux questions.

### **Formulez un accord**

*15 minutes*

Créez un accord de groupe qui énonce :

- „ le but et la mission de votre voyage
- „ les espérances de l'expérience
- „ les conventions autour du comportement.

Pour structurer cette activité, utilisez « Covenant Making » se trouvant à la page 36 et 37 et « The Ugly American » se trouvant à la page 38 et 39 de *Welcome Forward* (Guide de leader disponible au site Internet [www.elca.org/globalmission/welcomeforward](http://www.elca.org/globalmission/welcomeforward)). Une fois que le pacte est complet et inscrit sur le tableau de conférence, demandez à tout le monde de le signer. Apportez le pacte en voyage avec vous au cas où les participants auraient besoin d'encouragement ou un rappel gentil au sujet de leur comportement !

### **Questions ?**

Répondez à toutes autres questions. Laissez beaucoup de temps pour des questions.

### **Conclusion**

Entraînez-vous à dire au revoir dans la langue de votre compagnon et appréciez plus de musique de son pays alors que vous avez des rafraîchissements.

## On nous a demandés d'aider

*Au cours d'une visite des femmes de l'ELCA, une femme dans le pays de destination a demandé si l'un des visiteurs de l'ELCA pouvait agir comme son sponsor pour activer son émigration aux États-Unis. Le visiteur a eu la présence d'esprit de rien offrir sauf transmettre la demande au leader du groupe. Le leader du groupe a parlé à l'église compagne pour constater en fin de compte que l'église compagne faisait tout dans son pouvoir pour aider la femme à émigrer en Amérique. Si les visiteurs de l'ELCA avaient intervenu, cela aurait pu compromettre sa position dans le processus d'émigration et ruiner ses chances de quitter son pays. En temps opportun, selon les filières régulières, le membre de l'ELCA a été en mesure d'être son sponsor. Mais puisque l'on ne sait jamais toute l'histoire en parlant à un individu, ne donnez ou ne promettez rien. Essayer de donner des petits cadeaux à de nombreuses personnes risque d'être difficile. Une meilleure idée pourrait être de donner des cadeaux à une école ou à une église qui peut les distribuer plus tard et les partager avec de nombreuses personnes.*

Participant au voyage des Femmes de l'ELCA

## Exemple d'un accord

*Pendant notre voyage, nous allons vivre et apprendre ensemble comme chrétiens et nous allons participer dans la vie de notre église compagne. Nous croyons que cette opportunité unique de voyager et d'apprendre ensemble va renforcer notre témoignage individuel et collectif comme chrétiens. Nous consentons à :*

- .. *garder nos cœurs ouverts afin de pouvoir recevoir tout ce que nous sommes sur le point d'éprouver*
- .. *apprendre de nos agents d'accueil et respecter leur culture*
- .. *s'abstenir de proférer des jurons, de fumer, de consommer des drogues illicites*
- .. *s'efforcer de communiquer honnêtement et ouvertement*
- .. *être lent à se fâcher et rapide à pardonner*
- .. *prier pour l'un l'autre et nos agents d'accueil*

[Tous les participants signent]

## Réflexions journalières sur le voyage

Mettez du temps de côté chaque jour pour que les voyageurs fassent un enregistrement de leurs expériences. Utilisez ces idées et ces questions pour orienter les discussions qui aident à identifier et à traiter les émotions, les idées et l'expérience.

Considérez diviser une large délégation en groupes de pairs plus petits ou en « familles » pour faciliter la réflexion et le partage. Ils peuvent se pointer avec l'un l'autre au cours de la journée. Demandez-leur de discuter :

- .. Qu'est-ce qui va bien pour vous à ce point du voyage ?
- .. Qu'est-ce qui ne va pas trop bien pour vous ?
- .. Quels éléments vont particulièrement bien dans ce voyage ?
- .. Quels éléments n'ont pas été utiles ?
- .. Quelles autres questions et préoccupations ont fait surface pour vous ?

Vous pouvez trouver de nombreuses autres questions et des outils pour les réflexions et la prière quotidienne et le culte à la page 78 à 99 de *Welcome Forward*.

- .. *I'm Overwhelmed* » pp. 78-79
- .. *The Tough Stuff* » pp. 80-81
- .. *Processing for Peace* » pp. 82-83
- .. *More Processing Tools* » pp. 84-85

Trois entrées dans *Welcome Forward* peuvent vous aider à planifier des dévotions :

- .. « *Hopelessly Devoted to God* » pp. 90-91
- .. « *Spiritual Practices* » pp. 92-93
- .. « *More Spiritual Practices* » pp. 94-95

*Welcome Forward* aide également les voyageurs à traiter leurs émotions une fois de retour aux États-Unis. Allez voir ces entrées (Le Guide de leader au site Internet [www.elca.org/globalmission/welcomeforward](http://www.elca.org/globalmission/welcomeforward) offre des tuyaux pour l'approfondissement et le prolongement de ces activités) :

- .. *Prepare for Reentry* » pp. 96-97
- .. « *Talking Your Way Home* » pp. 98-99
- .. Les entrées dans la section « *Living the Questions* », pp. 102-129

## **Recueillir le témoignage de votre voyage**

*Après leur arrivée à Antioch, ils [Paul et Barnabas] convoquèrent l'église ensemble. Ils racontèrent au peuple tout ce que Dieu avait fait avec eux et comment il avait ouvert aux Gentils la porte de la foi. Et ils demeurèrent là longtemps avec les disciples.*

Acte des apôtres 14:27-28

Les orientations aident les participants à saisir le plus possible du voyage ; les recueils de témoignage les aident à traiter leurs expériences. Le voyage peut souvent être intense et, sans réflexion guidée, c'est facile pour les participants de se faire emporter par leur vie quotidienne et de perdre de vue ce qu'ils ont appris ou éprouvé.

Programmez le recueil de témoignage une semaine ou deux à la suite de votre retour. Si les distances au sein du synode rendent ceci difficile, tenez le recueil de témoignage immédiatement à la suite du voyage, à l'aéroport si nécessaire.

## **Objectifs**

- „ Traiter les expériences du voyage dans un environnement sécurisé
- „ Fournir de la rétroaction pour les activités et les visites à l'avenir

## **Matériel**

Tableau blanc ou tableau de conférence pour enregistrer le processus en groupe

## **Durée**

2 à 3 heures

## **Avant la session**

Demandez aux participants d'apporter leurs photos et leurs journaux de voyage pour qu'ils puissent prendre des notes ou partager des entrées qu'ils ont écrites au cours du voyage. Demandez-leur de lire la section « Living the Questions » de *Welcome Forward* (pages 102-129) avant qu'ils assistent à la session.

## **Bienvenue**

Souhaitez la bienvenue à tout le monde avec des prières d'action de grâce pour un voyage en toute sécurité et des prières de soutien pour tout le monde que vous avez rencontré en cours de route.

## **Recueillez le témoignage de votre expérience**

1 heure

Divisez les participants en groupes de 4 à 5 personnes et demandez-leur de refléter sur ces questions.

- „ Quels ont été les points culminants ?
- „ Quels éléments ont été ennuyeux ?
- „ Qu'est-ce qui a été le plus surprenant au sujet du compagnon ?
- „ Comment l'expérience a-t-elle formé votre vue de Dieu ?
- „ Comment le voyage vous a-t-il influencé ?
- „ Quelles préoccupations avez-vous ?
- „ Que souhaitez-vous partager avec le reste du synode ?

Demandez à chaque groupe de récapituler rapidement ses réponses pour la délégation entière. Laissez du temps pour le traitement en groupe et une discussion.

Invitez les participants à revisiter les craintes qu'ils avaient énoncées à la Cinquième orientation, Session de planification avant-départ.

- „ Quelle est votre plus grande anxiété ou crainte alors que vous commencez ce voyage ?
- „ Qu'est-ce qui vous emballe le plus ?
- „ Pour vous, quel serait le résultat le plus satisfaisant de ce voyage ?



Est-ce que ces craintes se sont manifestées ? Comment vous sentez-vous maintenant concernant le voyage ? Prenez du temps pour explorer tout cela.

### **Identifiez des photos**

*15 minutes*

Encouragez les participants à apporter des photos au recueil de témoignage. Utilisez le groupe pour aider à identifier et à étiqueter les photos « mystérieuses ».

### **Discutez les responsabilités de la présentation**

*20 minutes*

Rappelez aux participants que faisant partie d'une délégation de synode compagne, ils ont besoin de partager leurs expériences avec les autres—par l'intermédiaire de présentations de congrégation, d'articles dans les bulletins du synode, de vidéos ou de présentations PowerPoint® ou de musique.

Demandez aux participants de partager leurs planifications quant aux présentations, surtout toutes idées dont ils disposent au sujet de l'organisation du matériel.

Encouragez les participants d'utiliser ces tuyaux pour des présentations efficaces :

- „ Utilisez des photos, des diapositives, des présentations PowerPoint®, des objets ou d'autres aides visuelles
- „ Focalisez-vous sur les points culminants ou les moments remarquables du voyage au lieu de donner un compte-rendu au jour le jour
- „ Présentez une vue équilibrée des expériences positives et négatives. La focalisation sur l'histoire de la valise volée peut donner l'impression que les personnes de ce pays sont malhonnêtes.
- „ Incorporez de la musique de l'église compagne.
- „ Commencez et mettez fin avec une prière.

Mettez fin au recueil de témoignage avec une chanson que vous avez appris au cours du voyage et des prières d'action de grâce !

### **Remplissez une évaluation**

Qu'est-ce que votre comité a-t-il besoin de savoir au sujet de ce voyage afin de planifier des activités et des voyages qui sont réciproquement d'un plus grand soutien à l'avenir ? Concevez et distribuez un formulaire d'évaluation pour solliciter de la rétroaction. Voir l'Annexe 5 pour un exemple de formulaire d'évaluation.

# Partie V

## Accueillir des invités internationaux

**S**ouhaitez la bienvenue aux étrangers qui viennent chez vous. N'oubliez point l'hospitalité ; car par elle quelques-uns ont logé des anges sans le savoir.  
*Hébreux 13:2*

Pratiquer l'hospitalité est au cœur de la *réception*, cette partie de l'accompagnement pendant laquelle nous recevons gracieusement les dons des autres. Lorsque nous ouvrons nos vies et nos maisons pour offrir de l'hospitalité aux autres, nous créons un espace où nous pouvons échanger des dons. L'agent d'accueil et l'invité ont beaucoup à s'offrir l'un l'autre du point de vue des connaissances culturelles. Ensemble, ils sont les ambassadeurs culturels pour leurs cultures, leurs églises et leurs pays.

Accorder l'hospitalité aux églises compagnes globale peut être une expérience passionnante et éducative. Cette section aborde les nombreux aspects d'inviter et d'accueillir des visiteurs internationaux. Servez-vous en pour organiser avec succès une visite ou un échange !

### Le cadeau d'échange culturel

Dans une relation les personnes sont mutuellement curieuses et désireux à apprendre à connaître la réalité de l'un l'autre. Lorsque vous voyagez pour visiter vos compagnons, vous constatez directement la culture et le contexte dans lesquels vos compagnons vivent et effectuent leur ministère. Vos compagnons sont d'autant plus curieux à propos de vous.

Ils désirent voir où et comment vous travaillez, priez et servez. Une fois que les deux compagnons auront éprouvé la réalité de l'un l'autre, votre capacité de comprendre l'un l'autre évoluera et votre relation deviendra plus profonde. De même s'ensuivra votre compréhension de votre propre réalité, parce que vos invités vous permettront de l'expérimenter à travers de nouveaux yeux.

Parce que les échanges culturels sont des expériences interculturelles, ils lancent un défi à tous les participants. Voir sa propre culture à travers les yeux d'un invité peut être exaspérant. En offrant de la formation interculturelle à tout le monde qui participe à votre programme—les membres du comité, les agents d'accueil, etc.—tous les participants multiplieront leurs compétences interculturelles et ils bénéficieront davantage de la visite.

### Ressources utiles sur l'accueil d'invités internationaux

Welcoming Friends From Abroad, A Guidebook for Hospitality [Souhaitez la bienvenue à nos amis de l'étranger, Un guide pour l'hospitalité], disponible auprès de la Mission Globale de l'ELCA

The University of Minnesota Guide to Hosting International Visitors [Le guide de l'Université du Minnesota sur l'accueil des visiteurs internationaux], en ligne à [www.international.umn.edu/visitorsGuide/NF/toc4html](http://www.international.umn.edu/visitorsGuide/NF/toc4html) (très utile, bien que la rédaction soit pour des échanges internationaux au sein de l'université)

Africans and Americans : Embracing Cultural Differences [Les africains et les américains : L'étreinte de différences culturelles] par Joseph L. Mbele. Placez une commande par l'intermédiaire de [www.africonexion.com](http://www.africonexion.com)

### Informez les deux évêques à tout moment !

Même si votre échange est entre deux congrégations, assurez-vous d'informer *les deux* évêques de votre intention et tenez les au courant de tous les développements.

## Établissez la vision et le but

Pourquoi vos visiteurs viennent-ils ?

Avant d'inviter qui ce soit, vous et votre église compagne devraient définir le but de la visite.

- † Qu'est-ce que votre synode espère gagner en ayant des visiteurs ?
- † Qu'est-ce que les congrégations espèrent gagner ?
- † Qu'est-ce que votre compagnon espère gagner en visitant ?
- † Pour votre comité, quelles seraient les caractéristiques d'une visite de compagnon « réussie » chez votre synode ou congrégation ?
- † Pour votre compagnon, quelles seraient les caractéristiques d'une visite « réussie » ?

La clarification d'un but et le développement de cibles réciproques *avant* de commencer la planification vous aidera à focaliser vos activités. Invitez-vous une délégation à un festival spécial ou une assemblée du synode ? La focalisation de la visite serait-elle sur les ministères de santé et de bien-être, les problèmes ruraux, les adolescents ou l'éducation ? L'échange de leaders pour mieux comprendre le contexte de ministère ? La vision d'ensemble pour la visite facilitera la planification des activités.

Il se peut que vous désiriez considérer d'autres questions afin de vous aider à définir le but et la vision de la visite :

- † Quels ministères souhaitez-vous partager avec votre compagnon ?
  - † Comment les membres du synode peuvent-ils se préparer quant à leur attitude pour recevoir les invités ?
  - † Comment les membres du synode peuvent-ils être encouragés à écouter le témoignage et les observations des invités ?
  - † Comment allez-vous créer des possibilités pour vos invités de parler à votre synode ?
- Etes-vous prêt à être transformé par leur visite ?

### Qui devrait visiter ?

Tandis que la vision et le but de la visite serviront à repérer avec précision les invités à inviter, c'est une bonne idée d'essayer d'obtenir de la diversité. Offrez aux personnes de tous les âges l'opportunité de visiter de sorte qu'il y ait toujours, alors que les personnes vieillissent, des participants plus jeunes pour continuer la relation. Souvenez-vous d'impliquer des hommes et des femmes, jeunes et âgés, des personnes de milieux ethniques divers qui sont représentées dans votre congrégation ou dans votre synode et des leaders ayant des dons différents :

- „ Chorales, directeurs de musique et musiciens
- „ Pasteurs
- „ Travailleurs laïques
- „ Enseignants de l'Ecole du dimanche ou de Camp d'été biblique
- „ Groupes féminins
- „ Groupes masculins
- „ Groupes de jeunes
- „ Danseurs et groupes d'art dramatique

### Envoyez une invitation

Une fois que vous et votre compagnon ont établi votre but réciproque, envoyez deux lettres d'invitation à votre compagnon.

La première lettre, adressée à l'évêque ou au président compagne, précise la vision et invite votre compagne à continuer sa réflexion à propos de ce qui est attendu de la visite. Elle devrait également clarifier les dates de la visite et qui est invité. Voir l'Annexe 6 pour un exemplaire.

Une seconde lettre « officielle »—une pour chaque invité—indique le but et les espérances globales, et elle contient le langage approprié que le Département d'Etat américain exige afin de délivrer un visa. Assurez-vous que cette lettre énonce clairement le fait que votre congrégation ou votre synode est une expression des five (5) million de membres de l'ELCA—un facteur qui ajoutera de la crédibilité à votre demande d'un visa. Voir l'Annexe 7 pour un exemplaire.

## Mettez-vous d'accord sur les responsabilités réciproques

Une visite ou un échange se déroulera sans à-coup si vous et votre compagnon prenaient le temps d'élaborer un protocole d'accord sur les espérances réciproques en premier lieu. Cet accord d'engagement peut énumérer en détails :

- † Le but ou la vision pour l'échange
- † Les responsabilités que votre synode ou votre congrégation prendra en charge pour les visiteurs
- † Ce que les visiteurs peuvent anticiper du compagnon qui les accueille
- † Les espérances, les besoins et les responsabilités des visiteurs
- † Les anticipations financières—le budget global, les versements d'indemnités journalières, etc.
- † Ce qui va se passer si l'un ou l'autre des parties n'arrive pas à répondre à ses responsabilités.

La clarification des attentes et des responsabilités réciproques dès le début peut empêcher des désaccords plus tard—des désaccords qui peuvent être blessants et désastreux une fois que les invités sont arrivés. Un pacte réciproque peut aider à prévenir le conflit déclenché par des attentes qui ne sont pas évidentes.

Plus le pacte est détaillé et réciproque, le plus probable la visite se déroulera sans à-coup. Le partage du pacte avec les familles individuelles d'accueil et les autres personnes impliquées dans l'échange ou la visite répondra également aux questions touchant à leurs responsabilités.

Une fois que l'accord d'engagement est rempli, les deux évêques devraient le signer avant la visite ainsi que les représentants du comité de planification, les invités et probablement les familles d'accueil. S'attend à ce que les deux parties se conforment au pacte. Cependant, si les conditions du pacte sont révoquées par l'un ou l'autre des parties—malgré la situation déplaisante et peu probable—les circonstances aboutissant à la révocation devraient être énoncées dans le présent pacte. Pour l'invité ou l'agent d'accueil, ceci pourrait impliquer mettre fin à la visite et/ou rembourser les fonds.

Si un accord ne peut pas être conclu, alors les préparatifs devraient être annulés au début des stades de planification.

Quelques points qu'un pacte ou un accord réciproque pourrait couvrir :

- .. **Dates.** Les dates précises d'arrivée et de départ de la communauté d'accueil devraient être fixées.
- .. **Transport international.** Qui paie pour le voyage en avion aller-retour entre le pays de l'invité et les Etats-Unis ?
- .. **Transport national.** Qui paie pour les voyages à l'intérieur des Etats-Unis ?
- .. **Transport local.** Comment les invités vont-ils se déplacer d'un lieu à un autre ? Si le transport public est disponible, qui va payer pour ce service ? Combien de fois le visiteur peut-il compter sur des chauffeurs et des voitures désignés ? L'invité aura-t-il une voiture à sa disposition ? (Si c'est le cas, un permis de conduire international sera nécessaire.)
- .. **Logement.** Les invités vont-ils demeurer dans un domicile unique ou avec des familles différentes pendant des périodes spécifiques ? Au sujet des hôtels ? A un moment quelconque, l'invité devra-t-il payer pour sa propre alimentation ou son propre hébergement ?
- .. **Activités.** Environ combien de fois l'invité va-t-il être prévu de participer à des réunions ou de faire des présentations ? De combien de temps libre va-t-il disposer ?
- .. **Emploi rémunéré.** Le travail rémunéré est-il possible en faisant partie des fonctions officielles de l'invité ou en privée ? (La majorité des visas ne permet pas aux visiteurs de travailler.)
- .. **Allocations et indemnités journalières.** L'agent d'accueil va-t-il fournir des allocations spéciales aux invités ? Si c'est le cas, pour quelle intention, combien et quand est-ce qu'elle sera versée ?
- .. **Assurance.** Quelles sortes de couverture l'invité va-t-il disposer ? Qui va la financer ?
- .. **Etablissement des rapports.** Le visiteur sera-t-il responsable de faire un compte-rendu de la visite ? Quelles directives le compte-rendu devrait-il suivre ?
- .. **Collecte de fonds.** L'invité sera-t-il en mesure de solliciter des dons pour un ministère dans le pays d'origine ou vendre des articles fait main ?

## Exemple de planification

### 16 à 18 mois à l'avance

Avec votre compagnon, discutez et discernez

- ‰ Le but du voyage
- ‰ Espérances réciproques de la visite
- ‰ Groupes éventuels à inviter—par exemple, des groupes féminins, un groupe de jeunesse, des leaders synodiques
- ‰ Dates de convenance réciproque

Avec votre comité

- ‰ Former un comité de planification ou une équipe de leaders et nommez un président
- ‰ Programmer une orientation globale pour les membres du comité qui comprend du matériel interculturel (tirez des Sessions d'orientation 3 et 4 à la Partie IV)
- ‰ Etablir un calendrier pour les réunions de comité
- ‰ Déterminer le nombre de participants et les critères de sélection
- ‰ Rassembler les estimations de prix et développe un budget

Une fois que les espérances et les attentes, le nombre et les noms des visiteurs et le budget sont clairs :

- ‰ Développer un pacte avec votre compagnon en clarifiant les attentes et les responsabilités réciproques

### 12 à 16 mois à l'avance

- ‰ Envoyer deux lettres d'invitation—l'une précisant la vision de la visite et l'autre fournissant les détails nécessaires pour le Département d'Etat américain (voir les annexes 6 et 7)
- ‰ Commencer par discuter de l'itinéraire avec le compagnon
- ‰ Discuter ce dont vous aurez besoin pour héberger les invités (logement, transport, traducteurs, etc.)
- ‰ Communiquer étroitement et souvent avec votre compagnon et les invités spécifiques qui vont venir

### 9 à 12 mois à l'avance

- ‰ Préparer du matériel pour assister les visiteurs avec le processus de visa du Département d'Etat américain
- ‰ Procurez-vous les informations biographiques et médicales sur les invités ; déterminez tous besoins spéciaux (régime alimentaire, mobilité, etc.)
- ‰ Commencer à rechercher des agents d'accueil pour les visiteurs
- ‰ Suite aux discussions réciproques avec votre compagnon, commencez à concrétiser l'itinéraire
- ‰ Finaliser le budget
- ‰ étroitement et souvent avec votre compagnon et les invités

### 6 à 8 mois à l'avance

- ‰ Confirmer les familles et/ou les individus d'accueil
- ‰ Echanger des infos biographiques—les familles d'accueil reçoivent des profils des invités ; les invités reçoivent des profils des agents d'accueil et des familles d'accueil plus des antécédents sur les congrégations et les communautés qui accueillent
- ‰ Préparer du matériel (lettres supplémentaires, tuyaux pour l'entretien, etc.) pour assister vos invités au cours du processus d'application de visa
- ‰ Continuer à communiquer étroitement avec votre compagnon et les invités

### 4 à 6 mois à l'avance

- ‰ Surveiller le progrès de vos invités au cours du processus d'application de visa afin que les problèmes puissent être adressés dès qu'ils surviennent
- ‰ Planifier des sessions d'orientation interculturelle et sur le pays pour les agents d'accueil et les participants locaux
- ‰ Programmer des opportunités pour vos visiteurs de partager leurs histoires et leurs dons
- ‰ Commencer à faire de la publicité pour la visite dans les communications de votre synode ou votre congrégation
- ‰ Continuer à communiquer étroitement avec votre église compagne et les invités

Avez-vous des questions sur les échanges et les délégations? Demandez à vos pairs dans ces synodes, qui possèdent une expérience considérable avec des visites de larges groupes :

Métropolitain de Washington, D.C. Synod  
Nebraska Synod Northeastern  
Ohio Synod Northwest Synod  
of Wisconsin

### **1 à 3 mois à l'avance**

- %o Tenir une orientation interculturelle pour les agents d'accueil et les autres participants
- %o Continuer à communiquer avec votre compagnon et vos invités
- %o Préparer un itinéraire final avec les adresses, les numéros de téléphone et les courriers électroniques de destination des agents d'accueil et partagez-les avec votre compagnon
- %o Obtenir les coordonnées de secours pour vos invités
- %o Planifier des événements de bienvenue et d'adieu

### **Une fois que les invités arrivent**

- %o Assurez-vous que les invités peuvent se reposer aussitôt qu'ils arrivent, avant que toutes visites ou tous événements aient lieu
- %o Tenir un événement général de bienvenue où tout le monde qui se trouve impliqué dans l'échange peut officiellement souhaiter la bienvenue aux invités
- %o Programmer une orientation pour les invités
- %o que vous disposez de coordonnées de secours pour vos invités
- %o Acheter et distribuez des cartes téléphoniques afin que les invités puissent téléphoner chez eux si la possibilité existe pour eux

### **Fin de la visite**

- %o Recueillir le témoignage des invités à propos de leur expérience et laissez leur sagesse améliorer la planification des futures visites
- %o Recueillir le témoignage des agents d'accueil et des autres participants à propos de leur expérience
- %o Recueillir le témoignage du comité

### **Planifiez la visite**

Une fois que le but et la vision de l'échange ou de la visite ont été clarifié, nommez un comité de planification afin de créer le programme et d'aligner les agents d'accueil. Assurez-vous d'attribuer un contact clé qui peut surveiller le processus complet—une personne qui sera au courant de tout au sujet de l'échange. Un contact clé et un comité centrale limité à 2 ou 3 personnes sera plus focalisé et moins probable de laisser tomber des détails qu'un comité plus grand. Le groupe central peut toujours déléguer les tâches supplémentaires aux autres.

Tout le monde qui joue un rôle dans la visite—le comité central ou les membres temporaires, les agents d'accueil, etc. —bénéficieront d'une orientation générale du pays, de l'église et de la culture. Tirez des chronologies de votre relation, des pochettes pays de l'ELCA ([www.elca.org/countrypackets](http://www.elca.org/countrypackets)) et des orientations interculturelles à la Partie IV de ce Manuel pour réaliser une session d'orientation.

Les détails suivants seront parmi ceux que les membres du comité auront besoin pour coordonner :

- %o Surveillance et assistance avec le processus de visa
- %o Organisation des visites aux ministères
- %o Organisation d'autres excursions et visites
- %o Garantie d'opportunités pour les invités de partager au sein de leur synode ou leurs congrégations
- %o Identification des familles d'accueil et de logement
- %o Garantie d'assurance pour les visiteurs
- %o Organisation du transport aux Etats-Unis et à votre localité
- %o Organisation du transport pendant la visite
- %o Orientation des familles d'accueil et des participants
- %o Organisation des services d'interprétation et/ou de traduction
- %o Identification des besoins spéciaux des invités (incapacités, problèmes médicaux, etc.)
- %o Planification de l'arrivée des invités

- %o Orientation des invités
- %o Planification d'événements de bienvenue et d'adieu
- %o Allocation d'indemnités journalières et d'autres modalités financières
- %o Résolution d'un problème pendant la visite
- %o Traitement des urgences médicales
- %o Recueil du témoignage des participants

### **Assistez les invités à obtenir des visas**

Vos invités ont besoin de se procurer des visas non émigrés afin d'être admis aux Etats-Unis. L'Annexe 8 récapitule les types de visas qui marche le mieux pour les visiteurs internationaux de l'église. Pour plus d'informations sur le processus global de visa, visitez le site Internet du Département d'Etat Américain, [www.unitedstatesvisas.gov](http://www.unitedstatesvisas.gov)

Par l'intermédiaire de leurs demandes et lors d'entretiens personnels, les demandeurs de visas américains doivent convaincre les fonctionnaires consulaires—

- .. Qu'ils ne sont pas des terroristes (les fonctionnaires consulaires qui délivrent un visa à une personne qui commet un acte de terrorisme sont personnellement tenus responsables) ;
- .. Qu'ils *vont* retourner à leur pays d'origine et qu'ils ne vont pas rester illégalement aux Etats-Unis.

Le fonctionnaire consulaire de l'Ambassade des Etats-Unis à Dar es Salaam, Tanzanie, lors d'une réunion avec les représentants de l'ELCA, a donné les raisons suivantes pour lesquelles les membres de l'église de la Tanzanie pourraient avoir du mal à obtenir des visas américains. Les raisons suivantes s'appliquent autour du monde :

- .. Les membres de l'église sont autant probables que les membres n'appartenant pas à l'église de se maintenir sur le territoire au-delà de la validité de leur visa et de rester illégalement aux Etats-Unis;
- .. Les Tanzaniens et les autres personnes provenant de pays, qui se trouvent au niveau statistique en haut de la liste de personnes qui ne retournent pas, auront beaucoup plus de difficultés à obtenir des visas ;
- .. Il s'avère difficile pour les hommes, les célibataires ou les jeunes adultes de moins de 30 ans d'obtenir des visas parce que les fonctionnaires consulaires pensent qu'ils sont moins probables de retourner (dans les pays suspectés de terrorisme, les jeunes hommes sont suspects d'être des terroristes);
- .. Il s'avère difficile pour qui que ce soit gagnant moins de 1 000 US\$ par mois d'obtenir un visa.

Pour augmenter la probabilité d'admission, les invités qui sont jeunes, célibataires et gagnant moins de 1 000 US\$ par mois peuvent amener avec eux les articles suivants à leur entretien :

- .. Un acte hypothécaire d'une maison
- .. Un relevé de compte courant et une lettre de la part de la banque déclarant depuis combien de temps la personne dispose d'un compte bancaire
- .. Des lettres de la part de leur propre église montrant qu'ils sont membres du conseil de l'église et qu'ils sont membre depuis longtemps, de préférence 10 à 12 ans
- .. Des lettres de la part d'employeurs montrant qu'ils occupent leur emploi depuis longtemps
- .. Tout pour prouver les racines profondes au sein de leur communauté telles que des lettres de la part des institutions locales (conseils électoraux, municipaux et généraux)

### **Des itinéraires détaillés peuvent vous rendre service**

Un entretien avec un fonctionnaire consulaire américain dure environ deux minutes et trente secondes. L'invité prospect doit répondre très rapidement et clairement à une série de questions très personnelles et souvent insensibles au niveau culturel. Souvent ces questions se rapportent à l'endroit où la personne se rend et qu'est-ce qu'il ou elle va faire à son arrivée. *Vous pouvez aider en fournissant un itinéraire détaillé qui comportera où la personne va se rendre, avec qui elle va se réunir et le but de la réunion.*

Au lieu d'indiquer « le 1<sup>er</sup> juillet visite à l'Eglise luthérienne de St. Paul », indiquez plutôt comme-ci « le 1<sup>er</sup> juillet : Visite à l'Eglise luthérienne de St. Paul, Harrisburg, Pennsylvanie, pour parler au groupe féminin de St. Paul à propos du ministère auprès des femmes en Tanzanie ».

## **La mise en pratique à l'avance est une bonne idée**

Demandez à vos invités de mettre l'entretien en pratique auparavant avec quelqu'un qui a déjà subi le processus. Ils devraient s'exercer à répondre aux questions lancées rapidement comme les suivantes:

- „ Où allez-vous?
- „ Avec qui vous réunissez-vous ?
- „ Combien d'argent avez-vous gagné l'an passé ?
- „ Etes-vous propriétaire d'une maison ?

Les personnes qui ont déjà participé au processus font des entraîneurs très efficaces !

## **Commencez en avance**

Pour augmenter la probabilité que vos visiteurs reçoivent des visas, incitez vos invités à entamer le processus de visa en avance. S'ils tardent trop, il se peut qu'ils reçoivent un rendez-vous pour l'entretien qui tombe après la date de votre invitation !

## **Organisez des excursions et des visites**

Si le processus initial de visualisation a été systématique, l'organisation des excursions et des visites seront une question de mettre en œuvre la vision globale de la visite.

Recherchez des moyens d'intégrer vos invités dans la vie de la communauté. Planifiez de les faire participer à un éventail d'activités, y compris des événements petits et grands, officiels et intimes. Prenez en compte les antécédents des invités et tous talents, intérêts et préférences spéciaux. Assurez-vous que tout le monde est clair au sujet de la date et du lieu que les activités se dérouleront.

Vos invités vont vouloir expérimenter tous les aspects de la réalité de vivre aux Etats-Unis. Ne révisez rien ! Ciblez pour le plus vaste d'expériences possibles. Pour montrer que la pauvreté et la souffrance existent au milieu de notre abondance, emmenez-les à un garde-manger pour les pauvres ou servez ensemble un repas aux sans-abri. Recherchez des endroits où normalement vous n'emmèneriez pas un visiteur. Une visite chez un magasin de friperie peut présenter une nouvelle perspective: que certaines personnes aux Etats-Unis disposent de vêtements en supplément alors que d'autres ne sont pas en mesure de s'offrir de nouveaux vêtements au magasin. C'est une nouvelle perspicacité pour qui que ce soit à la recherche d'approfondir leur compréhension du contexte du ministère américain.

**Planifiez du temps de repos, de la spontanéité et des visites en famille.** Laissez du temps pour vous reposer. Indiquez clairement à tout le monde que les invités doivent avoir du temps mort, peut-être un ou deux jours par semaine. Laissez les invités déterminer les activités (ou le manque de celles-ci) pour ces jours-là.

Les moments indiqués pour des activités spontanées et amusantes sont d'ailleurs une bonne chose. Une fois que vos invités sont arrivés, confirmez que le programme couvre les domaines qui les intéressent et demandez-leur à quelles activités complémentaires souhaiteraient-ils participer ou quels sites touristiques désirent-ils visiter.

De nombreux invités auront de la famille ou des amis aux Etats-Unis avec qui ils voudront visiter ou à qui téléphoner. Renseignez-vous au sujet de ces relations au début de votre processus de planification de sorte à ce que vous puissiez déterminer ensemble à quel moment au cours de l'itinéraire vous pouvez ajouter du temps pour visiter et qui va payer pour tout déplacement domestique pour voir des amis.

## **Confrontez les difficultés financières**

En consultation avec vos compagnons, le leadership du comité a besoin de clarifier qui va payer pour quoi durant la visite. Qui va payer pour le billet d'avion aux Etats-Unis ? Le billet d'avion domestique ? Le déplacement aux alentours de chez vous ? Les frais d'hôtels, au besoin ? Les versements d'indemnités journalières ? Lorsqu'on voyage en dehors des Etats-Unis, apporte-t-on de l'argent de poche avec soi ? C'est vraisemblablement faux pour vos visiteurs. L'allocation d'indemnités journalières signifie que même si les agents d'accueil prennent en charge les frais de logement, de nourriture et de transport, vos invités sont libres et ils ont les moyens d'acheter leur propre dentifrice, leurs propres livres ou journaux. Argent



signifie puissance et autonomie. Assurez-vous que vos invités en ont assez pour faire leurs propres choix.

## **Logement**

Si les visiteurs à long-terme sont hébergés avec des familles, permettez-leur au moins un mois avec chaque agent d'accueil. Déménager de maison en maison trop souvent peut être épuisant.

Un foyer avec un bon nombre de personnes, y compris des enfants, peut alléger la solitude et éviter des tensions en vous rapprochant exclusivement à une ou deux personnes. Recherchez des familles ou des couples qui disposent de *temps* à passer avec leurs visiteurs—non pas des personnes qui sont continuellement en déplacement.

Lorsque vous approchez des personnes à propos de l'accueil, clarifiez qu'elles soient disposées à accepter la responsabilité des invités, en particulier au niveau du transport, ce qui peut devenir un fardeau considérable. Demandez la manière dont un invité serait un complément de ou une entrave à votre mode de vie. Est-ce que quelqu'un va être déplacé d'une chambre pour accommoder l'invité ? Comment est-ce que ceci va toucher la dynamique de la famille ? En principe, les familles d'accueil devraient pouvoir maintenir leur train-train de vie régulier alors qu'ils introduisent gracieusement un membre complémentaire. Les invités devraient être traités comme des membres de la famille et on devrait leur donner le choix quant à la participation aux activités familiales.

Y-a-t-il des animaux domestiques à la maison ? Les chiens et les chats ne sont pas des animaux qui demeurent à l'intérieur dans de nombreuses régions du monde et vos invités pourraient avoir peur d'eux—voire être étonné de les voir traités quasiment comme des personnes !

Une orientation interculturelle favorisera à préparer les personnes aux surprises et aux malentendus qui surviendront inévitablement lorsque des personnes de cultures diverses vivent ensemble. Vous pouvez trouver d'autres conseils pour accueillir à la Documentation J reproductible, « Réception des visiteurs internationaux ».

## **Etablissez des règles de transportions locales**

Les transports exigent une planification minutieuse. Pour les visites à court terme, il est raisonnable pour le comité de planifier et de fournir tous les transports nécessaires. Mais, si les invités restent pour plus de trois mois, discutez s'ils vont avoir accès à leur propre voiture, à de l'argent pour le transport public ou s'ils vont dépendre des autres pour le transport.

Élaborez une liste des activités, tels que le shopping, les visites, les événements sportifs, les réunions et le culte avec les noms des personnes qui sont responsables d'emmener le visiteur aller-retour aux lieux de rendez-vous. Comme alternative, les missions peuvent être réalisées pendant des périodes spécifiques. Les nécessités de transports de l'invité peuvent être combinées avec celles des membres de la famille à chaque fois que c'est possible.

Assurez-vous que vos visiteurs sont au courant de ces missions de transports et qu'une liste de noms et de numéros de téléphone de personnes à qui téléphoner soit à leur disposition en cas d'urgence.

## **Procurez-vous de l'assurance et des soins médicaux**

L'ELCA s'est engagé par contrat préalable avec la société HTH Worldwide Insurance pour accorder à tous les invités internationaux affiliés à l'ELCA de l'assurance maladie en cas d'urgence. Pour souscrire vos invités, mettez-vous en relation avec l'administration de votre synode pour parler avec l'administrateur HTH de votre synode. Pour chaque invité, vous aurez besoin de la date de naissance, du lieu de naissance, des dates d'arrivée et de départ.

Demandez à vos invités de remplir un formulaire d'informations médicales. Photocopiez le formulaire et distribuez les copies à l'invité et tout le monde qui va accueillir l'invité de sorte à ce qu'ils puissent s'occuper des urgences médicales rapidement.

## **Donnez la possibilité aux invités de partager leurs expériences**

Dans un échange culturel, tout le monde est à l'écoute. Ajoutez assez de temps au calendrier pour que les invités parlent de leur culture, leur église et leur pays avec les membres de votre synode ou votre congrégation.

Lorsque vous fixez des visites aux congrégations, préparez-les pour vos visiteurs. Distribuez leurs biographies en plus d'informations à propos de leur église / congrégation et de leur pays avant la visite de sorte que tout le monde dispose d'un peu d'antécédents concernant la vie des visiteurs.

Planifiez des moyens divers pour que les visiteurs puissent partager. Il se peut que des discours face à des groupes de nombreuses personnes ne soient pas le moyen le plus efficace pour les invités de communiquer. Il se peut que des groupes limités, des présentations de la table ronde et des entretiens avec une pause pour des éclaircissements soient plus avantageux.

Soyez soucieux de ne pas programmer des événements de discours pendant les repas. Cela oblige vos invités à se presser pour manger leur repas et c'est considéré comme une insulte dans les cultures qui apprécient beaucoup le moment du repas ensemble. Mangez d'abord, suivi du discours.

Au cours de votre orientation, aidez vos visiteurs à organiser leurs informations de sorte qu'ils soient prêts à adapter leurs mots à de différentes longueurs de temps. Aidez-le à préparer une salutation courte, une salutation et une vue d'ensemble de 5 minutes ainsi que des présentations de 15 minutes et de 30 minutes. Quelques idées pour les présentations :

- „ une histoire à propos d'une personne, d'un incident ou d'une situation qui a eu une forte impression sur leur foi ou sur eux-mêmes
- „ une interaction interculturelle qui a appris à l'invité quelque chose au sujet du corps du Christ
- „ une journée typique dans leur vie quotidienne et comment les Etats-Unis paraissent différents
- „ coutume, une tradition, un rituel ou une expression en particulier à leur culture qui leur tient à cœur
- „ la signification de la vie telle qu'elle est vécue dans leur pays ou dans le contexte culturel
- „ la signification de la communauté et de la famille par contraste avec une focalisation sur le contentement, les besoins et les désirs individuels
- „ des perspicacités théologiques de leur contexte culturel
- „ l'interprétation et la compréhension de l'écriture Sainte dans leur contexte culturel

Votre visiteur aura-t-il besoin d'équipement pour une présentation PowerPoint® ou pour jouer un DVD ? Renseignez-vous au sujet des besoins techniques avant que le visiteur arrive ou au cours de l'orientation de sorte à ce que les congrégations puissent se préparer à y répondre.

Servez-vous des pochettes pays de l'ELCA ([www.elca.org/countrypackets](http://www.elca.org/countrypackets)) pour fournir des faits connus à propos du pays de votre visiteur. Assurez-vous qu'elles sont diffusées aux congrégations et aux groupes avec une biographie concise ou un supplément au bulletin quant à la visite avant que votre visiteur n'arrive.

## **Orientez vos visiteurs**

Suite à l'arrivée de vos invités et une fois qu'ils auront l'occasion de se reposer, invitez-les à une orientation officielle où ils peuvent obtenir une idée claire de l'itinéraire, des dispositions et des attentes quant à leur séjour. Ensemble, passez en revue l'accord d'engagement réciproque avec ses détails et répondez aux questions. Distribuez les versements d'indemnités journalières, les cartes téléphoniques, les billets domestiques ou autres documents dont l'invité aura besoin. D'autres sujets à aborder pourrait impliquer :

- „ l'itinéraire planifié, journée par journée
- „ comment le visiteur va se déplacer entre les destinations ?
- „ des événements particuliers ou des attractions de l'itinéraire
- „ des familles, des congrégations et des villes d'accueil
- „ le rôle du visiteur parmi la congrégation ou le synode
- „ le rôle de l'église nord-américaine en ce qui concerne la visite
- „ le rôle du visiteur en ce qui concerne la communauté
- „ les responsabilités du visiteur
- „ comment on va répondre aux besoins personnels

- „ les directives financières (recommandations sur les achats, les dépenses, la collecte de reçus pour le remboursement, etc.)
- „ une introduction à la culture nord-américaine, en particulier les relations masculines-féminines et la focalisation individualiste de la culture américaine (considérez diffuser l'article, « The Values Americans Live By [Les valeurs par lesquelles les Américains se régissent] », disponible sur plusieurs sites web, y compris les noms des personnes à qui téléphoner pour de l'aide ou en cas d'urgence
- „ introduction à la ville, au campus, au système local de transport public, etc.

### **Pendant la visite**

Le premier ou deuxième jour, considérez de promener les invités en voiture pour qu'ils puissent se donner une idée des environs. Sinon, reportez les orientations et les activités jusqu'au deuxième jour et laissez vos visiteurs se reposer.

Tenez un événement de bienvenue au cours de la première semaine pendant lequel tout le monde qui est impliqué dans la visite peut se rencontrer l'un l'autre. Présentez la culture nord-américaine en servant des plats « typiques », y compris de la musique et des jeux typiques. Ajoutez du temps pour les remarques officielles de bienvenue de la part de votre synode ou du leadership de congrégation et du temps pour que les visiteurs expriment leurs impressions quant à la visite.

Attribuez un agent d'accueil principal ou une personne-ressource à chaque invité qui prendra de ses nouvelles souvent—voire tous les jours—pour constater la manière dont la visite se déroule et pour s'occuper des problèmes qui pourraient survenir. Il vaut mieux pécher par excès de *trop* de relation et de camaraderie que par présomption que les visiteurs partagent notre mentalité indépendante, de vouloir tenter tout soi-même—une attitude qui peut sembler grossière et indifférente aux visiteurs d'autres cultures.

### **Fin de la visite**

Invitez les invités et tous les agents d'accueil et tous les participants à une célébration de clôture officielle à laquelle on peut présenter des cadeaux et on peut faire ses adieux. Programmez du temps pour la personne-ressource ou le président du comité de recueillir le témoignage de l'invité. Recueillez également le témoignage des agents d'accueil et des autres participants et servez-vous de toute la rétroaction pour planifier une meilleure visite la prochaine fois !

# ANNEXE 1 Quelques suggestions sur les églises compagnes

Gary L. Hansen, *Evêque, Synode du Bas Michigan Nord / Ouest*

1. Nos relations de mission mondiale prennent du temps pour évoluer en de l'accompagnement véritable. C'est-à-dire... nous marchons avec notre partenaire visant à aller au rythme de leur pas... cherchant à apercevoir et à comprendre leur contexte actuel.
2. La majorité comprend le rôle d'un évêque ou du président dans chaque église comme un rôle fondamental... c'est considéré comme d'une grande importance de représenter un ensemble plus large de cercles concentriques.
3. Le rôle de l'évêque ou du président surpasse l'envoi d'individus de notre synode à une autre partie du monde. Cela comprend également de fournir de la surveillance à une toile de relations et d'ententes.
4. Nos relations évoluent lorsque nous comprenons que les dons nous sont dévoilés et offerts par l'intermédiaire de nos frères et sœurs dans nos églises compagnes. A mon ministère synodique, il est utile de poser la question qu'est-ce que j'ai reçu comme don qui annonce ce que je réalise.
5. Un nombre d'entre vous trouveront utile de rendre plus marquées et de définir les intentions de chaque visite de l'église compagne...des deux côtés...intendance chrétienne...étude de la Bible laïque...structurée pour la mission, etc.
6. Parmi notre société, un nombre d'entre nous recherche à être ceux qui font le bien (du moins, moi je le recherche) dans les visites de compagnons. Il est important que nous recherchions à entretenir non seulement à faire le bien mais l'être au sein de nous.
7. Les groupes de notre synode cherchent à devenir un grand talent et à apprendre beaucoup.
8. Parfois, il se peut que l'on bricole avec quelque chose de plus vaste ou de plus profond que ce que l'on connaît... maintenir le directeur du programme régional de l'ELCA Global Mission au courant de ce que l'on est entrain de planifier / réaliser / découvrir est d'un grand secours.
9. Les dons apportent une grande signification portant au-delà de leur valeur apparente. Dans certains cas, ils deviennent des « bagages » avec toutes sortes d'espérances ou des « attrapes » accolées qui sont réels ou non. En tant que citoyens des Etats-Unis, beaucoup d'entre nous ont besoin d'apprendre au cours de toute notre vie pour comprendre les complexités de tout cela.
10. Une réponse utile en tant qu'une église compagne est d'évoluer en la compréhension que nous disposons du contexte de l'un l'autre... se faire le champion et être conscient des problèmes de justice, des crises ou de la persécution signifie lire et débattre.
11. La transparence est un mot de douze lettres qui nous rappelle la valeur précieuse d'avoir à notre disposition toutes les personnes qui pourraient être impliquées et qu'elles soient au courant de nos activités, nos pensées ou de nos planifications.  
Une illustration pourrait vous aider...

Joseph Campbell a dit une fois,

*Où l'on pensait voyager vers l'extérieur, on viendra au centre de sa propre existence. Où l'on avait pensé être seul, on sera avec le monde entier ».*

# ANNEXE 2 Exemple de protocole d'accord entre un synode compagnon et une église compagne

## Protocole d'accord du synode compagnon

Entre l'Eglise Evangélique Luthérienne du Nord de l'Inde

Et le Synode du Centre de Wisconsin, Eglise Evangélique Luthérienne des Etats-Unis (ELCA)

### VISION

La relation du synode compagnon existe dans le but de se fortifier l'un l'autre pour une existence et une mission au sein du corps du Christ. Elle nous offre le privilège de participer dans la vie d'une autre église par l'intermédiaire de la prière, de l'étude, de la communication et de l'échange de personnes et de ressources. Elle ouvre nos yeux au défi mondial que le Christ nous offre aujourd'hui et nous appelle à approfondir notre engagement et nos qualités chrétiennes de disciples en tant que personnes individuelles et en tant qu'une communauté de foi.

### MISSION

- „ Par l'intermédiaire de la relation du synode compagnon, en tant que « partenaires de marche », nous
- „ ferons partie de la vision, de la vie et des objectifs de mission de l'un l'autre ;
- „ serons renouvelés et responsabilisés dans la foi et l'engagement à la mission par le témoin de l'un l'autre en Christ ;
- „ serons enseignés et mis au défi par les rencontres de joie et de peine de l'un l'autre ;
- „ encourageons l'un l'autre à participer au ministère de l'un l'autre par l'intermédiaire de la prière, la communication et l'échange de ressources et de personnes.

### EXPRESSIONS

- „ Partager avec l'un l'autre des déclarations de vision et de mission pour une compréhension supérieure de l'un l'autre
- „ Continuer à adopter et à pratiquer la transparence et la responsabilisation réciproque dans notre relation continue comme partenaires
- „ Etre des « partenaires de marche » avec l'un l'autre alors que nous prions pour l'un l'autre chaque semaine
- „ Etre vigilants aux besoins de l'un l'autre alors que nous communiquons régulièrement par l'intermédiaire du courrier électronique, des bulletins et de visites.
- „ Encourager les congrégations de chaque synode à devenir des « congrégations compagnons » comme un moyen d'évoluer en relation avec l'un l'autre. Commencez avec 10 partenariats de congrégations
- „ Développer des programmes d'échange avec des visites prévues sur lesquelles vous avez convenu réciproquement de vous focaliser
  - soins de santé
  - éducation, séculaire ainsi que théologique
  - adolescents
  - femmes à femmes
- „ Considérer le soutien des possibilités de projet, tel que le Développement rural et l'Ecole Don Bosco de NELC<sup>1</sup>, en évaluant la durabilité à long terme
- „ Explorer les possibilités pour la commercialisation de tissages et de thé par l'intermédiaire du commerce équitable
- „ Créer un deuxième livret de piété avec des écritures soumises de la NELC<sup>2</sup> ainsi que le SCSW<sup>3</sup>
- „ Passer en revue une fois par an ce pacte comme une expression de notre relation en développement

1

---

<sup>1</sup> NELC: Northern Evangelical Lutheran Church in India

<sup>2</sup> Idem

<sup>3</sup> SCSW: South Central SINDO of Wisconsin (SCSW-ELCA)

Lancé à la Consultation du synode mixte, Chennai, Inde, le 11 au 12 octobre 2005 :

EGLISE EVANGELIQUE  
LUTHERIENNE DU NORD EN INDE (NELC)  
Evêque\_\_\_\_\_

SYNODE DU CENTRE SUD  
DU WISCONSIN (SCSW-ELCA)  
Evêque\_\_\_\_\_

# **ANNEXE 2** Exemple de protocole d'accord entre un synode compagne et l'église compagne (*Continuation*)

## **Accord d'accompagnement**

Entre la **Slezská Církev Evangelická A.V.**

Et le **Synode du Sud-est de Pennsylvanie Eglise Evangélique Luthérienne des Etats-Unis (ELCA)**

### **ACCORD DE BASE**

Notre accompagnement est basé sur la confiance mutuelle dans laquelle nous acceptons l'un l'autre comme compagnons égaux. Nous respectons les structures et les politiques institutionnelles de chaque corps et leurs expressions liturgiques et théologiques de notre foi commune chrétienne luthérienne. En plus, nous nous efforçons d'être ouverts à l'Esprit Saint de Dieu nous guidant alors que nous nous enrichissons par de nouvelles ententes et perspicacités. Nous élevons cette Vision et cette Mission de notre relation de l'église compagne.

### **VISION**

La relation de l'église compagne existe dans le but de se fortifier l'un l'autre pour une existence et une mission au sein du corps du Christ. Elle nous offre le privilège de participer dans la vie d'une autre église par l'intermédiaire de la prière, de l'étude, de la communication et de l'échange de personnes et de ressources. Elle ouvre nos yeux au défi mondial que le Christ nous offre aujourd'hui et nous appelle à approfondir notre engagement et nos qualités chrétiennes de disciples en tant que personnes individuelles et en tant qu'une communauté de foi.

### **MISSION**

- „ En tant que compagnons, en tant que « partenaires de marche », nous :
- „ ferons partie de la vision, de la vie et des cibles de mission de l'un l'autre ;
- „ serons renouvelés et responsabilisés dans la foi et l'engagement à la mission par le témoin de l'un l'autre au Christ ;
- „ serons enseignés et mis au défi par les rencontres de joie et de peine de l'un l'autre ;
- „ encourageons l'un l'autre à participer au ministère de l'un l'autre par l'intermédiaire de la prière, la communication et l'échange de ressources et de personnes.

### **EXPRESSIONS DE NOTRE ACCOMPAGNEMENT**

Alors que notre relation évolue et se développe, nous attendons avec impatience ces expressions spécifiques de notre relation de compagne :

- „ Prière mutuelle : On priera à nos services de culte pour la mission et les ministères de l'un l'autre ; on encouragera les congrégations et les individus d'ajouter de telles prières dans leur culte et leur vie de piété. On échangera tantôt des prières communes que l'on peut ensemble adopter dans son culte.
- „ Etude : On étudiera l'histoire, la géographie, la culture et les affaires courantes de l'autre. On subviendra aux besoins d'une Journée annuelle de camaraderie lorsque l'on élèvera et célébrera cette relation.
- „ Communication : On échangera des communications et des bulletins. On publiera des articles traduits des bulletins de l'un l'autre dans les communications officielles de synode / d'église.
- „ Ministère social : On développera des relations parmi les Organismes de ministère social qui comporteront des échanges, des stages de formation, des séminaires et de la communication.
- „ Ministère de jeunesse : On proposera des possibilités à nos adolescents de voyager au pays de l'un l'autre, d'étudier, de développer des amitiés, de servir les autres et de partager le culte et la prière.
- „ Connexion du clergé : On programmera des expériences de voyage qui permettront à nos clergés de rendre visite aux congrégations de l'un l'autre, de rencontrer les clergés et les membres compagnons et de prendre part au culte, aux études et à la communion luthérienne.
- „ Ouverture à l'Esprit de Dieu : On sera ouvert à soutenir les projets et les ministères, à partager les ressources, à échanger des idées alors que notre relation de compagne se développe.

# ANNEXE 3 Ressources de la Mission Globale de l'ELCA

## Possibilités de bénévolat à la Mission Globale

- .. Les jeunes adultes à la Global Mission (Mission Globale) offrent aux membres de l'ELCA, âgés de 19 à 30 ans, la possibilité de servir pour un an dans des pays comme l'Argentine, l'Égypte, la Thaïlande, le Royaume-Uni, l'Allemagne et le Kenya. ([www.elca.org/globalserve](http://www.elca.org/globalserve))
- .. Il existe un besoin de bénévoles de la Global Mission (Mission Globale) pour des missions à court terme qui s'étendent d'un poste d'optométriste au Cameroun à celui de bibliothécaire en Roumanie ou de concepteur de sites pour El Salvador. Les postes changent selon les besoins des églises compagnes. Pour plus d'informations, veuillez contacter [globalserve@elca.org](mailto:globalserve@elca.org), ou visiter [www.elca.org/globalserve](http://www.elca.org/globalserve)

## Parrainage de missionnaire

- .. Subvenez aux besoins d'un missionnaire individuel ou d'une famille de missionnaires par l'intermédiaire d'un parrainage d'engagement de 1, 000 US\$ à 50 000 US\$ par an et apprenez à connaître votre missionnaire par le moyen de bulletins réguliers et des visites personnelles occasionnelles. Contribuez une somme inférieure pour subvenir aux besoins d'un missionnaire ou d'une famille de missionnaires pour un jour, une semaine, un mois ou plus longtemps encore par l'intermédiaire du programme Missionnaire pour un Jour. Pour plus d'informations sur la subvention des besoins d'un missionnaire, veuillez vous mettre en relation avec Rév. Twila Shock à [Twila.Shock@elca.org](mailto:Twila.Shock@elca.org) ou au 800/638-3522, poste 2641.

## Ressources pédagogiques

- .. *Annuaire de la Mission Global*. Publié chaque mois de janvier, l'Annuaire met en valeur les activités de la Mission mondiale de l'ELCA. Renseignez-vous davantage au sujet de votre église compagne et de ses ministères ainsi que la manière dont l'ELCA soutient son œuvre par l'intermédiaire de personnel et de projets. Y compris une carte géographique en couleur qui montre où l'ELCA travaille autour du monde. Demandez un exemplaire gratuit en appelant le 800/638-3522, poste 2642.
- .. *Welcome Forward : Un guide de terrain pour voyageurs internationaux*. Ce livre de poche de 144 pages va aider les participants de synodes compagnons à expérimenter un voyage qui transformera à jamais leurs façons de voir, manger, « aider » et converser. Il fournit un processus individuel et en groupe pour la préparation, l'enclenchement et le suivi du voyage ; des guides et des tuyaux pour le voyage et de l'assistance à la rentrée. Le prix pour un exemplaire s'élève à 8 US\$ et ils sont disponibles chez Augsburg Fortress au 800/328-4648 ou à [www.augsburgfortress.org](http://www.augsburgfortress.org). Demandez le numéro ISBN 6-0002-0186-9.

Le site Internet [www.elca.org/globalmission/welcomeforward](http://www.elca.org/globalmission/welcomeforward) contient un guide de leader, de nombreux formulaires utiles à télécharger et des liens au Centre de contrôle des maladies, à des agences de voyages, à des vendeurs d'assurance voyage et à des renseignements sur les passeports et les visas, à des prestataires de voyages organisés d'étude en groupe et davantage encore.

- .. *Pochettes pays de l'ELCA*. Trouvez des informations sur 72 pays, y compris l'histoire de l'église et de la mission, des travaux manuels et des recettes à [www.elca.org/countrypackets](http://www.elca.org/countrypackets)



## **ANNEXE 4** Exemple de candidature

Formulaire de Voyage de Synode Compagnon

### **INFORMATION DE BASE**

---

Nom	Prénom	Initiales du deuxième prénom
-----	--------	------------------------------

---

Adresse

---

Ville	Etat	Code postal
-------	------	-------------

---

Téléphone Domicile	Téléphone Bureau	Courrier électronique
--------------------	------------------	-----------------------

### **INFORMATIONS SUR LE CANDIDAT**

Décrivez les raisons pour lesquelles vous désirez devenir un membre de la délégation du synode compagnon.

---

---

---

---

---

---

---

**ANNEXE 4** Exemple de candidature *(continuation)*

**Notre relation de synode compagnon est l'une d'accompagnement, c'est-à-dire la marche ensemble.**

**Veillez partager vos idées à l'aide d'exemples de la manière dont cet accompagnement pourrait s'exprimer avec nos frères et sœurs en/au(x) \_\_\_\_\_.**

---

---

---

---

---

**Énumérez vos voyages en dehors des Etats-Unis, votre expérience parmi ou avec d'autres cultures et votre éducation, vos antécédents professionnels et le niveau de compétence linguistique de parler une autre langue.**

---

---

---

---

---

**Suggérez des moyens où il serait possible de partager cette expérience avec les autres membres du synode une fois que vous êtes de retour chez vous (par exemple, avec les groupes de l'église ou de la communauté).**

---

---

---

---

---

## ANNEXE 4 Exemple de candidature (continuation)

### INFORMATIONS SUR LA SANTE

#### Santé générale \_\_\_\_\_

- Excellente
- Bonne
- Assez bonne

#### Avez-vous des allergies ?

- des restrictions diététiques ?
- des déficiences physiques ?
- des déficiences émotives ?

Si oui, expliquez : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

#### Êtes-vous actuellement sous traitement médical et/ou recevez-vous des médicaments prescrits que vous devriez porter à notre connaissance ?

- Oui
- Non

Si oui, veuillez expliquer et énumérez les médicaments : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

#### Disposez-vous d'une couverture d'assurance maladie ?

- Oui
- Non

#### Existe-t-il d'autres considérations spéciales que vous devriez porter à notre connaissance ?

- Oui
- Non

Si tel est le cas, veuillez les énumérer : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

## ANNEXE 4 Exemple de candidature (continuation)

### REFERENCES DU CANDIDAT

1. Nom du pasteur \_\_\_\_\_

Congrégation \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

2. Nom \_\_\_\_\_

Occupation \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

## ANNEXE 4 Exemple de candidature (continuation)

### ATTENTES DES VOYAGEURS

1. Chronologie :
  - a. Un formulaire de candidature rempli au plus tard le 31 janvier
  - b. Entretien pour filtrer les candidats le 13, 14 ou 15 février ;
  - c. Réunions préparatoires en groupe préalables au voyage
    - i. 18h00 à 21h00 le 14 mars
    - ii. 18h00 à 21h00 le 6 avril
    - iii. 9h00 à 17h00 le 6 mai
    - iv. pendant le mois de juin jusqu'au mois de juillet au besoin
    - v. le 9 septembre et/ou le 16 septembre (heure à déterminer)
  - d. Nomination à la commission le 3 juin au cours de l'Assemblée du synode ;
  - e. Contribution à l'enseignement continué du synode en ce qui concerne la Mission Global et notre compagnon suite à son retour.
2. De la flexibilité, du travail en équipe, une bonne santé (voir la note ci-dessous), une foi puissante, un sens de l'humour, de la sensibilité aux différences interculturelles et une bonne volonté de servir comme représentant du synode et de l'ELCA.
3. On s'attend à ce que chaque voyageur contribue un minimum de \_\_\_\_US\$ du montant total des frais de voyage (estimés à \_\_\_\_ US\$) et afin d'aider à procurer des parrains pour le groupe (on vous fournira des lettres de parrainage et d'autres ressources utiles).
4. Procurez-vous un passeport valide avec les visas nécessaires, les vaccinations, de l'argent de poche et les frais divers.
5. Vérifiez que vous disposez d'assurance maladie adéquate. On vous incite à obtenir de l'assurance maladie en cas d'évacuation pour la durée du voyage. Cela ne coûte pas cher et peut être arrangé par l'entremise du groupe.)
- 6.

Notez : A l'entrevue, soyez prêt à discuter toutes considérations de santé ou de famille qui pourraient affecter votre capacité de voyager. S'il existe des considérations de santé, veuillez soumettre une lettre de la part de votre prestataire de soins de santé concernant tous problèmes de santé et de bonne forme physique qui pourraient avoir un impact en voyageant à un pays sous-développé.

*Cher M. l'Evêque \_\_\_\_\_,*  
*J'ai considéré en priant longuement l'opportunité de visiter votre compagnon en/au(x)*  
*\_\_\_\_\_ et je comprends et consens aux attentes énumérées ci-dessus. Je porte intérêt à*  
*avoir un entretien pour devenir membre de votre délégation.*

---

Signature du candidat

Date

Veuillez expédier cette candidature au plus tard le 31 janvier 20XX, à :  
Questions ? Veuillez vous mettre en relation avec :

---

# ANNEXE 5 Exemple de l'évaluation du voyage

<b>I. Cibles</b>						
<i>A quel point avez-vous augmenté votre compréhension :</i>						
	<i>(Beaucoup)</i>			<i>(Très peu)</i>		
a. des réalités culturelles, religieuses, historiques et politiques dans cette partie du monde	6	5	4	3	2	1
b. du rôle des églises dans le pays de votre compagnon	6	5	4	3	2	1
c. de l'étendue de l'effet que les divers « ismes » ont sur les individus et les sociétés	6	5	4	3	2	1
d. des intercommunications entre les problèmes au niveau mondial et ceux au niveau régional	6	5	4	3	2	1

<b>II. Contenu</b>						
<i>Comment classez-vous les points suivants ?</i>						
	<i>Beaucoup)</i>			<i>(Très peu)</i>		
a. orientations, discussions et réflexions avant-départ	6	5	4	3	2	1
b. Recevoir des nouvelles de nos compagnons	6	5	4	3	2	1
c. Visiter des projets divers	6	5	4	3	2	1
d. Aspect dévot et spirituel de l'excursion	6	5	4	3	2	1

### **III. Vos réactions personnelles**

- Quelles nouvelles perspicacités avez-vous acquises au sujet de vous-même au cours de ce voyage ?
- Pour vous, quelles ont été les parties les plus satisfaisantes du voyage ? Pourquoi ?
- Pour vous, quelles ont été les parties les moins satisfaisantes du voyage ? Pourquoi ?
- Qu'allez-vous vous souvenir de ce voyage dans un an ?
- Que pourrait-on faire, d'après votre opinion, pour renforcer à l'avenir les consultations du synode compagnon ?
- Avez-vous des commentaires complémentaires à propos de votre expérience ?

Nous vous remercions d'avoir partagé vos commentaires et vos recommandations.

Nom (facultatif) \_\_\_\_\_

# ANNEXE 6 Exemple de lettre d'invitation

Le 28 avril 2005

Pasteur \_\_\_\_\_  
Eglise \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_

Cher(e) Pasteur \_\_\_\_\_,

Je vous présente nos chaleureuses salutations de la part de l'Eglise Evangélique Luthérienne des Etats-Unis. Je vous écris au nom la Mission Globale de l'ELCA et les Femmes de l'ELCA pour vous inviter à être notre invité au Sixième rassemblement triennal, qui aura lieu à San Antonio, Texas, du 5 au 10 juillet 2005 ainsi qu'à l'Evènement de la Mission Globale à Fargo, Dakota du Nord, du 14 au 17 juillet 2005.

Nous nous occuperons des préparatifs pour que vous consacriez également du temps au Synode de Floride-Bahamas à Tampa, Floride du 11 au 16 juillet et que vous fassiez la connaissance du personnel ici aux bureaux de Chicago de l'Eglise évangélique luthérienne des Etats-Unis du 18 au 20 juillet 2005.

Le thème du Rassemblement est « Agir avec audace » et une grande partie de l'insistance se focalisera sur la façon de se modeler pour l'estimation des 4 000 à 5 000 femmes que nous anticipons vont participer à la manière dont les femmes aux Etats-Unis et autour du monde peuvent ensemble prendre une action avec audace en proclamant l'Evangile de Jésus et en promouvant la justice pour les femmes partout. Le partage de votre histoire avec cinq autres panélistes sera un témoignage puissant.

Il y aura une variété de méthodes parmi lesquelles vous pourriez être invité à participer ultérieurement que celles décrites ci-dessus : lors du culte, de rassemblements plus petits et en rencontrant des sœurs compagnes et d'autres femmes internationales. Vous et les autres femmes internationales seraient également nos invités d'honneur à des fonctions sociales variées qui auront lieu pendant le Rassemblement. Veuillez vous mettre en relation avec nous immédiatement de sorte que nous puissions commencer à nous préparer à votre visite. Les Femmes de l'ELCA et Mission Globale seront responsables de tous vos frais de voyage, de logement, de repas et d'inscription.

L'Evènement de la Mission Globale à Fargo, Dakota du Nord aura lieu à l'Université de l'état du Dakota du Nord sous le thème de « Rassemblé par la grâce de Dieu pour le salut du monde ». Cet évènement est plein d'animation et d'occasions pour se renseigner au sujet de la façon dont l'ELCA s'engage à la Mission Globale autour du monde. Dans un envoi à part, vous allez recevoir plus de détails au sujet de votre implication.

Nous attendons avec impatience de vos nouvelles. Vous pouvez répondre par courrier postal ou par courrier électronique à \_\_\_\_\_. J'offre mes services à l'ELCA Global Mission et ma collaboration pour accueillir nos invités internationaux.

Je vous prie de croire, cher(e) Pasteur, à l'assurance de mes salutations distinguées.

Nom  
Titre  
8765 W. Higgins Road  
Chicago, Illinois 60631 USA

## ANNEXE 7 Exemple de l'invitation officielle adressée au consulat

Le 24 avril 2005

A qui de droit :

Pasteur \_\_\_\_\_ de l'Eglise \_\_\_\_\_ a été invité par l'Eglise Evangélique Luthérienne des Etats-Unis (ELCA) pour visiter et participer aux événements du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_. Ce voyage aux Etats-Unis a été organisé de sorte que Pasteur \_\_\_\_\_ puisse :

- „ Contribuer comme conférencier du discours-programme et leader de l'atelier au 6<sup>ème</sup> Rassemblement triennal des Femmes de l'ELCA à San Antonio, Texas du 3 au 10 juillet 2005.
- „ Visiter le personnel du Synode de Floride-Bahamas et le leadership à Tampa, Floride du 11 au 13 juillet 2005 pour renforcer les relations.
- „ Participer à l'Evènement de la Mission mondiale de l'ELCA, le 14 au 17 juillet 2005 à Fargo, Dakota du Nord pour faire des présentations et des ateliers.
- „ Visiter les bureaux de l'Eglise évangélique luthérienne à Chicago, Illinois afin de travailler avec le personnel du service responsable de l'Amérique latine et des Caraïbes ainsi que l'autre personnel de la mission mondiale de la Division pour la Mission mondiale du 18 au 20 juillet 2005.

L'Eglise évangélique luthérienne d'Amérique-Femmes de l'ELCA et la Division pour la Mission mondiale seront responsables des voyages, du logement, de la nourriture, des dépenses et de l'assurance maladie de Pasteur Dora Arce Valentin pendant la période de son séjour aux Etats-Unis d'Amérique du 3 au 20 juillet 2005.

Nous vous serions reconnaissants pour toute aide que vous pouvez apporter à Pasteur Dora Arce Valentin afin d'obtenir un VISA B-1 et tous autres documents de voyage nécessaires pour sa visite chez les synodes de l'ELCA et pour sa participation aux événements de l'ELCA ayant lieu l'été 2005.

Nous vous remercions de votre assistance.

Nom

Titre

Evangelical Lutheran Church in America

8765 W. Higgins Road

Chicago, Illinois 60631 USA



## ANNEXE 8 Informations à propos du visa non émigré

Les visas non émigrés ne sont pas émis pour une visite ou une demeure provisoire servant à un but particulier. Les visiteurs officiels de l'Eglise Evangélique Luthérienne des Etats-Unis (ELCA), les étudiants sponsorisés, les professeurs, les savants-chercheurs, les conseillers de camp et les visiteurs/pasteurs d'échange du synode compagnon arrivent aux Etats-Unis feront le plus souvent la demande de l'un des visas suivants :

1 (B-1/B-2) Affaires / Tourisme

2 (F-1) Etudiants

3 (J-1) Etudiants d'échange / Professeur / Savant Chercheur / Savant à court terme / Conseiller de camp

4 (R-1) Pasteurs d'échange

### 1 (B-1/B-2) Affaires / Tourisme

Le visiteur pour affaires B-1 ou le visiteur pour faire du tourisme B-2 peut être admis pour une période d'un an et il peut être accordé des prolongements de séjour provisoire en incréments à ne pas dépasser six mois.

Tout visiteur B-2 qui s'avère admissible sera admis pour une période minimum de six mois, quelle que soit la demande, pourvu que tout passeport exigé soit valide comme l'est stipulé dans la section 212 (six mois au-delà de la date de départ anticipée). Il se peut que des exceptions à l'admission d'un minimum de six mois soient considérées dans des cas uniquement particuliers.

Il peut avoir des entrées multiples.

Les détenteurs de visa B sont interdits d'accepter un emploi ou de s'inscrire à poursuivre des études.

Les personnes tenant des Visas d'affaires ne peuvent pas être payées par aucune source située aux Etats-Unis.

Les visiteurs ne doivent pas s'engager dans une activité commerciale.

Les demandeurs de Visa B devraient faire la demande de visa dans leurs pays d'origine.

Les visiteurs B-1 et B-2 sponsorisés par l'ELCA-sont exigés de porter une garantie d'assurance en cas de maladie, contre les accidents, de rapatriement, et d'évacuation médicale.

### 2 (F-1) Etudiants

Les visas F-1 sont délivrés aux étudiants qui viennent aux Etats-Unis pour poursuivre des études aux collèges, aux universités, aux écoles de langues ou aux séminaires. Les visas F-2 sont délivrés aux personnes à charge qualifiées.

Les visas sont valides pour la durée des études à temps plein, plus soixante jours dans lesquelles l'étudiant et la famille doivent quitter les États-Unis.

Les étudiants doivent disposer d'un formulaire I-20 de l'établissement où ils vont faire leurs études et où ils seront en

mesure de démontrer qu'ils sont compétents en anglais.

Les règles d'immigration sont très strictes en ce qui concerne travaillé tout en détenant un visa d'étudiant. Le statut F-1, qui est le statut le plus commun pour les étudiants internationaux à plein temps, permet l'emploi à mi-temps sur le campus (inférieur à 20 heures par semaine) avec la permission du délégué désigné par l'université. Les détenteurs de visa F-2 n'ont pas l'autorisation de travailler. Les conjoints qui demeurent sur un visa F2 n'ont pas l'autorisation de s'engager dans des études pour unité de valeur ou de s'inscrire dans des programmes publics d'enseignement pour adultes au niveau universitaire.

Tous les détenteurs de visa F doivent observer les règles d'imposition sur le revenu au niveau fédéral et de l'Etat.

Tous les détenteurs de visa F doivent porter une assurance maladie qui répond aux exigences des règles du visa F. (Les enfants à charge âgés de plus de 18 ans sont exclus du régime d'assurance sponsorisé par l'ELCA.)

## ANNEXE 8 Informations à propos du visa non émigré (continuation)

---

### 3 (J-1) Etudiants d'échange / Professeur / Savant Chercheur / Savant à court terme / Conseiller de camp

J-1 sont délivrés aux visiteurs d'échange pour plusieurs catégories différentes. Les visas J-2 sont délivrés aux personnes à charge qualifiées.

Les détenteurs de visa J sous le parrainage de l'ELCA doivent être acceptés dans un programme comme étudiant, professeur, savant chercheur, savant à court terme ou conseiller de camp exclusivement. La période de séjour est différente selon la catégorie, plus trente jours dans lesquels le détenteur / les personnes à charge doivent quitter les Etats-Unis.

Les demandeurs de visa J doivent avoir un formulaire DS-2019 en leur main avant de faire la demande d'un visa J-1.

Les détenteurs de visa J peuvent travailler uniquement s'ils obtiennent la permission du fonctionnaire responsable ou du fonctionnaire responsable adjoint délivrant les documents du visa J. Les détenteurs de visa

J-2 peuvent faire une demande d'autorisation de travail de la part du Bureau de Citoyenneté et des Services de l'Immigration (BCIS) du Département de la Sécurité intérieure américain (DHS). L'autorisation d'emploi peut être accordée pour la durée de la validité J-1 ou une période de 4 ans, quel que soit l'intervalle le plus court.

Les détenteurs de visa R-2 n'ont pas l'autorisation de travailler. Les règles gouvernementales concernant les études des conjoints ne sont pas définies.

Les détenteurs de visa F doivent observer les règles d'imposition sur le revenu au niveau fédéral et de l'Etat.

L'ELCA exige les détenteurs de visa R de porter une garantie d'assurance en cas de maladie, contre les accidents, de rapatriement, et d'évacuation médicale.

---

#### Durée de séjour

Tous les visas sont différents au niveau de leur durée de séjour aux Etats-Unis. La date d'échéance du visa n'a pas

forcément de rapport à la date tamponnée dans le passeport. Les visas non émigrés sont nuls aussitôt qu'un non émigré se maintient sur le territoire au-delà de la validité de son visa.

#### Voyages et assurances

Le détenteur de visa devrait informer le délégué désigné par l'université (DSO) délivrant le visa, le fonctionnaire responsable (RO) ou le fonctionnaire responsable adjoint (ARO) qui a signé le formulaire I-20 ou DS-2019, l'employeur ou le représentant désigné du personnel du synode compagnon lorsqu'il ou elle se prépare à voyager en dehors des Etats-Unis, à demander un prolongement de visa, à modifier le statut actuel du visa ou si un renvoi devant l'avocat-conseil d'émigration est nécessaire. Mettez-vous en relation avec le DSO, RO/ARO pour les préoccupations et les problèmes touchant à la police d'assurance maladie sponsorisée par l'ELCA. Le régime d'assurance maladie internationale par l'ELCA ne couvre pas les personnes alors qu'elles se trouvent dans leur pays d'origine.

## ANNEXE 8 Informations à propos du visa non émigré (continuation)

---

Les enfants à charge âgés de plus de 18 ans sont exclus du régime d'assurance sponsorisé par l'ELCA.

Tous les détenteurs de visa doivent observer les lois s'appliquant à la déclaration d'impôts. Les détenteurs de visa F et J sont exigés de déclarer, en particulier, un compte-rendu du Formulaire 8843 avec le fisc américain (Internal Revenue Service) accompagné d'autre compte-rendus applicable. Normalement, le signalement des impôts et le délai de règlement s'effectue le 15 avril pour les gouvernements fédéraux, d'Etats et locaux pour l'année civile précédente. Consultez les publications gouvernementales 519 et 535. Consultez les documents Rev. Rule 67-159, 1967- 1C.B.280 et Treas. Reg. Section 31.3121 (b) (19)-1 (a) (1) pour des exceptions d'imposition FICA (sécurité sociale) (recherchez des avantages de convention fiscale). Le DSO ou le RO/ARO sera en mesure de donner au non émigré un renvoi devant un comptable fiscal ou un avocat qui se spécialise dans les impôts des non émigrés. Le personnel de Développement du leadership de la Mission mondiale de l'ELCA et le personnel des séminaires de l'ELCA offre des informations et de l'assistance aux étudiants internationaux sponsorisés, aux savants-chercheurs et aux professeurs.

### Sites et documents pour le visa

Les étudiants internationaux, les savants-chercheurs, les professeurs, les pasteurs

d'échange et la majorité des visiteurs ont besoin d'un visa pour entrer les Etats-Unis. Les visas sont délivrés par le Département d'Etat américain. Le processus complet pour obtenir un visa afin de poursuivre des études, mener des recherches ou travailler peut être écrasant.

Pour obtenir l'entrée aux Etats-Unis, on doit être :

- „ En bonne santé—Aucune inoculation n'est obligatoire pour entrer les Etats-Unis, hormis si vous êtes allés récemment dans un pays ayant des épidémies comme le choléra ou la fièvre jaune. On ne permet pas aux personnes qui testent positive pour le VIH d'entrer les Etats-Unis.
- „ Le Respect des lois—Le comportement criminel est raison pour la déportation.
- „ Capable de se soutenir financièrement pendant la période que l'on projette se trouver aux États-Unis. On s'engage à quitter les Etats-Unis à la fin des études, des recherches et du travail.

Tous les demandeurs de visa devraient faire la demande à l'Ambassade des Etats-Unis ou le Consulat ayant la juridiction sur leur lieu de résidence permanente (le pays d'origine ou le pays dans lequel on réside de manière permanente). Bien que les demandeurs de visa puissent faire la demande à quelconque bureau consulaire américain à l'étranger, il se peut que cela soit plus difficile de qualifier pour le visa en dehors du pays de la résidence permanente.

Lorsque vous faites la demande pour un visa au Consulat :

- „ Payez une cotisation non-remboursable pour la demande et, s'il le faut, une cotisation pour la délivrance comme l'impose le Consulat américain (la somme ne sera pas remboursée si le visa est refusé.) Retenez le reçu pour chaque demande, y compris chaque enfant énuméré dans le passeport d'un parent qui fait également la demande d'un visa américain.
- „ Remplissez et signez le formulaire de demande DS-156, ensemble avec un formulaire DS-158. Ces formulaires sont gratuits chez tous les bureaux consulaires américains.
- „ Tous les hommes âgés de 16 à 45 ans doivent remplir le formulaire DS-157.
- „ Posséder un passeport valide pour voyager aux Etats-Unis ayant une date de validité d'au moins six mois au-delà de la période de séjour anticipé aux Etats-Unis. Si plus d'une personne est inclus dans le passeport, chaque personne désirant un visa doit postuler une demande.
- „ Apportez une ou plusieurs photos. 1 et 1/2 pouces carré (37x37mm) pour chaque demandeur, figurant votre visage entier, sans rien vous couvrant la tête, sur un fond clair
- „ Les demandeurs F devraient apporter un Formulaire I-20A-B obtenu de l'école d'accueil; les demandeurs J, un

Formulaire DS-2019 obtenu de l'école ou l'agence qui les sponsorise.

„

Montrez des preuves de parrainage ou la garantie d'autres fonds disponibles

pour couvrir vos dépenses alors que vous êtes aux Etats-Unis.

## **ANNEXE 8 Informations à propos du visa non émigré** *(continuation)*

---

- „ Justifiez à l'officier consulaire que la visite est provisoire et que l'intention est de retourner chez vous suite au légitime séjour autorisé. Par exemple, le demandeur doit démontrer de fortes attaches à la résidence permanente dans son propre pays, ne montrer aucune intention de quitter son propre pays et confirmer qu'il / elle s'en ira des Etats-Unis lorsque le programme ou la visite prend fin.
- „ Amenez autant de preuves que possible pour démontrer qu'il existe des attaches au pays d'origine : preuve de propriété ; preuve de famille proche installée dans le pays d'origine, comme des parents, des frères, des sœurs ; preuve d'un versement hypothécaire ; lettre d'un employeur éventuel déclarant qu'il existe une candidature de poste particulier lorsque vous retournerez chez vous ; d'autres biens qui montrent ou justifient que vous avez intention de retourner au pays d'origine.
- „ Subissez des procédures de contrôle de sécurité.

### **Entrer aux Etats-Unis**

Un visa ne garantit pas l'entrée aux Etats-Unis. Le visa permet à un citoyen étranger en provenance de l'étranger de voyager à un port d'entrée américain et de demander la permission d'entrer aux Etats-Unis. Le bureau de la sécurité des transports (BTS) du Département de la Sécurité intérieure américain dispose de l'autorité pour permettre ou pour refuser l'admission aux États-Unis. Le fonctionnaire américain d'émigration du BTS, non pas le fonctionnaire consulaire, détermine la durée de la période que le titulaire d'un visa est autorisé à rester aux Etats-Unis. Au moment de l'entrée, un Formulaire I 94 note la durée de séjour autorisée et il est validé par le fonctionnaire d'émigration au port d'entrer

## DOCUMENTATION D'ORIENTATION A

# Fiche technique de vocabulaire

(Source : [www.elca.org/globalmission/welcomeforward/](http://www.elca.org/globalmission/welcomeforward/))

Apprendre quelques mots dans la langue de votre église compagne peut aider à favoriser la communication. Ci-dessous se trouvent quelques mots et expressions utiles. Demandez à quelqu'un qui parle la langue du pays de vous aider à traduire les expressions.

S'il			vous				plaît
Merci	_____						
Salut	_____						
Au							revoir
Je	suis	enchanté(e)	de	faire	votre	connaissance	
Bonjour	_____						
Bonsoir	_____						
Bonne							nuit
Que	Dieu		vous		bénisse		!
Que	Dieu	soit		avec	vous		!
La	paix		soit		avec		vous
Petit							déjeuner
Déjeuner	_____						
Dîner			/				souper
Où	sont		les		toilettes		?
Combien	est-ce		que	ceci	coûte		?
Très	bien			(compliment			général)
Où	se		trouve		l'église		?
l'hôtel							?
l'autobus							?
le marché ?	_____						

## **DOCUMENTATION D'ORIENTATION B**

### **Principes de bases de synodes compagnons**

**L**e programme de synode compagnon est l'expression concrète de la communauté que forme l'Eglise Evangélique Luthérienne des Etats-Unis, (ELCA) avec les églises compagnes de la Fédération Luthérienne Mondiale (FML).

Plus de 140 églises membres en provenance de 78 pays (au 1er mars 2006) considèrent leur communion au sein de la FML comme une expression de l'église unique, sainte, catholique et apostolique. Les relations que les synodes de l'ELCA entretiennent avec d'autres églises luthériennes visent à exprimer cette relation qui relie entre eux les Luthériens du monde entier.

Au moyen de ce programme, les églises compagnes se nourrissent et se renforcent mutuellement, dans leur vie ainsi que dans leur mission au sein du corps du Christ. Les compagnons participent à la vie et au ministère des uns et des autres, au moyen de la prière, de la lecture et du commentaire de la Bible, de la communication, des échanges de visiteurs et du partage des ressources. La relation compagne ouvre nos yeux sur les nombreux défis du contexte mondial et nous appelle à approfondir notre engagement, afin que nous soyons de véritables disciples du Christ, autant comme individus qu'ensemble, en tant que communauté luthérienne dans la foi.

### **Les avantages de la relation des synodes compagnons**

En tant que Chrétiens, nous ne pouvons pas être entièrement une église unique, sainte et catholique, sans avoir une perspective mondiale. Une relation de compagnonnage élargit notre vue du monde. Les interconnexions mondiales nous aident à entrevoir les défis du monde d'une nouvelle manière et à examiner nos propres problèmes et nos joies avec un regard nouveau. Ces connexions renforcent également la mission de Dieu dans le monde.

### **Les participants au programme**

Chacun des 65 synodes de l'ELCA entretient une relation de compagnonnage avec au moins une autre église. Etant donné que de nombreux synodes ont développé plus d'une de ces relations, il existe plus de 107 de synodes compagnons. Certains synodes de l'ELCA, comme le synode de la Caroline du Sud et de l'Eglise luthérienne du Japon concernent des églises à part entière, alors que d'autres, comme le synode du Lower Susquehanna et le diocèse Konde de l'église luthérienne de Tanzanie concernent un synode ou un diocèse d'une église.

## DOCUMENTATION B - 2

### Le rôle de la Mission mondiale de l'ELCA à travers le programme

La Mission Globale de l'ELCA est mandatée par l'Eglise Evangélique Luthérienne des Etats-Unis à soutenir, nourrir et renforcer les relations entre les synodes de l'ELCA et les Eglises compagnes internationales. La Mission Globale de l'ELCA assiste à établir et à mettre en œuvre ces relations au nom de l'Eglise Evangélique Luthérienne des Etats-Unis. Elle aide aussi à éduquer et à interpréter le model d'accompagnement pour mission tel qu'il a été transporté à travers le programme des synodes compagnons.

#### **La Fédération Luthérienne Mondiale : Une communion mondiale**

Il y a un seul corps et un seul Esprit, comme aussi vous êtes appelés à une seule espérance par votre vocation. Un seul Seigneur, une seule foi, un seul baptême ; un seul Dieu et Père de tous, qui est au-dessus de tous, et par tous, et en vous tous. -Ephésiens 4:4-6

La Fédération Luthérienne Mondiale, une communion d'églises par l'intermédiaire de laquelle Dieu nous appelle à devenir le corps du Christ, a été fondée en 1947 à Lund en Suède. En 2006, la FLM représente 66 millions de luthérien(ne)s à travers le monde. Les églises membres de la FLM confessent le Dieu triune, elles se consentent à la proclamation de la Parole de Dieu et s'unissent suivant la communion de l'autel et de la chaire.

La FLM agit au nom de ses églises membres dans les domaines d'intérêt commun tels que la communication, les relations œcuméniques, les droits de la personne, l'aide humanitaire, la théologie et les différents aspects de la mission et du développement. Pour plus de renseignements, visitez [www.lutheranworld.org](http://www.lutheranworld.org)

*« La communion est le cadeau de Dieu par l'intermédiaire de laquelle tous les chrétiens et toutes les églises sont appelés à exister collectivement suivant la mission et la camaraderie de Dieu. Nous ne choisissons pas ces relations ni ne devons nous déterminer à partager avec certains et négliger les autres. Tous les membres sont des cadeaux de Dieu pour nous. En tant qu'une église nous ne sommes pas uniquement un édifice et un organisme édifié par des êtres humains. Nous sommes le corps du Christ, une communion dans laquelle nous mettons en pratique nos appels suivant la mission de Dieu, nous supportons les fardeaux de l'un l'autre et nous recevons les dons de l'un l'autre ».*

–Mission mondiale de l'ELCA

*« Le lien est absolu. "La relation avec Dieu et avec l'un l'autre c'est la vie elle-même ».*  
–Heidi B. Neumark, *Breathing Space*



## DOCUMENTATION D'ORIENTATION C

### Les bases de l'accompagnement

*Les Centrafricains ont leur propre expression pour l'accompagnement : maboko na maboko, ce qui signifie "main dans la main".*

**L**es relations de synodes compagnons incarnent le modèle pour la compréhension et la pratique de la mission d'accompagnement qui est la vision missiologique de la Mission Globale de l'ELCA.

L'Accompagnement, littéralement, *qui marche ensemble l'un à côté de l'autre*, est une relation mutuelle entre les églises compagnes qui marchent collectivement en service suivant la mission de Dieu. Chaque église a la responsabilité principale de mission dans leur propre contexte.

Les Centrafricains ont leur propre expression pour l'accompagnement: *maboko na maboko*, ce qui signifie "main dans la main".

La réalité du modèle d'accompagnement est enracinée dans les origines bibliques à travers l'incarnation de Jésus lorsque Dieu marche avec nous. Une des images qui traduit cette présence est celle illustrée dans l'Evangile de St. Luke 24:13-35, l'histoire du ressuscité faisant route avec ses amis sur le chemin d'Emmaüs. Les disciplines, l'étranger qui les accompagne, le dialogue et l'examen de la Sainte Ecriture, l'hospitalité et le partage du repas, finalement, la révélation de la résurrection de Jésus Christ à la fraction du pain. Tous ceux-ci apportent des images de notre trajet ensemble dans la mission de Dieu. Nous marchons avec l'un et l'autre ou la présence de Dieu se révèle à nous. Dieu en Jésus Christ marche avec nous dans le partage de l'eucharistie.

Le modèle d'accompagnement a surgi du paradigme de changement de mission. Les églises européennes et nord-américaines de quelques générations étaient des églises disposant de beaucoup de ressources. Elles envoyaient des missionnaires prêcher la Parole dans des pays là où on ne l'avait pas entendue. Aujourd'hui, les Eglises dans le monde entier sont composées de personnes qui sont chrétien(ne)s depuis des générations. Au lieu de prendre la tête sur la mission dans leurs pays, nous agissons mutuellement avec l'un l'autre comme collègues, confrères dans la vigne du Christ. Les églises ayant atteintes leur maturité, chacune avec leurs propres forces et caractéristiques, apprennent des unes et des autres en se respectant mutuellement. Dans les pays où il n'existe aucune présence chrétienne, nous nous associons avec des églises voisines et des partenaires œcuméniques.

## **Réception : une partie clé de l'accompagnement**

Le modèle d'accompagnement reconnaît que, "la réception" est aussi importante que "l'envoi". L'acte de recevoir reconnaît la grande variété de dons et de talents qui existent dans la famille chrétienne mondiale. Les compagnons qui marchent ensemble en accompagnement insistent sur la reconnaissance et l'acceptation des dons des uns et des autres. Restant ouvert et reconnaissant aux dons des compagnons sont des actes essentiels à l'accompagnement et au Programme des Synodes Compagnons.

## **Les principes de bases**

L'accompagnement s'avère plus qu'un contrat exclusif entre plus de deux églises compagnes. C'est la marche ensemble en Jésus Christ de plus de deux églises en communauté et en service suivant la mission de Dieu. Les églises compagnes qui marchent ensemble en accompagnement doit:

- „ Honorer l'intégrité de l'un et de l'autre.
- „ Prendre des décisions réciproquement
- „ Valoriser leur interdépendance
- „ Respecter le contexte, la situation et les limitations pratiques de l'un et de l'autre
- „ Respecter l'un l'autre en tant qu'interprètes de leur propre expérience
- „ Ouvrir à de nouvelles expériences, de nouvelles informations et, dans certains cas, des valeurs contradictoires
- „ Insister plus sur les relations que sur les ressources
- „ Reconnaître les dons de l'un et de l'autre
- „ Pratiquer la transparence en tous domaines
- „ Confirmer que chaque église soit la principale responsable pour la mission dans son propre contexte.

L'adhésion à ces principes en tous domaines aidera à établir une base de confiance qui est essentielle aux relations honnêtes et ouvertes. Il se peut que des difficultés relationnelles se présentent lorsqu'il n'existe aucun engagement ferme aux principes d'accompagnement.

## **DOCUMENTATION D'ORIENTATION D Kyrie d'accompagnement**

**Leader :** Alors que tu marchais dans le Jardin avec Adam et Eve,  
**Peuple :** Accompagne-nous, ô Seigneur.

**Leader :** Alors que tu regardais Jacob marcher pour rencontrer son frère Esaü,  
**Peuple :** Accompagne-nous, ô Seigneur.

**Leader :** Alors que tu menais ton peuple à travers le désert avec une colonne de feu,  
**Peuple :** Accompagne-nous, ô Seigneur.

**Leader :** Alors que tu inspirais Ruth à accompagner avec dévotion Noémi,  
**Peuple :** Accompagne-nous, ô Seigneur.

**Leader :** Alors que tu marchais avec tes disciples, guérissant et prêchant,  
**Peuple :** Accompagne-nous, ô Seigneur.

**Leader :** Alors que tu rejoignais Cléopas et son compagnon sur la route vers Emmaüs,  
**Peuple :** Accompagne-nous, ô Seigneur.

**Leader :** Alors que tu voyageais avec Paul et Timothée pendant leurs voyages missionnaires,  
**Peuple :** Accompagne-nous, ô Seigneur.

**All:Tous :** Amen.Amen.

## **DOCUMENTATION D'ORIENTATION E**

### **Relations interculturelles**

1. L'égalité entre compagnons devrait être la principale caractéristique de notre interaction avec ceux ou celles qui sont différent de nous. Chaque être humain est valide et devrait être activement affirmé par les autres.
2. On devrait être bien disposé « à apprendre à se connaître l'un l'autre ». On ne peut pas précipiter ce processus de relation. C'est au cœur d'établir la confiance.
3. Attendez-vous à un peu de méfiance jusqu'à ce que vous ayez eu du temps d'établir votre crédibilité. Ceci impliquera habituellement de l'action, non pas seulement des paroles.
4. Chacun d'entre nous devrait être très fier de notre identité culturelle et s'attendre à être pleinement validé pour qui nous sommes. On devrait vouloir que les autres ressentent le même sentiment envers eux-mêmes et apprennent à les valider.
5. Chacun d'entre nous devrait s'attendre à coopérer avec les autres, non pas ressentir que nous devons ou qu'ils doivent accommoder ou nier une partie de ce que nous sommes en raison de l'interaction.
6. On devrait avoir pleinement conscience des divers moyens par lesquels la société exclut et établit une discrimination contre certains membres. Nous ne pouvons pas être naïfs aux réalités de notre contexte social.
7. Lorsque cela survient, nous devons admettre à nous-mêmes que nous n'avons pas peur de ceux qui sont différent de nous. Parfois, c'est convenable d'admettre cela aux autres.
8. Nous devons s'attendre à faire des erreurs en rapprochement interculturel. Cela fait du bien de pouvoir dire, « Je suis désilé(e) ».
9. Nous ne devons pas s'attendre à recevoir de l'attention pour cet œuvre si nous n'avons pas pris le soin de nourrir notre propre système de soutien.
10. C'est important de développer consciencieusement des relations alliées avec les personnes de notre culture. On a besoin d'amitiés.
11. On a besoin de pouvoir partager son histoire et leur demander la leur.
12. Le sentiment périodique d'échec fait partie du processus. Il y aura inévitablement des erreurs alors que l'on se rapproche par le chemin des différences.
13. Soyez capable d'articuler à quel point les relations interculturelles sont dans vos intérêts personnels.
14. Efforcez-vous de comprendre jusqu'à quel point il se peut que l'on vous ait appris à avoir des sentiments et des attitudes préjugées envers les autres.
15. Acquérez le plus possible d'informations précises au sujet des autres personnes.
16. Toute relation efficace a besoin d'avoir à sa souche un sens de responsabilisation personnelle et de confiance en soi.

*Roberto Chené*  
*Projet de Libération de communauté interculturel*

## **DOCUMENTATION D'ORIENTATION F Fiche**

### **technique des normes culturelles** (Source :

*[www.elca.org/globalmission/welcomeforward/](http://www.elca.org/globalmission/welcomeforward/))*

Quelles sont les denrées alimentaires principales ? \_\_\_\_\_

Quel sorte d'habillement est coutumier ? \_\_\_\_\_

Quelles langues sont parlées ? \_\_\_\_\_

Quels jours fériés sont célébrés ? \_\_\_\_\_

Existe-t-il d'autres coutumes particulières qui pourraient être peu familières ? \_\_\_\_\_

Comment les personnes considèrent-elles la proximité physique ? \_\_\_\_\_

Dans quelles situations le comportement est-il officiel ou intime ? \_\_\_\_\_

A quel point l'ouverture et la confrontation sont-elles estimées ? \_\_\_\_\_

Avec qui est-il préférable d'être discret et poli ? \_\_\_\_\_

Quelles sont les rôles assurés par les hommes ? Par les femmes ? \_\_\_\_\_

Comment les sexes se rapprochent-ils de l'un l'autre ? \_\_\_\_\_

Quelle est la notion de l'heure ? \_\_\_\_\_

Quel rôle joue la tradition ? \_\_\_\_\_

L'orientation est-elle plus vers les conditions immédiates ou futures ? \_\_\_\_\_

A qui, comment et de la part de qui montre-t-on du respect ? \_\_\_\_\_

Quelles sont les définitions locales de l'honneur et de la dignité ? \_\_\_\_\_

## **DOCUMENTATION D'ORIENTATION G**

### **Un code de bonne conduite pour touristes**

Voyagez en esprit d'humilité et avec un désir sincère d'apprendre plus sur des personnes de votre pays d'accueil.

Soyez sensible aux sentiments des autres personnes, ainsi empêchant ce qui pourrait être du comportement offensif de votre part. Ceci s'applique par ailleurs à la photographie.

Cultivez les règles de l'écoute et de l'observation au lieu de simplement l'ouïe et la vue.

Réalisez que souvent les personnes dans le pays que vous visitez ont des notions de temps et des modèles de réflexion différents des vôtres ; ceci ne veut pas dire qu'ils sont inférieurs, simplement différents.

Au lieu de rechercher cette plage de paradis, découvrez l'enrichissement de voir un différent mode de vie à travers les yeux des autres.

Familiarisez-vous aux coutumes locales. Il se peut que ce qui est courtois dans un pays soit bien l'inverse dans un autre. Les gens seront heureux de vous aider.

Au lieu de pratiquer à savoir toutes les réponses, cultivez l'habitude de poser des questions.

Rappelez-vous que vous êtes parmi l'un des milliers de touristes qui visitent ce pays et ne vous attendez pas à des privilèges spéciaux.

Si vous désirez vraiment que votre expérience soit comme « chez vous loin de chez vous », c'est malheureux de perdre du temps et de l'argent à voyager.

Lorsque vous faites du shopping, rappelez-vous que les bonnes affaires que vous obtenez sont seulement possibles parce que les fabricants sont payés un faible revenu.

Ne faites pas de promesses aux personnes dans votre pays d'accueil à moins que vous soyez certain de pouvoir les tenir jusqu'au bout.

Passez du temps à refléter sur vos expériences quotidiennes dans le but d'approfondir votre compréhension. On dit que ce qui nous enrichit peut dérober et enfreindre les autres.

(Première parution en 1975 par le Congrès chrétien de l'Asie)

## DOCUMENTATION D'ORIENTATION H

### Rôles des membres de l'équipe

Organisateur / Donneur de premiers secours

Cette personne est au courant des conditions médicales du participant et elle administre des soins de premiers secours si nécessaire. Des connaissances médicales, y compris la réanimation cardio-respiratoire (RCR) et la manœuvre de Heimlich, seraient utiles. Il / Elle devrait assembler deux petites trousse de premiers secours, empaquetées dans des valises différentes.

- ~ Adhésifs Band-Aids®
- ~ Pansements Ace®
- ~ Sachets chauffants / froids
- ~ Analgésiques
- ~ Décongestionnants
- ~ Réducteurs de fièvre
- ~ Pepto-Bismol®
- ~ médicament anti-diarrhéique
- ~ Pommades antibactériennes
- ~ Laxatifs
- ~ Antihistaminiques
- ~ Soulagement pour les coups de soleil
- ~ Seringues stériles, pour usage en cas d'urgence médicale
- ~ Gants
- ~ EpiPen® (antidote pour les piqûres d'abeilles)

#### Coordonnateur de cadeaux

Répertorier et coordonner les cadeaux du groupe pour les agents d'accueil locaux : de petits cadeaux, voire faits mains, symboliques du synode ou de la région ou bien une expression de communauté chrétienne comme des livres, de la musique, des bannières ou même des enregistrements. Embaquetez dans plusieurs valises.

#### Photographe

Prend des photos au nom du groupe pour qu'il n'y ait pas huit personnes essayant de prendre la même photo. Considérez deux photographes, un avec une camera conventionnelle et un autre avec un appareil photo numérique, pour un éventail de présentations à contenu multimédia au retour. Lors de visites sur site, cette personne devrait demander la permission aux leaders locaux pour prendre des photos *avant que* qui que ce soit commence à en prendre.

#### Preneurs de noms et de notes

Enregistre, avec l'orthographe correcte, les noms et les titres de personnes qui font des présentations à votre groupe au cours du voyage—un détail qui est souvent oublié et qui est difficile de reconstruire plus tard. Écrit, par ailleurs, les adresses pour l'envoi de notes de remerciements à la suite du voyage.

#### Diffuseur d'infos par téléphone / courrier électronique

Téléphoner ou transmettre des courriers électroniques au domicile lorsque la communication est disponible, mettant en action un arbre téléphonique pour se mettre en relation avec les familles d'autres voyageurs. Ceci est d'autant plus important si vous voyagez vers des zones où il existe de l'agitation qui pourrait inquiéter les familles du pays d'origine.

## DOCUMENTATION D'ORIENTATION I

### Fiche technique de journalisation

(Source : [www.elca.org/globalmission/welcomeforward/](http://www.elca.org/globalmission/welcomeforward/))

#### Utilisez votre journal pour:

- „ capturer des impressions du voyage
- „ traiter l'expérience alors qu'elle se déroule
- „ enregistrer l'expérience une fois qu'elle a pris fin

#### Observez et enregistrez

Ajoutez les détails qui capturent l'envergure de votre expérience : qui vous rencontrez ; qu'est-ce que vous voyez et effectuez ; à quoi tout correspondait

#### Sensation

Les sentiments peuvent servir comme baromètre en vous avertissant à ce qui se passe et ils peuvent vous aider à comprendre votre réaction à la situation. Ils vous aident également à clarifier vos espérances. Qu'est-ce qui est difficile ? Blessant ? Provoquant ? Joyeux ?

#### Liez l'observation et les sentiments sur le croisement des cultures

Une bonne méthode de s'occuper des situations interculturelles, sur la recommandation de L. Robert Kohls, est de diviser la page du journal en deux colonnes :

---

<b>OBSERVATION / DESCRIPTION</b>	<b>OPINION / ANALYSE</b>
Sur ce côté-ci du journal, décrivez ce que vous avez vu. Quoi que ce soit qui vous frappe comme étant différent, amusant, étrange, triste, etc. est approprié. Les sentiments, les émotions, les jugements ne devraient pas être exprimés sur ce côté-ci. Tenez-vous en tout simplement aux faits.	Sur ce côté-là du journal, décrivez vos pensées, vos sentiments, etc. au sujet de l'événement. Puis essayez d'analyser la raison pour laquelle vous vous sentez comme cela. Quoi donc dans votre composition culturelle pourrait être en train d'affecter ce que vous ressentez? Comment est-ce que cela est différent des valeurs ou des assumptions quelconques qui pourraient être en œuvre dans la nouvelle culture ?

---

<b>Interprétez</b>	<b>Reflétez</b>
Saisissez des méditations qui permettent un modèle de signification à s'émerger. „ En quoi cette expérience est-elle particulière, c'est-à-dire, ayant à faire avec vous, qui vous êtes, ce que vous prévoyiez ? „ Qu'est-ce qui a à faire avec les objets, les personnes et les causes dans le monde ?	Comment cette expérience correspond-t-elle dans l'histoire de votre vie ? Quelle est sa signification pour vous? Qu'est-ce qui fait en sorte que cette expérience est uniquement la vôtre ? Qu'est-ce qui fait en sorte qu'elle est universelle ? Comment cette expérience vous aide-t-elle à comprendre votre vie comme une personne de foi et à quoi Dieu vous appelle en relation à celle-ci ? Qu'avez-vous appris ? Qu'avez-vous utilisé de votre éducation au milieu de l'expérience ?



## DOCUMENTATION I - 2

### Relisez

Relisez les écritures dans votre journal une ou deux fois au cours de votre voyage. Si plus de temps dans le pays a changé ou approfondi vos impressions, rédigez des notations. Réservez de l'espace pour plus d'écritures lorsque vous retournez chez vous. Relire vos écritures à nouveau et écrivez des nouvelles au sujet de vos sentiments et vos observations maintenant que le voyage est fini. Quelles idées ont été mises au défi ? Questions répondues ? Hypothèses confirmées ? Soulignez ou encerclez les passages importants que vous voulez relire plus tard. Utilisez une autre couleur d'encre pour rédiger des notations sur vos écritures dans les marges. Numérotez les pages, et sur une page blanche, créez un index (« p. 20 : mardi le 2 octobre; visite à l'Iglesia San Juan et déjeuner avec les paroissiens »)

### Éléments à ajouter

- „ Notes des conférenciers, y compris l'heure, la date, les noms et le lieu
- „ Citations spécifiques que vous entendez
- „ Ordre du jour au jour le jour
- „ Spectacles, sons et odeurs que vous éprouvez
- „ Questions qui se posent
- „ Expériences qui se produisent en dehors de l'ordre du jour officiel
- „ Récits, poèmes, esquisses
- „ Rêves
- „ Espoirs et visions que vous avez pour les personnes que vous rencontrez et pour ceux proches de vous au foyer.
- „ Engagements que vous établissez pour vous-même ou les autres, en particulier alors qu'ils se rapportent à votre vie chez vous

### Effectuez avec simplicité

- „ Ne vous faites pas de soucis au sujet de la grammaire, voire des phrases complètes. Une liste de sons et d'odeurs ou une paire de phrases peuvent capturer les sentiments du moment.

### Commencez dès maintenant

- „ Avant de partir, répondez à ces questions dans votre journal :
- „ Pourquoi est-ce que j'entreprends ce périple ?
- „ Qu'est-ce que j'anticipe le plus à propos de ce périple ?
- „ Quels sont mes craintes ?
- „ Quelles questions et préoccupations ma famille et mes amis ont-ils ?
- „ Quelles sont mes questions clés ?
- „ Quand est-ce que j'ai eu une expérience de « périple » dans le passé ?
- „ Quel a été l'effet de cette expérience sur ma vie ?
- „ Qu'est-ce que cette expérience me raconte-t-elle à propos de la préparation pour le périple à advenir ?
- „ Qui sont certaines des personnes que je souhaiterais pourraient m'accompagner pendant ce périple ? Est-ce que je leur ai communiqué ? Quels sont certains moyens par lesquels ils peuvent m'accompagner ?
- „ Comment ma foi va-t-elle affecter mon attitude alors que je voyage vers une culture très différente de la mienne ?

Inscrivez votre nom et votre adresse dans votre journal, pour qu'il puisse vous être retourné au cas il s'égaré.

## **DOCUMENTATION D'ORIENTATION J**

### **Réception des visiteurs internationaux**

Souhaiter la bienvenue aux visiteurs est au cœur de la *réception*—cette partie de l'accompagnement pendant laquelle nous recevons gracieusement les dons des autres. Lorsque nous ouvrons nos vies et nos maisons pour offrir de l'hospitalité aux autres, nous créons un espace où nous pouvons échanger des dons.

Alors que vous et votre congrégation se préparent pour vos visiteurs, rappelez-vous : nos pays et nos cultures sont différents. C'est important pour tous les participants à l'échange d'être sensible et flexible avec l'un l'autre alors que les dons de nos cultures se révèlent.

#### **PREPARATION POUR LA VISITE**

##### **Lisez au sujet de votre invité**

Apprenez tout ce que vous pouvez au sujet de votre invité avant qu'il ou qu'elle arrive : nom, âge, ville d'origine, lieu de naissance et autres informations touchant aux antécédents personnels. Besoins spéciaux—régime, transports, problèmes d'incapacités, etc. —devraient également être énumérés dans son profil.

##### **Appréciez la culture**

Essayez d'apprendre un peu au sujet de la culture et de la nourriture de votre invité. Lisez un livre ou allez voir un film touchant à la culture de votre invité. Puis, essayez d'apprendre quelques mots de bienvenue dans la langue de votre invité !

##### **Souvenez-vous de vos propres expériences**

Si vous avez voyagé en dehors des Etats-Unis, souvenez-vous en quoi consistait la visite dans un pays différent. (Si vous ne l'avez pas entrepris, imaginez-le ! Ou bien parlez avec quelqu'un qui a voyagé en dehors des Etats-Unis). Quel aide vous a-t-on apporté la dernière fois que vous étiez dans un nouvel endroit pour une période prolongée ? Servez-vous de votre mémoire pour faire en sorte que la visite de votre invité soit plus confortable. Lorsque votre invité arrive, renseignez-vous au sujet de son voyage en dehors de son pays. Cela ressemble à quoi pour eux ?

#### **SOUHAITER LA BIENVENUE A VOTRE INVITE**

Si c'est votre fonction de rencontrer votre invité à l'aéroport, arrangez un endroit où vous rencontrer, soyez à l'heure et apportez une pancarte portant son nom pour faire en sorte que vous soyez facile à identifier. A votre premier repas, priez une prière d'action de grâce pour l'arrivée de votre invité en toute sécurité.

Offrez à vos invités un cadeau à l'arrivée *et* au départ. Un cadeau au début de la visite peut être quelque chose qui va les aider au cours de leur visite—un journal, du matériel pour écrire ou un livre à propos de votre région. Au départ, donnez-leur quelque chose plus significatif puisque vous les connaissiez mieux.

Les cadeaux n'ont pas besoin de coûter chers ; en fait, les cadeaux coûteux peuvent imposer un fardeau sur le visiteur d'offrir à son tour un cadeau de valeur. Recherchez quelque chose fait localement. Des T-shirts ou des albums de photos de la visite peuvent également faire des cadeaux exceptionnels. Réfléchissez deux fois au sujet d'objets qui sont lourds ou fragiles—il se peut qu'ils aient un très long voyage devant eux.

## *DOCUMENTATION J - 2*

Le meilleur cadeau est de rester en relation suite à la visite. Ecrivez des lettres ou échangez des messages par courrier électronique. Rester en relation rappelle non seulement vos visiteurs que vous pensez à eux, mais cela aide les membres du synode et les congrégations à retenir un peu de la vitalité de la visite.

### **Présentez vos invités aux routines du ménage**

Faites une listes des directives du ménage qui aideront vos invités à se sentir plus à l'aise (arrangements pour dormir, l'heure de se lever, se servir de la salle de bain, cuisine, faire la lessive, télé, etc.). Présentez vos invités aux routines du ménage et encouragez-les à poser des questions s'ils ne sont pas sûrs au sujet de quelque chose. Allez doucement car il se peut que les invités soient soucieux de leurs compétences en anglais à ce point. Informez vos invités ce que vous attendez qu'ils effectuent ou non autour de la maison. Présentez votre invité à toute activité rituelle (comme dire les grâces au moment des repas) qui peut faire partie de votre vie quotidienne chez vous.

### **Abordez les préoccupations alimentaires**

Le partage d'un repas peut être l'un des points culminants de la visite...et une transition difficile pour les invités internationaux qui ne se sont jamais rendus auparavant aux Etats-Unis. Repensez à vos premières expériences de cuisine internationale. Si vous avez vécu à l'étranger, la nourriture avec laquelle vous avez été élevé vous a-t-elle manqué ? Soyez sensible aux appétits différents et essayez d'apprécier ce que vos invités pourraient ou ne pourraient pas avoir envie.

Encouragez l'invité d'indiquer ses préférences alimentaires. Ne forcez pas l'invité à manger, ni en quantité ni en portion. Mais essayez tout de même d'agir aussi normalement que possible en partageant votre régime habituel avec les visiteurs. La plupart des invités seront curieux de la nourriture et ils seront ravis d'essayer un nouveau plat.

Tandis que les invités devraient être disposés à essayer de la nourriture chez vous, veuillez avoir quelques denrées essentielles, comme du riz, à votre disposition pour les invités. Il se peut que leur corps ne soit pas habitué à un éventail d'alimentation riche se trouvant aux Etats-Unis. Offrez-leur l'occasion de se préparer quelque chose s'il le désire. C'est une bonne idée de trouver un supermarché qui approvisionne des aliments de provenance du pays de l'invité, au cas où quelque chose lui manquerait ou qu'il ou elle désire cuisiner pour vous. Allez faire du shopping ensemble pour qu'ils puissent choisir quelque chose dont ils ont envie de manger. Il se peut que certaines personnes soient timides à propos de vocaliser ce qu'ils aiment et ce qu'ils n'aiment pas, tandis que d'autres pourraient être très vocales !

### **Ecoutez**

Après son arrivée, il se peut que votre invité soit écrasé par le stimulus de se trouver dans un nouvel endroit. Vos efforts d'étendre la main de manière généreuse pendant ce moment ira bien loin dans l'établissement d'une amitié réciproque qui en vaut la peine. Demandez fréquemment et personnellement si votre invité a besoin de quoi ce soit. Il se peut que les invités soient timides au sujet de demander quoi que ce soit ou de poser des « questions stupides », mais il se peut qu'ils aient des questions au sujet de votre ville, les Etats-Unis et à propos de la vie en général ici.

### **S'ENTENDRE AVEC VOTRE INVITE**

Les différences culturelles et de personnalité

Reconnaissez que tout le monde a une personnalité différente. Certains invités internationaux seront communicatifs, d'autres timides. Certains auront une expérience considérable à l'étranger; pour d'autres, ceci sera leur première visite internationale. Cela pourrait prendre du temps à bien faire la connaissance de votre invité. Soyez patient et consistant. Rappelez-vous que votre invité provient d'antécédents culturels très différents et il pourrait avoir un peu de mal initialement à s'adapter à la vie aux Etats-Unis. Soyez ouvert et appréciez la diversité des opinions,

Des coutumes culturelles, de la nourriture et des habitudes. Il se peut que vous soyez surpris par vos réactions à certaines de ces différences. Demandez à votre invité s'ils ou si elles sont surpris(es) par quoi que ce soit ici aux Etats-Unis.

### **Evitez le jugement**

Tous parmi nous ont tendance à évaluer le comportement qui s'avère différent de ce dont nous avons l'habitude. Il se peut que cela nous frappe comme de trop, pas assez, bon, mal, grossier, etc. Résistez la tentation de passer des jugements ! Essayez d'observer le comportement et de poser des questions à la place.

### **COMMUNIQUER AVEC VOTRE INVITE**

Communiquer peut être difficile—même entre deux personnes de la même culture qui parle la même langue. Les possibilités pour des malentendus se multiplient lorsque les personnes viennent de différentes cultures et parlent des langues différentes ! Il se peut que votre invité ne comprenne pas de quoi vous parlez; il se peut que vous ne compreniez pas ce que votre invité veut dire. Tenez compte de ces directives :

- .. Ne faites aucune supposition à propos de ce que votre invité espère, ce qu'il connaît ou ce qu'il a compris : *demandez*. Par exemple, ne présumez pas que le silence signifie que l'invité ne vous a pas compris. Peut-être qu'il attend que vous ayez fini ou il réfléchit pour donner une réponse; peut-être, dans sa culture, c'est impoli de se précipiter de suite avec une réponse, comme nous le faisons souvent.
- .. Encouragez votre invité de vous parler au sujet de quoi que ce soit qu'il ne comprend pas. Faites attention aux expressions non verbales—le « message non prononcé » qui est communiqué par le regard droit dans les yeux, les bras et les jambes, les moments de silence, les signes de têtes. Certains disent que 80 % de la communication est non verbale, surtout au début de la conversation. Le ton de la voix et les expressions du visage sont aussi des indications importantes.
- .. Rappelez-vous que dans des conditions de haute anxiété ou fatigue, l'efficacité de la communication baisse radicalement. Ne surchargez pas votre invité d'informations à son arrivée. Donnez-lui une journée ou deux pour s'adapter.
- .. Tenez compte qu'essayer de communiquer sans cesse dans une langue étrangère peut être épuisant et montrez de la patience envers votre invité et vous-même.
- .. Connaissez vos propres limitations et préjugés et soyez ouvert aux différences culturelles. La prise de conscience de soi et la sensibilisation à votre propre culture est essentielle.

### **La Conversation**

Suivre ces suggestions pour une meilleure communication :

- .. Commencez doucement jusqu'à ce que vous puissiez mesurer le niveau de facilité de votre invité en anglais.
- .. Parlez distinctement et un peu plus doucement que d'habitude. Evitez d'exagérer et de parler un anglais hésitant.
- .. Donnez des instructions en langage simple et demandez à l'invité de vous dire ce qu'il / elle a compris. Evitez de demander, « Comprenez-vous ? » parce que la réponse sera toujours affirmative, même s'il n'a rien compris !
- .. La culture nord-américaine est caractérisée par une communication indirecte et euphémique. Employez des questions très explicites et directes, ne comptant pas sur de tels éléments comme l'intonation de la voix et l'invité déduisant ce que vous voulez dire. Déclarez vos suppositions.
- .. Attendez-vous à quelques moments de silence embarrassés dans la conversation et n'espérez pas remplir chaque intervalle.
- .. Donnez à votre invité assez de temps pour composer ses phrases. Soyez décontracté et reformuler vos phrases si on ne vous comprend pas.

## DOCUMENTATION J - 4

- „ Encouragez votre invité(e) à parler de lui-même / d'elle-même. Posez des questions ouvertes : « Quelle sorte de sports aimez-vous » ? « Dites-moi un peu au sujet de votre famille ».
- „ Ecoutez jusqu'à temps qu'il ait fini—jusqu'au bout. Les Nord-américains ont tendance à mettre les points les plus importants au début de leur discours. Dans certaines cultures, c'est complètement l'opposé, les informations de base sont données au début.
- „ Accordez du temps en supplément et soyez patient.
- „ Entreprennez des activités qui ne demandent pas beaucoup de mots comme des jeux de plein air, du sport ou une promenade.

### L'HORAIRE DE VOTRE INVITE

Le culte, manger à la fortune du pot, faire du tourisme, les excursions aux musées, parcs, zoos et autres lieux de rendez-vous culturels : Le mode de vie nord-américain est en mouvement constant et divertissant, mais il se peut que les visiteurs trouvent ce mode écrasant. Alors que vous planifiez la visite de votre invité :

- „ Laissez du temps pour le repos et de la relaxation
- „ Demandez à vos invités quels sont leurs intérêts et emmenez-les à un événement dans ce domaine (musique, sports, théâtre, etc.).
- „ Partagez les événements locaux. Un match de base-ball au lycée pourrait s'avérer aussi passionnant qu'un match professionnel.
- „ Ajoutez de l'interaction avec de nombreuses personnes différentes—peut-être des amis d'autres dénominations et des individus en dehors de la communauté chrétienne.

### QUESTIONS FREQUENTES POUR LES AGENTS D'ACCUEIL INTERNATIONAUX

*Est-ce que je dois divertir l'invité ou planifier des activités spéciales ?* Rappelez-vous qu'ajuster à une culture différente et parler une langue différente sont épuisants au niveau physique, émotionnelle et intellectuelle—un équilibre du calendrier est indispensable. Offrez des options.

*Qu'est-ce que je fais si mon invité désire tout simplement rester dans sa chambre et lire ?* C'est peut-être exactement ce que l'invité a besoin de faire pour se décontracter. Rappelez-vous, se trouvant loin de chez soi et ayant peu de solitude peut être très angoissant. C'est mieux d'offrir à l'invité l'occasion de participer aux activités familiales, puis de lui laisser prendre sa propre décision.

*Qu'est-ce que je fais si l'invité devient malade ou s'il a besoin d'aller à l'hôpital ?* Cherchez de l'aide tout de suite. Votre invité dispose d'assurance maladie en cas d'urgence par l'intermédiaire de l'ELCA. Emmenez votre invité chez le médecin ou à l'hôpital avec le formulaire d'informations médicales que vous avez reçu de votre coordonnateur. Informez le coordonnateur de visite que vous y allez.

*Y a-t-il autre chose que je devrais savoir à propos d'accueillir un invité avec des capacités limitées de langue ?* Oui, essayer de parler dans une nouvelle ou seconde langue pour des périodes prolongées peut être épuisant, donc montrez de la patience avec votre invité et ne vous offensez pas s'il ou si elle n'essaye pas d'entretenir une conversation constante. En outre, certains invités sont embarrassés par leurs capacités limitées, donc leur laisser observer que vous êtes satisfait avec leurs efforts est une manière merveilleuse d'encourager votre invité à passer ce temps avec vous à perfectionner son anglais.